



RELATÓRIO E CONTAS

Annual Report and Accounts

.....

2009

FLUIDEZ NAS COMUNICAÇÕES
FREE FLOWING COMMUNICATION

ANACOM



AUTORIDADE
NACIONAL
DE COMUNICAÇÕES



RELATÓRIO E CONTAS

Annual Report and Accounts

.....
2009

ANACOM



AUTORIDADE
NACIONAL
DE COMUNICAÇÕES

● ● Índice | Index

0. Nota do Conselho de Administração Note of the Management Board	003
1. Recursos humanos Human resources	055
Recursos humanos utilizados Human resources used	057
Seleção e recrutamento Selection and recruitment	057
Formação profissional Professional training	058
Qualificação dos trabalhadores Worker qualification	060
Política remuneratória Remuneration policy	061
Avaliação de desempenho Performance evaluation	062
Outras actividades Other activities	062
2. Situação patrimonial e investimento Assets and investments	065
Situação patrimonial Assets and investment	066
Investimento Investment	068
3. Análise económica e financeira Economic and financial analysis	077
Situação Económica e Financeira Economic and Financial analysis	078
4. Proposta de aplicação de resultados Proposed application of results	101
5. Demonstrações financeiras Financial statements	105
6. Anexo ao balanço e à demonstração dos resultados Annex to the balance and to the statements of results	113
7. Pareceres Opinions	159
Relatório e Parecer do Conselho Fiscal Report and Opinion of the Statutory Audit Committee	160
Relatório de Auditoria Audit report	170



NOTA DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Note of from the
Management Board

O Plano estratégico 2009-2011

O Plano estratégico do ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM) para 2009-2011 seguiu a abordagem do plano do triénio anterior, que marcou uma ruptura em relação aos planos precedentes no tocante à metodologia adoptada. Manteve-se, como tal, a aposta num modelo que permite o acompanhamento da concretização das acções reconhecidamente estratégicas e de execução prioritária, visando melhores níveis de eficiência e eficácia e possibilitando uma avaliação mais objectiva do desempenho desta Autoridade, também através do refinamento dos indicadores globais de actividade introduzidos em 2008 e da sua monitorização.

A missão do ICP-ANACOM para o período a que se refere o presente Relatório e Contas (2009) não sofreu alterações em relação à definida para o triénio anterior: “regular, supervisionar e fiscalizar o mercado das comunicações de forma a assegurar que a todos os cidadãos é proporcionada diversidade de escolha e universalidade no acesso a serviços de comunicações (electrónicas e postais) num mercado onde prevaleçam condições propícias à inovação, ao investimento e à sua eficiente prestação dos serviços, garantindo aos consumidores finais qualidade a preços acessíveis, sem esquecer a sua responsabilidade de contribuir para o desenvolvimento do mercado interno da União Europeia”.

No contexto da identificação da sua missão, mais uma vez foi realçada a importância fundamental da gestão eficiente do espectro radioeléctrico, favorecendo uma maior flexibilização da utilização deste bem escasso.

Management plan 2009-2011

ICP-ANACOM's Management Plan for the period 2009-2011 followed the approach taken in the previous three-year plan, which marked a departure from previous plans in terms of methodology. This reflects a commitment by the Regulator to a model which enables scrutiny of the implementation of actions which have been acknowledged as strategic and whose execution has been made a priority. The new methodology was introduced with the aim of improving levels of efficiency and effectiveness, allowing more objective evaluation of this Authority's performance, including though the refinement of the overall activity indicators introduced in 2008 and their monitoring.

ICP-ANACOM's mission for the period covered by the present Annual Report (2009) has not changed in relation to the mission established for the previous three years, “to regulate, supervise and monitor the electronic communications market in order to ensure that all citizens are provided with a diverse choice and universal access to (electronic and postal) communications services, in a market with conditions that foster innovation, investment, and efficient service provision, besides its responsibility in contributing for the development of the European Union's internal market.”

In formulating its mission, emphasis was again given to the fundamental importance of efficient spectrum management, favouring greater flexibility in the use of this scarce resource.

Em consonância com a sua missão, a visão para 2009 assentou nos seguintes eixos: i) posição de referência do ICP-ANACOM no universo dos reguladores, a nível nacional e internacional, ambicionando uma melhoria contínua da gestão de recursos e meios, na procura da excelência dos resultados, da qualificação das pessoas e da utilização do conhecimento; ii) reconhecimento pela forma como se relaciona com todas as partes interessadas, defendendo os direitos dos utilizadores e dos cidadãos em geral e promovendo um bom funcionamento dos mercados; iii) reconhecimento do papel interventor e activo do ICP-ANACOM nos organismos internacionais e na representação técnica do Estado Português.

À concretização da missão e da visão desta Autoridade subjazem valores e princípios que a identificam e caracterizam a sua forma de actuação no relacionamento com as partes interessadas: ética profissional e institucional; integridade, respeito e responsabilidade; independência; transparência; defesa e promoção de uma sã concorrência; capacidade de assunção de riscos regulatórios, assente no equilíbrio entre a estabilidade e a inovação; proporcionalidade; promoção da neutralidade tecnológica; pro-actividade e antecipação; excelência no desempenho e exigência de orientação para os resultados; maior responsabilização individual dos seus colaboradores.

À luz do quadro genérico dado pela missão, visão e valores, foram identificados os factores críticos de sucesso: i) orientação e focalização nos resultados; ii) eficiência organizacional; iii) gestão da mudança, aprendizagem e melhoria contínua; iv) gestão das pessoas; v) integração consistente no desenvolvimento do processo regulatório na União Europeia.

Também foram mantidos para 2009 os cinco objectivos estratégicos fixados para o período anterior:

- Promover mercados abertos e concorrenciais.
- Garantir e proteger os direitos dos utilizadores e dos cidadãos em geral.
- Melhorar a eficiência e a capacidade de actuação do regulador.

In line with its mission, the vision for 2009 was focused on the following areas: i) ICP- ANACOM's position as a reference among regulators at a national and international level, striving for the continuous improvement in the management of its assets and resources, in the pursuit of excellence in its accomplishments, the qualification of its people and the use of knowledge; ii) recognition for the way in which ICP-ANACOM relates with all its stakeholders, upholding the rights of users and of citizens in general and promoting the proper functioning of markets; and iii) the recognition of ICP-ANACOM's proactive role as a participant in international bodies and in providing technical representation of the Portuguese State.

For ICP-ANACOM to accomplish its mission and vision, it must adhere to the values and principles that mark and characterise the way in which it deals with its stakeholders: values and principles based on professional and institutional ethics; integrity, respect and responsibility; independence; transparency; defence and promotion of healthy competition; capacity to take on regulatory risk, achieving a balance between stability and innovation; proportionality; promotion of technological neutrality; pro-activity and anticipation; excellence in performance and a focus on results; and greater individual responsibility among its staff.

In view of the general framework established by its mission, vision and values, ICP-ANACOM identified a number of factors held as critical for its success: i) prioritisation and focus on results; ii) organizational efficiency; iii) change management, learning and continuous improvement; iv) people management; and v) consistent integration in the development of the European Union's regulatory process.

Meanwhile the five strategic objectives established for the preceding period were maintained:

- Promote open and competitive markets.
- Uphold and protect the rights of users and citizens in general.
- Improve the regulator's efficiency and its capacity to act.

- Participar do desenvolvimento do mercado interno da União Europeia, melhorando a performance interna.
- Promover a cooperação institucional e técnica.

Assinale-se adicionalmente que, no âmbito das suas competências, o Conselho Consultivo desta Autoridade emitiu oportunamente (em Novembro de 2008) parecer positivo sobre o plano estratégico para 2009.

Foi este o contexto genérico, previamente definido, que enquadrou a actividade do ICP-ANACOM em 2009, tanto na vertente de assessoria ao Governo como em cumprimento das suas atribuições enquanto Autoridade Reguladora Nacional (ARN) sectorial.

Importa, adicionalmente, realçar a substituição, ocorrida em Novembro de 2009, no seio do Conselho de Administração: por termo do seu mandato (em Setembro), a vogal Maria Teresa Rodrigues Xavier Pintado Maury foi substituída por Filipe Alberto da Boa Baptista, nomeado por Resolução do Conselho de Ministros de 12 de Novembro (Resolução n.º 23/2009, publicada a 25 de Novembro).

Assessoria ao Governo

Contexto nacional

Na componente de assessoria ao Governo, parte significativa da actividade do ICP-ANACOM em 2009 destinou-se a dar continuidade a trabalhos iniciados anteriormente, cuja descrição e enquadramento foram objecto de apresentação na nota de abertura do anterior Relatório e Contas, relativo a 2008.

- Participate in the development of the European Union's internal market, improving its internal performance.
- Promoting institutional and technical cooperation.

In addition, it should be noted that, within the scope of its responsibilities, ICP-ANACOM's Advisory Council issued (in November 2008) a positive opinion on the 2009 Management Plan.

It was this previously defined general context which gave basis to ICP-ANACOM's activity in 2008, both in its role as adviser to the Government, and in the fulfilment of its duties as National Regulatory Authority (NRA) of the sector.

Furthermore, it is important to note the changes occurring in November 2009, in ICP-ANACOM's Management Board: on the conclusion of her mandate (in September) Board Member Maria Teresa Rodrigues Xavier Pintado Maury stepped down, replaced by Filipe Alberto da Boa Baptista, appointed by Resolution of Council of Ministers of 12 November (Resolution no. 23/2009, published on 25 November).

Government Advisement

National context

As adviser to the Government, a significant part of the activity of ICP-ANACOM in 2009 focused on continuing works begun previously; these were described and contextualised in the opening note of the 2008 Annual Report and Accounts.

Começamos pela **Televisão Digital Terrestre (TDT)**.

Em primeiro lugar, importa assinalar a aprovação, em Fevereiro de 2009, da metodologia de base para a transição para o sistema de radiodifusão televisiva digital terrestre e a data de cessação das emissões televisivas do sistema analógico terrestre em todo o território nacional - até 26 de Abril de 2012 (Resolução do Conselho de Ministros n.º 26/2009, publicada a 17 de Março). Esta Autoridade foi incumbida da publicação do plano detalhado da cessação das emissões analógicas terrestres de cada estação emissora ou retransmissora. Para a coadjuvar, o Conselho de Ministros decidiu criar um grupo de acompanhamento da migração para a televisão digital (GAM-TD), presidido por representante desta Autoridade, o qual congregará o esforço dos intervenientes mais directos no processo de transição analógico-digital.

Recorde-se, por um lado, que a emissão à PT Comunicações, pelo ICP-ANACOM, do título que concretizou o direito de utilização de frequências, de âmbito nacional, para a oferta do serviço de radiodifusão televisiva digital terrestre associado o *Multiplexer A*, para a transmissão de serviços de programas televisivos de acesso não condicionado livre, ocorreu em Dezembro de 2008.

Culminando, por outro lado, o processo lançado por esta Autoridade em concretização da estratégia definida pelo Governo em 2008, nomeadamente através da Resolução do Conselho de Ministros n.º 12/2008, de 22 de Janeiro, e uma vez encerrado o processo judicial que se encontrava em curso no final de 2008, foram emitidos à PTC, em Junho de 2009, os títulos de atribuição dos direitos de utilização de frequências associados aos *Multiplexers B a F*, destinados à transmissão de programas televisivos de acesso não condicionado com assinatura ou de acesso condicionado.

We begin here with **Digital Terrestrial Television (DTT)**.

Firstly, it is important to note the approval, in February 2009, of the basic methodology for the transition to the digital terrestrial television broadcasting system and the deadline for the switch-off, across the entire country, of television broadcasting using the terrestrial analogue system - 26 April 2012 (Resolution of Council of Ministers no. 26/2009, published on 17 March). This Authority was charged with the publication of a detailed plan for the switch-off of the terrestrial analogue transmission of each transmission or relay station. Aiming at providing assistance, the Council of Ministers decided to establish a group to monitor the migration to digital television (GAM-TD), chaired by a representative of this Authority. This monitoring group will bring together the efforts of those most directly involved in the analogue-digital transition.

Meanwhile, it should be recalled that, in December 2008, ICP-ANACOM issued PT Comunicações with the title establishing the right of use of frequencies, on a national basis, for the provision of the digital terrestrial television broadcasting services associated with *Multiplexer A*, for the transmission of the unrestricted free-to-air television programme service.

The process launched by this Authority culminated in the implementation of the strategy defined by the Government in 2008, including by means of Resolution of Council of Ministers no. 12/2008 of 22 January, and with the resolution of the legal actions which had been ongoing in late 2008, in June 2009 PTC was issued with the allocation titles of the rights of use of frequencies associated with *Multiplexers B to F*, intended for the transmission of television programme services of non-conditional access with subscription or conditional access.

Entretanto, tendo recebido, em Dezembro de 2009, um pedido da referida empresa visando a revogação desses actos de atribuição de direitos de utilização de frequências (para os *Multiplexers B a F*), esta Autoridade deu início à análise da situação, que culminou com a aprovação, já em Janeiro de 2010, do sentido provável de decisão correspondente, o qual será concluído após ponderação dos elementos recolhidos no âmbito da consulta pública subsequentemente conduzida, bem como da audiência prévia da PTC e da posição expressa pela Entidade Reguladora para a Comunicação Social (ERC).

Também as acções relacionadas com o **processo de designação de prestador(es) do Serviço Universal de comunicações electrónicas** se inserem no âmbito da actividade de assessoria desta Autoridade, sendo certo que a decisão final sobre os termos e condições do processo concursal cabe ao Governo. Em 2009, prosseguiram no seio desta Autoridade os trabalhos de preparação dos instrumentos do concurso para a selecção do ou dos prestadores do Serviço Universal, tendo em conta as conclusões e recomendações feitas pelo ICP-ANACOM em 2008, no termo da consulta pública correspondente.

Tais instrumentos deverão ser apresentados ao Governo no início de 2010, de forma a ser iniciado o processo de selecção da entidade ou das entidades responsáveis pelas várias prestações que integram o Serviço Universal. Visa-se, desta forma, assegurar o cumprimento das exigências fixadas na Directiva Serviço Universal (Directiva n.º 2002/22/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 7 de Março de 2002), relativamente à designação do prestador do Serviço Universal, e pôr termo ao processo de incumprimento iniciado pela Comissão Europeia contra o Estado Português.

Acresce ainda a assessoria em matéria de **Redes de Nova Geração (NGN)**, na sequência do processo iniciado em 2008 e, em particular, da definição da promoção do investimento em NGN como prioridade estratégica para o país (Resolução do Conselho de Ministros n.º 120/2008, de 30 de Julho, que aprovou as orientações estratégicas para o desenvolvimento e investimento em redes de nova geração).

However, in December 2009 a request was received from PTC to repeal the act of allocation of rights of use of frequencies (for *Multiplexers B to F*), whereupon ICP-ANACOM began an analysis of the situation, leading to the approval of a draft decision in January 2010. Once consideration has been given to the commentary received under the subsequent public consultation procedure, to the contents of the prior hearing of PTC and to the position expressed by ERC - Entidade Reguladora para a Comunicação Social (Regulatory Authority for the Media), this draft decision will be made final.

Furthermore, as part of this Authority's advisory activity, actions were undertaken with regard to the process of **designating the provider(s) of the Universal Service of electronic communications**, whereas the final decision on the terms and conditions of the tender process rests assuredly with the Government. In 2009, ICP-ANACOM continued its work preparing the documents governing the tender for the selection of the provider(s) of the Universal Service, taking into account the conclusions and recommendations made by ICP-ANACOM in 2008, following the corresponding public consultation.

These documents will be submitted to the Government in early 2010, so that the process of selecting the entity or entities responsible for the various provisions which comprise the Universal Service can be begun. As such, the goal is to ensure compliance with the requirements set out in the Universal Service Directive (Directive no. 2002/22/EC of the European Parliament and of the Council of 7 March 2002), regarding the designation of the service provider universal, and halting the procedure instituted by the European Commission against the Portuguese State for failure to fulfil its obligations.

Additionally, note should be made of ICP-ANACOM's advisory activity with regard to **Next Generation Networks (NGN)**, following a process initiated in 2008 and, in particular, of the establishment of promotion of investment in NGN as a national strategic priority (Resolution of the Council of Ministers no. 120/2008 of 30 July, by which approval was given to the strategic guidelines for the development and investment in next generation networks).

Neste âmbito, o ICP-ANACOM colaborou na elaboração dos instrumentos dos cinco concursos públicos lançados para a instalação, gestão, exploração e manutenção de redes de comunicações electrónicas de alta velocidade. Através desta iniciativa, o Governo seleccionará as entidades com as quais celebrará um contrato para a instalação, gestão, exploração e manutenção de redes de comunicações electrónicas de alta velocidade, de modo a cobrir pelo menos 50 por cento da população da área geográfica de cada um dos concelhos abrangidos pelas cinco zonas do território nacional - Norte, Centro, Alentejo e Algarve, Açores, Madeira - para as quais foram abertos os concursos. O ICP-ANACOM, a quem competiu designar o júri dos procedimentos concursais, foi também designado como entidade instrutora dos processos de concurso e, a pedido do júri, os seus serviços técnicos prestaram assessoria na análise e apreciação das propostas apresentadas.

As decisões sobre a adjudicação dos concursos para as zonas Norte (à DStelecom), Centro (à Viatel) e Alentejo e Algarve (à DStelecom) foram anunciadas pelo Governo em Fevereiro de 2010.

Ainda neste contexto, há a salientar o apoio ao Governo nos trabalhos preparatórios do diploma que aprovou o regime aplicável à construção de infra-estruturas aptas ao alojamento e à instalação de redes de comunicações electrónicas e à construção de infra-estruturas de telecomunicações em loteamentos, urbanizações, conjuntos de edifícios e edifícios. Trata-se do Decreto-Lei n.º 123/2009, de 21 de Maio (rectificado pela Declaração n.º 43/2009, de 25 de Junho), que deu execução às orientações estabelecidas na mencionada Resolução do Conselho de Ministros n.º 120/2008.

O Decreto-Lei n.º 123/2009 reafirmou o direito de acesso, pelas empresas de comunicações electrónicas, ao domínio público e o de requererem a expropriação e constituição de servidões já consagrado na Lei das Comunicações Electrónicas (Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro). Por esta via se promove, também, uma harmonização de procedimentos, especialmente no relacionamento dos operadores com as autarquias, aspecto que reveste uma inquestionável importância para eliminar incertezas e entraves à instalação de infra-estruturas aptas ao alojamento de redes de nova geração.

In this context, ICP-ANACOM worked to develop the documents governing the five public tenders launched for the installation, management, operation and maintenance of high-speed electronic communication networks in Portugal. Through this initiative, the Government will select the undertaking with which contracts will be made for the installation, management, operation and maintenance of high-speed electronic communication networks covering at least 50 % of the population of the geographical area of each municipality covered by the five regions of the national territory - North, Centre, Alentejo and Algarve, the Azores, Madeira - for which tenders were opened. ICP-ANACOM, which was charged with appointing the selection board for each procedure and was also designated as instructor of the tender process, while, at the request of the Panel, its technical services consulted in the analysis and evaluation of the presented proposals.

In February 2010, the Government announced decisions to award the tenders for the regions of the North (awarded to DStelecom), Centre (awarded to Viatel) and Alentejo and Algarve (awarded to DStelecom).

In the same context, note should be made of the support provided to the Government through the work undertaken to prepare legislation giving approval to the regime applicable to the construction of infrastructures for telecommunications in buildings and in housing developments, urban settlements and concentrations of building. This took shape as Decree-Law no. 123/2009 of 21 May (amended by Statement no. 43/2009 of 25 June), which gave effect to the guidelines mentioned in Resolution of Council of Ministers no. 120/2008.

Decree-Law no. 123/2009 reaffirmed the right of access, by electronic communications companies, to the public domain and their right to request the expropriation and the constitution of public easements, as already enshrined in the Law of Electronic Communications (Law no. 5/2004 of 10 February). This legislation also promotes the harmonization of procedures, especially in the relationship between operators and local authorities, which is an issue of unquestionable importance in removing uncertainties and barriers to the installation of infrastructure which is suitable for accommodating next generation networks.

A par das regras aplicáveis à construção e ampliação de infra-estruturas, este diploma consagrou a abertura, aos operadores de comunicações electrónicas, de todas as condutas e infra-estruturas detidas pelo Estado e demais entidades da área pública. Ficaram abrangidas por esta regra entidades variadas, incluindo o Estado, as Regiões Autónomas, as autarquias locais, as empresas públicas e as concessionárias, bem como as entidades que detenham infra-estruturas integradas no domínio público. Desta forma, os operadores passaram a ter direito a aceder às acima referidas infra-estruturas em condições de igualdade, transparência e celeridade, podendo as entidades que as detêm cobrar por aquele acesso um preço necessariamente orientado para os custos. Este direito não foi consagrado sem quaisquer limitações; porém, as situações perante as quais ele cede estão clara e taxativamente definidas.

O efectivo exercício deste direito de acesso pressupõe a implementação de um Sistema de Informação Centralizado (SIC), que conterà a informação considerada relevante para assegurar quer o direito de utilização do domínio público, quer o direito de acesso a condutas e outras infra-estruturas aptas ao alojamento de redes de comunicações electrónicas, constituindo, assim, um instrumento estratégico fundamental para o desenvolvimento das redes de nova geração. De forma a concretizar esta iniciativa, o ICP-ANACOM lançou, em Dezembro de 2009, uma consulta pública sobre o formato de disponibilização de elementos no referido sistema, o SIC, cujo prazo para contributos se prolongou até Fevereiro de 2010.

Outra importante inovação do Decreto-Lei n.º 123/2009 foi a criação do regime ITUR, impondo a disponibilização obrigatória de infra-estruturas em loteamentos, urbanizações e conjuntos de edifícios, associada à criação de novas normas relacionadas com as Infra-Estruturas de Telecomunicações em Edifícios (ITED), incluindo a imposição de fibra óptica. De acordo com o novo regime, a conformidade da infra-estrutura passou a ser declarada pelo instalador, em termo de responsabilidade, deixando de existir a actividade de certificação. Foram ainda estabelecidas normas aplicáveis à alteração de infra-estruturas em edifícios já construídos de forma a adaptá-los à fibra óptica.

Alongside the rules governing the construction and expansion of infrastructure, this legislation set out that the ducts and infrastructure in possession of the state and other public entities shall be open to electronic communications operators. Various entities are covered by this legislation, including the State, the Autonomous Regions, local authorities, public enterprises and concessionaires, as well as entities in possession of infrastructure encompassed by the public domain. The operators have thus been granted the right of access to said infrastructure according to conditions of equality, transparency and timeliness, whereas the entities in possession of the infrastructure may charge a price for such access, necessarily cost-orientated. This right has not been granted without limitation: rather, the situations in which this right is granted are clearly and comprehensively defined.

The effective exercise of this right of access requires the implementation of a Centralized Information System (CIS) containing information which is relevant to ensuring both the right of use of the public domain and the right of access to ducts and other infrastructure suitable for the accommodation of electronic communications networks, thereby constituting a fundamental tool for the development of next generation networks. In order to realize this initiative, in December 2009, ICP-ANACOM launched a public consultation on the format to be used in the provision of information under this system; the deadline for contributions to this public consultation extends until February 2010.

A further important innovation of Decree-Law no. 123/2009 was the creation of the ITUR regime, imposing the mandatory provision of infrastructure in housing developments, urban settlements and concentrations of buildings, associated with the creation of new standards related to Telecommunications Infrastructure in Buildings (ITED), including the imposition of optical fibre. Under the new scheme, the installer is bound to declare the compliance of the infrastructure by means of a term of responsibility, whereas the certification activity is discontinued. Standards were also established governing alterations made to infrastructure in existing buildings to adapt it to optical fibre.

Dando continuidade ao disposto na lei sobre os regimes ITED e ITUR, esta Autoridade aprovou, a 25 de Novembro, após consulta alargada para o efeito lançada e notificação à Comissão Europeia, os projectos finais dos manuais correspondentes, que contêm as prescrições e especificações técnicas das referidas ITED (Manual ITED) e das ITUR (Manual ITUR). Estes Manuais entraram em vigor a 1 de Janeiro de 2010, não obstante o estabelecimento de um período transitório, até 31 de Março de 2010, em relação ao Manual ITED.

O Decreto-Lei n.º 123/2009 veio a ser alterado no sentido de ser estendida a sua aplicação às infra-estruturas aptas ao alojamento de redes de comunicações electrónicas detidas, geridas ou utilizadas pelas próprias empresas de comunicações electrónicas, sujeitando-as ao regime de acesso aberto. O diploma correspondente - Decreto-Lei n.º 258/2009, de 25 de Setembro, adoptado no uso da autorização legislativa concedida pela Lei n.º 32/2009, de 9 de Julho - igualmente alterou a Lei das Comunicações Electrónicas, no tocante ao regime de impugnação dos actos do ICP-ANACOM.

Também em matérias relacionadas com a temática da **segurança de redes** foi esta Autoridade chamada a pronunciar-se sobre algumas iniciativas. Foi o caso do projecto de constituição de uma Autoridade Nacional de Registo de Identificadores de Objectos, necessidade identificada no seio do Conselho Gestor do Sistema de Certificação Electrónica do Estado (SCEE) e decorrente da evolução das redes e serviços de comunicações electrónicas para as redes de nova geração. Foi, assim, preparado e apresentado ao Governo, pelo ICP-ANACOM, um projecto de decreto-lei que enquadrava as respectivas atribuições e competências nesse contexto.

Acting on the provisions of the law on the ITED and ITUR regimes, on 25 November, after extensive consultations launched for this purpose and following notification of the European Commission, ICP-ANACOM gave approval to the final drafts of the corresponding manuals which set out the technical requirements and specifications of ITED (ITED Manual) and ITUR (ITUR Manual). These Manuals came into force on 01 January 2010, with provision made for a transitional period with respect to the ITED Manual until 31 March 2010.

Decree-Law no. 123/2009 was amended so as to extend its application to infrastructure which is suitable for accommodating electronic communications networks held, managed or used by the electronic communications companies, subjecting them to the open access regime. The corresponding legislation - Decree-Law no. 258/2009 of 25 September, adopted under the legislative authorisation granted by Law no. 32/2009 of 9 July - also amended the Law of Electronic Communications with respect to regime governing the appeal of ICP-ANACOM acts.

Meanwhile with respect to the issue of **network security**, this Authority was called upon to formulate a position on a number of initiatives. One of these was the draft constitution of a National Authority for the Registration of Object Identifiers, the need for which was identified in the Managing Council of the Electronic Certification System of the State (Conselho Gestor do Sistema de Certificação Electrónica do Estado) arising as a result of the evolution of networks and electronic communications services to next generation networks. As such, a draft decree-law setting out the respective powers and responsibilities in this context was prepared and presented to the Government.

Além disso, foi dada continuidade ao estudo que pretende definir e caracterizar os tipos de interdependências entre as redes públicas de comunicações electrónicas e determinadas redes privadas do Estado, no sentido de promover a sua resiliência mediante um melhor controlo dos factores que podem influenciar a respectiva integridade e disponibilidade. Este estudo tem enquadramento no despacho do Ministro das Obras Públicas, Transportes e Comunicações, de 2 de Junho de 2009 (Despacho n.º 16025/2009, publicado a 14 de Junho), que nomeadamente determinou a sua apresentação no prazo de um ano.

O ICP-ANACOM assegurou ainda, ao longo de 2009, o acompanhamento do **Grupo de Trabalho UMTS (GT-UMTS)**, cuja presidência assegura, o mesmo sucedendo em relação ao Comité de Validação que lhe está associado, tudo em conformidade com a Resolução do Conselho de Ministros n.º 143/2006, publicada a 30 de Outubro.

Refira-se, finalmente, o envolvimento desta Autoridade, nos termos das obrigações que legalmente lhe foram cometidas (Decreto-Lei n.º 153/91, de 23 de Abril, que criou o Sistema Nacional de Planeamento Civil de Emergência (SNPCE), alterado pelo Decreto-Lei n.º 128/2002, de 11 de Maio), nos trabalhos da **Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC)**. Com efeito, compete ao ICP-ANACOM prestar o apoio técnico e administrativo necessário, pelo que, desde 1994, tem assegurado os pagamentos decorrentes das despesas de exploração da referida Comissão. Ao longo de 2009, a CPEC respondeu, nomeadamente através da realização de consultas prévias às entidades do sector para consolidação de posições, às solicitações do Conselho Nacional de Planeamento Civil de Emergência (CNPCE) sobre diversas matérias relativas ao sector das comunicações (electrónicas e postais). Na vertente internacional, a CPEC assegurou a representação nacional nos diversos *fora* e iniciativas da NATO onde a vertente de comunicações é abordada.

In addition, a study was undertaken with the aim of defining and characterizing the different types of interdependencies existing between public electronic communication networks and certain private networks of the State, in order to promote their resilience by better controlling the factors which may influence their integrity and availability. The framework of this study was provided by the order of the Minister of Public Works, Transport and Communications of 2 June 2009 (Order no. 16025/2009, published on 14 June), which also determined that it be presented with a period of one year.

ICP-ANACOM further undertook, over the course of 2009, the monitoring of the **UMTS Working Group (WG-UMTS)**, presiding over this group, as also in relation to the associated Validation Committee, all in accordance with Resolution of Council of Ministers no. 143/2006, published on 30 October.

Finally, note should be made of ICP-ANACOM's involvement, pursuant to the obligations to which it is legally bound (Decree-Law no. 153/91 of 23 April which created SNPCE - Sistema Nacional de Planeamento Civil de Emergência (National System of Civil Emergency Planning), as amended by Decree-Law no. 128/2002 of 11 May), in the work of the **Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (Emergency Communications Planning Committee) - CPEC**. In this respect, ICP-ANACOM is charged with providing necessary technical and administrative support, whereby, since 1994, it has assumed all payments arising from the operating expenses of this Committee. Over the course of 2009, the CPEC responded, including through prior consultations of entities of the sector to consolidated positions, to the solicitations of the CNPCE - Conselho Nacional de Planeamento Civil de Emergência (National Council for Civil Emergency Planning) on various matters related to the communications sector (postal and electronic). At an international level, the CPEC provided national representation at various *fora* and NATO initiatives addressing the issues of communications.

No âmbito das suas competências relacionadas com o **sector postal**, esta Autoridade desenvolveu, ao longo de 2009, também no quadro das suas atribuições de assessoria ao Governo, trabalhos preparatórios para transposição da Directiva n.º 2008/6/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de Fevereiro de 2008, que altera a Directiva 97/67/CE no respeitante à plena realização do mercado interno dos serviços postais da Comunidade, cujo prazo termina em 31 de Dezembro de 2010.

O **enquadramento legal do sector das comunicações** merece, de igual forma, algumas referências, nomeadamente no que se relaciona com as alterações introduzidas no seu funcionamento.

É, desde logo, de referir a aprovação do regime quadro das contra-ordenações do sector das comunicações - Lei n.º 99/2009, de 4 de Setembro (rectificada pela Declaração n.º 75/2009, de 12 de Outubro).

Também o regime geral das radiocomunicações foi objecto de alterações, através do Decreto-Lei n.º 264/2009, de 28 de Setembro, em cuja preparação esta Autoridade esteve envolvida. Este diploma alterou o Decreto-Lei n.º 151-A/2000, de 20 de Julho, em matérias como as obrigações dos utilizadores, a transmissibilidade e revogação das licenças radioelétricas e as taxas. Tratou-se de uma actualização e alteração pontual do anterior diploma, decorrente sobretudo da experiência colhida com a sua aplicação e a entrada em vigor, em 2004, da nova legislação enformadora da actividade do sector das comunicações electrónicas. O novo regime estabeleceu ainda, como medida de simplificação, que nos procedimentos que envolvem a comunicação entre o ICP-ANACOM e os titulares de licença de rede ou de estação, designadamente no que se refere à emissão, alteração, transmissão e revogação de licenças, bem como em todos os requerimentos a submeter a esta Autoridade, possam ser utilizados meios electrónicos a definir e publicitar pelo ICP-ANACOM.

Under its remit with regard to the **postal sector** and also as part of its role of adviser to the Government, during 2009 ICP-ANACOM engaged in preparatory work for the implementation of Directive no. 2008/6/EC of the European Parliament and of the Council of 20 February 2008, amending Directive 97/67/EC with regard to the full accomplishment of the internal market of postal services, the deadline for which expires on 31 December 2010.

The **legal framework for the communications sector** likewise merits reference, particularly as it relates to the changes made to its functioning.

Note is made, from the outset, of the approval of the framework regime governing administrative offences within the communications sector - Law no. 99/2009 of 4 September (rectified by Statement no. 75/2009 of 12 October).

In addition, the general regime governing radiocommunications was amended by Decree-Law no. 264/2009 of 28 September, in whose preparation ICP-ANACOM was involved. This law amended Decree-Law no. 151-A/2000 of 20 July, regarding the obligations of users, the transmissibility and revocation of radio licenses and fees. The law made minor updates and amendments to the previous legislation, resulting above all from the experience gained from its application and from the entry into force in 2004 of new legislation on the activity of the electronic communications sector. The new regime also established, as a measure of simplification, that electronic media, as defined and announced by ICP-ANACOM, may be used in procedures which involve communication between this Authority and holders of network or station licensees, in particular as regards the issue, amendment, transfer and revocation of licenses, as well as all requests submitted to this Authority.

Também o regime dos serviços de amador e de amador por satélite foi substancialmente alterado com a aprovação do Decreto-Lei n.º 53/2009, de 2 de Março, que definiu as regras que lhes são aplicáveis, bem como o regime de atribuição de certificados e autorizações especiais aos amadores e de licenciamento das estações de uso comum. Este diploma entrou em vigor a 1 de Junho de 2009.

Foram, de igual modo, alterados o regime de acesso e de exercício da actividade de prestador de serviços de audiotexto e as regras aplicáveis à publicidade a estes serviços, através do Decreto-Lei n.º 63/2009, de 10 de Março.

Essas alterações estenderam as regras respeitantes à publicidade e à prestação de serviços de audiotexto aos serviços de valor acrescentado baseados no envio de mensagens (SMS - Serviço de Mensagens Curtas e MMS - Serviço de Mensagens Multimédia), com o objectivo de reforçar os direitos dos utilizadores. O cumprimento das novas regras passou a estar sujeito à fiscalização do ICP-ANACOM, cabendo à Direcção-Geral do Consumidor fiscalizar a publicidade a estes serviços.

Importa também salientar o novo regime a que passou a obedecer a prestação de serviços de promoção, informação e apoio aos consumidores e utentes através de centros telefónicos de atendimento (*call centers*) - Decreto-Lei n.º 134/2009, de 2 de Junho, que entrou em vigor no final de Novembro de 2009. Foram por esta via cometidas diversas competências aos reguladores sectoriais, incluindo ao ICP-ANACOM, nomeadamente no tocante à verificação do cumprimento das regras aplicáveis pelos operadores sectoriais.

In addition, the regime governing the amateur and amateur satellite services was substantially changed with the approval of Decree-Law no. 53/2009 of 2 March, which established rules applicable to these regimes, as well as the regime governing the allocation of certificates and special authorisations for amateurs and the licensing of stations of common use. This legislation entered into force on 1 June 2009.

Likewise, changes were made to the rules governing access to and the exercise of the activity of Audiotext services provider and the rules on advertising for these services, under Decree-Law no. 63/2009 of 10 March.

These changes have extended the rules on advertising and provision of Audiotext services to value-added services based on message sending (SMS - Short Message Service and MMS - Multimedia Messaging Service), with the aim of strengthening the rights of users. Compliance with the new rules became subject to enforcement by ICP-ANACOM, with the Directorate-General for Consumer overseeing advertising for these services.

It is also important to note the new regime governing the provision of promotion, information and support services to consumers and users through customer service call centres - Decree-Law no. 134/2009 of 2 June, which entered into force at the end of November 2009. As such, various responsibilities were conferred upon the sector regulators, including ICP-ANACOM, especially with respect to the verification of compliance with the rules by the sector's operators.

A 5 de Agosto de 2009, entrou em vigor o diploma, aprovado em 2008, que veio regular a conservação e a transmissão dos dados de tráfego e de localização relativos a pessoas singulares e a pessoas colectivas, bem como dos dados conexos necessários para identificar o assinante ou o utilizador registado, para fins de investigação, detecção e repressão de crimes graves por parte das autoridades competentes - Lei n.º 32/2008, de 17 de Julho. Os fornecedores de serviços de comunicações electrónicas publicamente disponíveis ou de uma rede pública de comunicações passaram a estar obrigados a guardar, pelo período de um ano, certos dados específicos, nos termos da Portaria n.º 469/2009, de 6 de Maio, em cujo processo de elaboração esta Autoridade foi chamada a pronunciar-se.

Contexto internacional

No que se relaciona com a representação internacional do sector, são de salientar os desenvolvimentos no âmbito da União Europeia (UE).

Num contexto genérico, há alguns factos incontornáveis ocorridos em 2009. Temos, por um lado, a entrada em vigor, a 1 de Dezembro, do Tratado de Lisboa, através do qual a União Europeia passa a constituir uma entidade dotada de personalidade jurídica. O impacto deste novo Tratado ao nível do sector das comunicações, através da clarificação e da introdução de competências, consubstancia-se fundamentalmente no reforço da protecção dos direitos fundamentais, no reconhecimento dos serviços de interesse económico geral como essenciais na promoção da coesão social e territorial da UE - permitindo a adopção de legislação horizontal relacionada com os princípios básicos do Serviço Universal em todas as indústrias em rede - e na possibilidade de recurso a uma nova base legal para as acções europeias de apoio à cooperação voluntária entre governos nacionais, susceptível de aumentar a sua capacidade de implementar a legislação da UE. O Tratado de Lisboa altera ainda os procedimentos legislativos, alargando nomeadamente o âmbito da votação por maioria qualificada, assente no princípio da dupla maioria, e simplificando as suas condições.

On 5 August 2009, legislation entered into force, approved in 2008, regulating the storage and transmission of traffic and location data on natural and legal persons as well as the related data necessary to identify the subscriber or registered users, for purposes of investigation, detection and prosecution of serious crime by the competent authorities - Law no. 32/2008 of 17 July. Undertakings providing publicly available electronic communications or providing a public communications network are now required to keep certain specific data for a period of one year, in accordance with Administrative Rule no. 469/2009 of 6 May, in whose drafting process this Authority was called upon to give its position.

International context

As far as international representation of the sector is concerned, note should be made of the developments occurring within the European Union (EU).

In a general context, there were a number of key developments occurring in 2009. Firstly, note is made of the entry into force, on 1 December, of the Lisbon Treaty, through which the European Union was made a single entity with legal personality. The impact of the new treaty on the communications sector, through the clarification and introduction of competencies, will be felt first and foremost in the stronger protection of fundamental rights, in the recognition that services of general economic interest are essential for the promotion of EU social and territorial cohesion - enabling the adoption of horizontal legislation related to the basic principles of the Universal Service in all network industries - and the possibility of using a new legal basis for European action to support voluntary cooperation between national governments, where this might enhance their capacity to implement EU legislation. The Lisbon Treaty also alters legislative procedures, in particular by expanding the application of qualified majority voting, based on the double majority system, and simplifying the applicable conditions.

Por outro lado, a 27 de Novembro de 2009, o presidente da Comissão Europeia (CE) anunciou a distribuição das pastas pelos vinte e sete comissários que, uma vez decorrido todo o processo associado, cuja conclusão se operou em Fevereiro de 2010, passam a integrar o novo colégio - um por Estado-Membro, incluindo o próprio presidente. Sectorialmente, destaca-se a integração da Direcção-Geral da Sociedade de Informação (DG INFSO) na pasta "Agenda Digital", cuja comissão passou a ser Neelie Kroes, também nomeada vice-presidente da CE. Por sua vez, a comissão Viviane Reding transitou para a pasta da Justiça, Direitos Fundamentais e Cidadania, igualmente em acumulação com o cargo de vice-presidente da Comissão.

Ao longo de 2009, a República Checa e a Suécia ocuparam sucessivamente a presidência do Conselho da União Europeia, sendo-lhes comum o objectivo de dar prioridade à aprovação do novo quadro regulamentar aplicável às comunicações electrónicas. Adicionalmente, a presidência checa tinha como objectivo, que concretizou, a revisão da Directiva sobre o Sistema Global de Comunicações Móveis (Directiva GSM) e do Regulamento do *roaming* internacional.

Assim, a alteração a este último Regulamento foi formalmente aprovada pelo Conselho de Ministros em Junho de 2009 (Regulamento n.º 544/2009, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 18 de Junho), contendo as novas tarifas máximas aplicáveis às comunicações de voz, mensagens de texto (SMS) e serviço de dados em *roaming*, a partir de 1 de Julho de 2009. Neste contexto, é de salientar a campanha informativa lançada por esta Autoridade, dirigida ao público em geral e dando conta das regras introduzidas.

Meanwhile, on 27 November 2009, the President of the European Commission (EC) announced the distribution of portfolios among the twenty-seven commissioners who, upon conclusion of the associated process, completed in February 2010, will make up the new college - one per Member State, including the president himself. At a sector level, note is made of the inclusion of the Information Society Directorate General (DG INFSO) in the "Digital Agenda" portfolio, with Neelie Kroes appointed as the commissioner responsible, and also EC Vice-President. Meanwhile, Commissioner Viviane Reding moved to Justice, Fundamental Rights and Citizenship, and was also made Vice-President of the Commission.

In 2009, the presidency of the European Union was assumed by the Czech Republic and Sweden successively, with the common goal of giving priority to the adoption of the new regulatory framework for electronic communications. Additionally, the Czech presidency had the objective, which it accomplished, of revising the Directive on the Global System for Mobile Communications (GSM Directive) and the Regulation of international roaming.

Accordingly, the amendment to the latter Regulation was formally adopted by the Council of Ministers in June 2009 (Regulation no. 544/2009 of the European Parliament and of the Council of June 18), setting out the new maximum tariffs applicable to voice communications, text messaging (SMS) and roaming data services from 1 July 2009. In this context, note is made of the awareness campaign launched by this Authority, directed at the general public and providing information on the newly introduced rules.

Por sua vez, a revisão da Directiva GSM foi aprovada, em termos genéricos, em Julho, conduzindo à adopção de dois instrumentos - a Directiva n.º 2009/114/CE, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 16 de Setembro de 2009, e a Decisão da Comissão n.º 2009/766/CE, de 16 de Outubro de 2009. Foi, por essa via, aberta a faixa do espectro radioeléctrico afecto ao GSM a outros serviços móveis, envolvendo os dispositivos de 3ª e 4ª gerações, bem como a banda larga móvel. Estas novas regras vêm permitir a coexistência dos sistemas GSM (equipamento móveis de 2ª geração) e UMTS (equipamentos de 3ª geração que congregam a Internet móvel de elevado débito aos serviços tradicionais de telefonia) nas faixas de frequências GSM de 900 MHz e 1800 MHz. A implementação destas medidas pelos vinte e sete Estados-Membros deve ocorrer, no caso da Directiva, no prazo de seis meses, de forma a que as faixas de frequências atribuídas ao GSM possam efectivamente ser utilizadas, designadamente pelos serviços de 3ª geração.

Importância primordial revestiu a aprovação pelo Parlamento Europeu, a 24 de Novembro de 2009, da reforma da legislação comunitária das comunicações electrónicas proposta pela Comissão Europeia em Novembro de 2007, cujos trabalhos, a nível do Conselho, foram directamente acompanhados pelo ICP-ANACOM, em assessoria ao Governo.

O novo quadro regulamentar, publicado no Jornal Oficial a 18 de Dezembro de 2009, integra dois diplomas legais:

- A Directiva 2009/136/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Novembro de 2009 (Directiva Direitos dos Cidadãos), que altera a Directiva 2002/22/CE relativa ao Serviço Universal e aos direitos dos utilizadores em matéria de redes e serviços de comunicações electrónicas, a Directiva 2002/58/CE relativa ao tratamento de dados pessoais e à protecção da privacidade no sector das comunicações electrónicas e o Regulamento n.º 2006/2004 relativo à cooperação entre as autoridades nacionais responsáveis pela aplicação da legislação de defesa do consumidor.

Meanwhile, the revision of the GSM Directive was adopted, in general terms, in July, leading to the adoption of two new pieces of legislation - Directive no. 2009/114/EC of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009, and Commission Decision no. 2009/766/EC of 16 October 2009. As a result, the spectrum band allocated to GSM was opened up to other mobile services, involving 3rd and 4th generation devices, as well as mobile broadband. These new rules will allow GSM equipment (2nd generation mobile equipment) to co-exist with UMTS (3rd generation equipment combining high-speed mobile internet services and traditional telephony) in the 900 MHz and 1800 MHz GSM frequency bands. The twenty seven Member States are bound to implement these measures, in the case of the Directive within a period of six months, so that the frequency bands allocated to GSM can be used for 3rd generation services.

Meanwhile, of key importance was the approval by the European Parliament, on 24 November 2009, of the reform of European legislation on electronic communications, as proposed by the European Commission in November 2007, whose works, at the level of the Council, were closely followed by ICP-ANACOM for the purposes of its role as adviser to the Government.

The new regulatory framework, published in the EU Official Journal on 18 December 2009, includes two pieces of legislation:

- Directive 2009/136/EC of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 (Citizen's Rights Directive) amending Directive 2002/22/EC on Universal Service and users' rights relating to electronic communications networks and services, Directive 2002/58/EC concerning the processing of personal data and the protection of privacy in the electronic communications sector and Regulation no. 2006/2004 on cooperation between national authorities responsible for the enforcement of consumer protection laws.

- A Directiva 2009/140/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Novembro de 2009 (Directiva Legislar Melhor), que altera a Directiva 2002/21/CE relativa a um quadro regulamentar comum para as redes e serviços de comunicações electrónicas, a Directiva 2002/19/CE relativa ao acesso e interligação de redes de comunicações electrónicas e recursos conexos e a Directiva 2002/20/CE relativa à autorização de redes e serviços de comunicações electrónicas.

Estas duas Directivas devem ser transpostas para o direito nacional dos vinte e sete Estados-Membros da UE até Maio de 2011.

Relativamente à regulação dos mercados, mereceram destaque pela Comissão Europeia¹ as seguintes reformas introduzidas pelo novo quadro regulamentar:

- Reforço da independência das Autoridades Reguladoras Nacionais (ARN).
- Novos poderes da CE de supervisão das medidas regulatórias (remédios) propostas pelas ARN, com o objectivo de evitar inconsistências na regulação que poderiam distorcer a concorrência no mercado único das comunicações electrónicas.
- Atribuição às ARN do poder adicional de impor a separação funcional aos operadores, ou seja, impor a separação das suas redes de comunicação das suas áreas de serviços, como um remédio de última instância.
- Reafirmação da importância das redes de Acesso de Nova Geração (NGA), sendo intenção da Comissão, com base neste novo quadro, publicar em 2010 uma recomendação sobre regulação do acesso às redes NGA, que terá em conta os resultados das consultas públicas de 2008 e 2009.

Do ponto de vista dos cidadãos e consumidores, a Comissão igualmente salientou diversas vantagens decorrentes do novo enquadramento:

- Introdução do direito de os consumidores europeus mudarem, em apenas um dia útil, de operador fixo ou móvel, mantendo o seu número de telefone antigo (portabilidade).

- Directive 2009/140/EC of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 (Better Regulation Directive), amending Directive 2002/21/EC on a common regulatory framework for electronic communications networks and services, Directive 2002/19/EC on access to, and interconnection of, electronic communications networks and associated facilities and Directive 2002/20/EC on the authorisation of electronic communications networks and services.

These two Directives must be transposed into the national law of the EU's twenty-seven Member States by May 2011.

With respect to market regulation, note should be made of the European Commission's¹ introduction of the following reforms into the new regulatory framework:

- Strengthening of the independence of the National Regulatory Authorities (NRA).
- New powers of the EC in its supervision of the regulatory measures (remedies) proposed by the NRA, in order to avoid inconsistencies in regulation that could distort competition within the single market for electronic communications.
- Allocation to NRA of additional powers to impose functional separation on operators, i.e., to impose the separation of their communication networks from their services areas, as a remedy of last resort.
- Reaffirmation of the importance of next Generation Access Networks (NGA), whereas it is the intention of the Commission to publish a recommendation on regulating access to NGA networks in 2010 based on this new framework and taking into account the results of public consultations held in 2008 and 2009.

The Commission also highlighted a number of benefits which will result from the new framework from the viewpoint of citizens and consumers:

- Introduction of the right of European consumers to switch fixed or mobile operator within the space of one working day, while keeping their old phone number (portability).

1. <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/09/491&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

- Melhor informação para os consumidores, nomeadamente nos contratos.
- Introdução de uma nova disposição legal sobre a liberdade na Internet, determinando que as medidas tomadas pelos Estados-Membros visando restringir o uso ou acesso por utilizadores finais de serviços e aplicações através de redes de comunicações electrónicas devem respeitar os direitos e liberdades fundamentais das pessoas singulares.
- Novas garantias de neutralidade e abertura da Internet, consubstanciadas nos novos poderes concedidos às ARN para estabelecerem níveis mínimos de qualidade para os serviços de transmissão de rede e nas obrigações de informação aos consumidores.
- Notificações obrigatórias nos casos de violações da privacidade dos dados pessoais - a primeira lei do género na Europa - o que significa que os operadores de comunicações electrónicas serão obrigados a informar as autoridades e os seus clientes sobre as falhas de segurança que afectem dados pessoais.
- Melhor acesso aos serviços de emergência, nomeadamente através do alargamento dos requisitos de acesso da telefonia tradicional às novas tecnologias, do reforço da obrigação de os operadores fornecerem informações sobre a localização dos autores de chamadas de emergência, bem como do reforço do conhecimento geral do número de emergência europeu - o 112.
- Contributo para fazer chegar os acessos em banda larga a todos os europeus, através de uma gestão mais eficiente do espectro e da sua efectiva disponibilização para serviços de banda larga nas regiões onde a construção de uma infra-estrutura de fibra é demasiado onerosa, permitindo que os Estados-Membros possam alargar os requisitos do Serviço Universal para além do acesso à Internet em banda estreita. A reforma coloca, em particular, uma muito maior ênfase na flexibilidade tecnológica e de serviços no uso do espectro, o que permitirá gerar importantes ganhos económicos.
- Improved information for consumers, particularly in contracts.
- Introduction of a new legal provision on freedom on the Internet, determining that any measures taken by Member States in order to restrict use or access by end-users of services and applications via electronic communications networks must respect the rights and freedoms of individuals.
- New guarantees of neutrality and openness of the Internet, embodied in the new powers granted to NRA to establish minimum quality standards for the network broadcasting services and in consumer information obligations.
- Mandatory notification in the event of personal privacy violations - the first law of its kind in Europe - which means that telecom operators will be obliged to inform authorities and their customers about security breaches affecting personal data.
- Better access to emergency services, particularly by expanding the requirements of access from traditional telephony to new technologies, strengthening the requirement for operators to provide information on the location of persons making emergency calls, as well as raising awareness of 112, the European Emergency number.
- Helping to expand access to broadband to all Europeans, through more efficient spectrum management and its effective availability for the delivery of broadband services in regions where it is too costly to build out fibre infrastructure, enabling Member States to extend the requirements of Universal Service beyond narrowband Internet access. The reform places much greater emphasis on flexibility in the use of spectrum, in terms of technology and services, generating significant economic gains.

Também a 18 de Dezembro foi publicado o Regulamento n.º 1211/2009, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Novembro de 2009, que criou o Organismo de Reguladores Europeus das Comunicações Electrónicas (BEREC, na terminologia anglo-saxónica) e o respectivo Gabinete. Este regulamento, que corresponde a uma reforma sectorial de relevância extrema, é directamente aplicável no ordenamento jurídico dos Estados-Membros, tendo entrado em vigor decorridos 20 dias sobre a data da sua publicação. O BEREC, que substituirá o Grupo de Reguladores Europeus (ERG), é formado pelas autoridades reguladoras nacionais das comunicações dos vinte sete Estados-Membros da União Europeia e é assistido por um gabinete que lhe presta o necessário apoio profissional e administrativo, pretendendo contribuir para assegurar uma concorrência leal e maior coerência na regulamentação sobre os mercados de comunicações electrónicas. A primeira reunião do BEREC teve lugar já em Janeiro de 2010, em Bruxelas.

Em simultâneo com os mencionados diplomas, foi ainda aprovada a Decisão da Comissão n.º 2009/978/UE, de 16 de Dezembro de 2009, que alterou a Decisão 2002/622/CE, a qual havia instituído o Grupo para a Política do Espectro de Radiofrequências (RSPG). Com esta alteração, são plenamente consagradas as funções consultivas do grupo junto da Comissão, na preparação de projectos de programas no domínio do espectro.

Finalmente, em associação com este pacote legislativo, foi publicada na mesma data uma declaração da Comissão sobre a neutralidade da Internet.

Deve, por outro lado, salientar-se a adopção pela Comissão Europeia de um conjunto de recomendações e decisões que implementam diversos aspectos do quadro regulamentar.

No âmbito do Comité das Comunicações foram adoptados, em 2009, os seguintes documentos:

- Opinião do Comité sobre o 116 e consequente Decisão.
- Relatório sobre dados da banda larga na UE (recolha de dados correspondente a 1 de Janeiro, relatório anual, e a 1 de Julho, relatório semestral).

Additionally, 18 December saw the publication of Regulation no. 1211/2009 of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009, establishing the Body of European Regulators for Electronic Communications (BEREC) and the respective office. This regulation, which constitutes a sectorial reform of extreme importance, is directly applicable in the legal framework of Member States, entering into force 20 days subsequent to the date of its publication. BEREC, which will replace the European Regulators Group (ERG), is formed by the national communications regulatory authorities of the twenty seven Member States of the European Union and is assisted by an office which will provide the necessary professional and administrative support; its aim is to contribute to ensuring fair competition and greater consistency in the regulation of electronic communications markets. The first meeting of BEREC took place in January 2010 in Brussels.

In conjunction with this set of legislation, approval was also given to Commission Decision no. 2009/978/EU of 16 December 2009, amending Decision 2002/622/EC, which had instituted the Radio Spectrum Policy Group (RSPG). With this amendment, the role of this group in advising the Commission in the preparation of draft programmes regarding the spectrum is fully enacted.

Finally, in association with this piece of legislation, the Commission published a declaration on net neutrality on the same date.

Meanwhile note should be made of the European Commission's adoption of a set of recommendations and decisions implementing various aspects of the regulatory framework.

In the Communications Committee, the following documents were adopted in 2009:

- Committee Opinion on the 116 and consequent Decision.
- Report on EU broadband data (compilation of data corresponding to 1 January, annual report, and 1 July, semi-annual report).

- No contexto da Decisão n.º 626/2008/CE, que visa criar, a nível europeu, um procedimento comum de selecção dos operadores de sistemas móveis via satélite, bem como estabelecer disposições para a autorização coordenada pelos Estados Membros dos operadores de MSS seleccionados a operar na faixa dos 2 GHz, foi publicada a Decisão n.º 2009/449/CE relativa à selecção de operadores.
- Recomendação da Comissão sobre taxas de terminação.
- Regulamento que altera o Regulamento (CE) n.º 874/2004 da Comissão, de 28 de Abril de 2004, que estabelece as regras de política de interesse público relativas à implementação e às funções do domínio de topo “.eu”, e os princípios que regem o registo.

Ao nível do Comité do Espectro, é oportuno referir a adopção, em 2009, de quatro Decisões relacionadas com a utilização do espectro radioelétrico nos seguintes domínios específicos:

- Utilização em condições harmonizadas do espectro radioelétrico para os equipamentos que utilizam tecnologia de banda ultralarga na Comunidade (Decisão da Comissão 2009/343/CE, de 21 de Abril, que alterou a Decisão 2007/131/CE).
- Harmonização do espectro de radiofrequências com vista à sua utilização por equipamentos de pequena potência e curto alcance (Decisão da Comissão 2009/381/CE, de 13 de Maio, que alterou a Decisão 2006/771/CE).
- Selecção dos operadores de sistemas pan-europeus que permitem a oferta de serviços de comunicações móveis por satélite - MSS (Decisão da Comissão 2009/449/CE, de 13 de Maio).
- Harmonização das faixas de frequências dos 900 MHz e 1800 MHz para sistemas terrestres capazes de fornecer serviços pan-europeus de comunicações electrónicas na Comunidade (Decisão da Comissão 2009/766/CE, de 16 de Outubro).

- In the context of Decision no. 626/2008/EC, which sets out, at European level, to create a common procedure for the selection of the operators of mobile satellite systems and to establish provisions for the coordinated authorisation by the Member States of MSS operators selected to operate in the 2 GHz band, Decision 2009/449/EC was published on the selection of operators.

- Commission Recommendation on termination rates.
- Regulation amending Regulation (EC) no. 874/2004 of 28 April 2004 laying down public policy rules concerning the implementation and functions of the “.eu” top level domain and the principles governing registration.

At the level of the Spectrum Committee, four notable Decisions were adopted in 2009 related to the use of the radio spectrum in the following specific areas:

- On allowing the use of the radio spectrum for equipment using ultra-wideband technology in a harmonised manner in the Community (Commission Decision of 21 April 2009 amending Decision 2007/131/EC).
- Harmonisation of the radio spectrum for use by short-range devices (Commission Decision 2009/381/EC of 13 May, amending Decision 2006/771/EC).
- Selection of operators of pan-European systems providing mobile satellite services - MSS (Commission Decision 2009/449/EC of 13 May).
- Harmonisation of the 900 MHz and 1800 MHz frequency bands for terrestrial systems capable of providing pan-European electronic communications services in the Community (Commission Decision 2009/766/EC of 16 October).

Outras medidas e orientações relevantes foram aprovadas em diversas sedes, nomeadamente ao nível do Conselho, incidindo sobre matérias como o dividendo digital, a segurança de redes e da informação, a estratégia pós i-2010 e a e-acessibilidade (redes de nova geração e banda larga, o impacto da crise económica nas TIC e a forma de estas impulsionarem a economia da UE).

A presença desta Autoridade no âmbito da União Europeia estendeu-se aos Comités instituídos por directivas comunitárias sectoriais, como é o caso do Comité das Comunicações, do Comité do Espectro Radioelétrico e do Comité Postal, tendo essa participação sido orientada, por um lado, para a salvaguarda das especificidades do mercado nacional e, por outro, para o apoio a propostas visando o desenvolvimento do sector.

Por outro lado, concretizou-se entre 22 e 24 de Abril de 2009, em Lisboa, o 4.º Fórum Mundial de Políticas de Telecomunicações (*World Telecommunication Policy Forum - WTPF*) da União Internacional das Telecomunicações (UIT), agência especializada das Nações Unidas para as telecomunicações. A organização deste evento teve início em 2008, na sequência da decisão do Governo de acolher a sua realização em território nacional, delegando no ICP-ANACOM as acções associadas.

O WTPF é um evento não regular da UIT que visa promover a discussão e troca de opiniões sobre questões emergentes de regulação e de política de telecomunicações. Os principais temas em debate no WTPF-09 foram os seguintes: i) assuntos de política pública relacionados com Internet; ii) redes de nova geração; iii) assuntos emergentes relacionados com políticas e regulação de telecomunicações; iv) análise de temas novos ou emergentes relacionados com o Regulamento de Telecomunicações Internacionais da UIT.

Other relevant measures and policies have been adopted in various contexts, notably in the Council, focusing on issues such as the digital dividend, network and information security, the post-i2010 strategy and the e-accessibility (next generation networks and broadband, the impact of the economic crisis on ICT and how ICT might drive the EU economy).

This Authority's presence within the scope of the European Union encompasses the Committees established by European sectorial directives, such as the Communications Committee, the Radio Spectrum Committee and the Postal Committee. This participation focused, on the one hand, on safeguarding the specificities of the national market and, on the other, on supporting proposals to develop the sector.

Meanwhile, between 22 and 24 April 2009, Lisbon hosted the 4th World Telecommunication Policy Forum (WTPF) of the International Telecommunication Union (ITU), a specialized United Nations agency for telecommunications. The organization of this event started in 2008, following the government's decision to host this event in Portugal and to delegate the preparations involved to ICP-ANACOM.

The WTPF is held on a non-regular basis by the ITU with the goal of promoting discussion and the exchange of views on emerging issues of regulation and telecommunications policy. The main topics discussed at WTPF-09 were as follows: i) public policy issues related to the Internet, ii) next generation networks, iii) emerging telecommunications policy and regulatory issues; and iv) analysis of new and emerging issues related to the ITU's International Telecommunications Regulations.

O evento, presidido pelo Secretário de Estado Adjunto, das Obras Públicas e das Comunicações, foi muito participado, contando com a presença de diversos Ministros, Vice-ministros e dirigentes de entidades reguladoras. Além do relatório do presidente do Fórum, foi aprovado o “Consenso de Lisboa”, que engloba um conjunto de opiniões versando sobre a Internet, redes de nova geração, estratégias concertadas para a criação de confiança e segurança na utilização das TIC e formação de recursos humanos como apoio à implementação do IPv6.

O WTPF foi precedido, a 21 de Abril, pelo Diálogo Estratégico sobre as tecnologias da informação e da comunicação (TIC), subordinado ao tema “Enfrentar a Crise”. Os trabalhos dividiram-se em quatro sessões, que incidiram, designadamente, sobre as seguintes matérias: a natureza da crise e as previsões futuras; a importância estratégica das TIC e o papel do investimento e do financiamento na superação da crise; a importância de uma regulação mais apropriada; a relevância, na perspectiva da indústria, das economias de escala e dos equipamentos de baixo custo, bem como de uma utilização mais eficiente do espectro.

Esta Autoridade esteve igualmente envolvida, por delegação do Governo, na organização da 1ª Conferência Ibero-Americana, que decorreu a 8 de Julho e reuniu Ministros ibero-americanos das comunicações, para debater a promoção do acesso à informação e ao conhecimento. A conferência teve como objectivo obter uma reflexão conjunta acerca das políticas em desenvolvimento pelos vários países com vista à promoção do investimento em infra-estruturas de telecomunicações e à universalização do respectivo acesso, devendo as conclusões ser submetidas à apreciação dos Chefes de Estado e de Governo, reunidos a 30 de Novembro e 1 de Dezembro, em Portugal, na XIX Cimeira Ibero-Americana, subordinada ao tema “Inovação e Conhecimento”.

O ICP-ANACOM assegurou, por outro lado, a representação nacional nas Assembleias de Partes que tiveram lugar em 2009 no quadro da Organização Europeia de Telecomunicações por Satélite (EUTELSAT IGO) e da Organização Internacional de Telecomunicações por Satélite (ITSO).

The event, at which the Secretary of State Assistant and for Public Works and Communications presided, was very well attended and saw the presence of several Ministers, Deputy Ministers and heads of regulatory authorities. Besides the report of the Forum Chairman, approval was given to the “Lisbon Consensus”, which includes a series of opinions on the Internet, next generation networks, concerted strategies to foster trust and confidence in the use of ICT, as well as on the training of human resources to support the implementation of IPv6.

The WTPF was preceded, on 21 April, by the Strategic Dialogue on Information and Communication Technologies (ICT), held on the theme “Confronting the Crisis”. Proceedings were divided into four sessions, which focused on the following subjects: the nature of the crisis and future forecasts; the strategic importance of ICT and the role of investment and funding in overcoming the crisis; the importance of more appropriate regulation; the relevance, from an industry point of view, of economies of scale and low cost equipment and more efficient spectrum use.

This Authority was also involved, acting on behalf of the Government, in organising the 1st Ibero-America Conference, which was held on 8 July and brought together Ibero-American Ministers of Communications to discuss the promotion of access to information and knowledge. The conference’s aim was to provide an opportunity for joint reflection on the policies being developed by the various countries to promote investment in telecommunications infrastructure and universalizing access to such infrastructure; the findings were submitted to the Heads of State and Government meeting on 30 November and 1 December in Portugal at the XIX Ibero-American summit, held on the theme Innovation and Knowledge.

ICP-ANACOM also provided national representation in the Assembly of Parties held in 2009 within the scope of the European Telecommunications Satellite Organization (EUTELSAT IGO) and the International Telecommunications Satellite Organization (ITSO).

No contexto do sector postal, decorreu em Agosto de 2009, no Chile, o 21.º Congresso da União Postal das Américas, Espanha e Portugal (UPAEP), no qual o ICP-ANACOM integrou a delegação nacional.

Regulação do sector das comunicações

Comunicações electrónicas

No exercício da actividade de regulação desta Autoridade no domínio das comunicações electrónicas, diversas medidas adoptadas em 2009 podem ser realçadas, relacionadas quer com o acompanhamento da evolução das ofertas grossistas das empresas com poder de mercado significativo, quer com a análise dos diferentes mercados identificados em aplicação da regulamentação, nacional e comunitária, em vigor, que constituem acções recorrentes enquanto entidade reguladora nacional, quer ainda as que visam a protecção dos utilizadores.

No âmbito dos mercados 4 e 5 (mercado de fornecimento grossista de acesso físico à infra-estrutura de rede num local fixo e mercado de fornecimento grossista de acesso em banda larga), e findos os processos de auscultação interna e externa (incluindo a Comissão Europeia e as ARN dos demais Estados-Membros), foi aprovada, em Janeiro de 2009, a decisão final correspondente. A abordagem seguida, já prevista no sentido provável de decisão, passou pela segmentação geográfica do mercado 5, consubstanciando o levantamento de imposições regulatórias ao Grupo PT numa zona geográfica considerada competitiva, englobando 61 por cento dos acessos em banda larga. No mercado 4, foram mantidas todas as obrigações anteriores, tendo sido prevista, em ambos os mercados, a possibilidade de imposição de obrigações no tocante aos acessos suportados em fibra óptica.

Em Dezembro de 2009, foi aprovado o projecto de decisão sobre os mercados de circuitos alugados (mercados de fornecimento retalhista, grossista e de trânsito), cuja decisão final, após concretização dos procedimentos de consulta associados, será aprovada em 2010.

In the context of the postal sector, the 21st Congress of the Postal Union of the Americas, Spain and Portugal (UPAEP) was held in Chile in August 2000, the national delegation to which included ICP-ANACOM.

Regulation of the communications sector

Electronic communications

In the exercise of the regulatory activities of ICP-ANACOM in the area of electronic communications, various measures adopted in 2009 merit note, in connection with the oversight of the evolution of the wholesale offers of companies with significant market power, and also related to the analysis of the different markets in applying current national and European regulation, which actions are encompassed by the remit of national regulatory authority and also have the objective of protecting users.

In the context of markets 4 and 5 (wholesale (physical) of network infrastructure access at a fixed location and wholesale broadband access), and upon conclusion of the internal and external hearing procedures (including of the European Commission and the NRA of the other Member States) approval was given in January 2009 to the corresponding final decision. The approach, already provided for in the draft decision, incorporates the geographical segmentation of market 5, comprising the lifting of regulatory obligations imposed on Grupo PT (PT Group) in a geographical area considered competitive, encompassing 61 % of broadband accesses. In market 4, all prior obligations were maintained, whereas provision was made in both markets for the possibility of imposing obligations in respect of accesses based on optical fibre.

In December 2009, approval was given to the draft decision on the leased lines market (retail, wholesale and transit), whereas the corresponding final decision is due to be approved in 2010 upon conclusion of the associated consultation procedures.

Os mercados grossistas de terminação de chamadas vocais em redes móveis individuais, incluindo a obrigação de controlo de preços, foram também objecto de análise ao longo de 2009, tendo o correspondente sentido provável de decisão sido aprovado já em Janeiro de 2010.

A PRI 2009 (Proposta de Referência de Interligação) da PTC foi alterada por decisão desta Autoridade, aprovada em Março, no sentido de serem introduzidas diversas modificações relacionadas com preços máximos aplicáveis, designadamente na activação da pré-selecção e na interligação de chamadas originadas em postos públicos daquela empresa, para vigorarem a partir de 1 de Janeiro de 2009. As alterações determinadas envolveram ainda o envio anual da desagregação dos custos do serviço de facturar e cobrar, bem como a inclusão de determinadas condições para a gama 708xy (preço de retalho e condições de interligação).

Em Março, foi aprovada a decisão final que determina a publicação, pelas empresas do Grupo PT, dos níveis de desempenho na qualidade de serviço nas seguintes ofertas grossistas: ORALL (Oferta de Referência para Acesso ao Lacete Local), ORCA (Oferta de Referência de Circuitos Alugados), ORAC (Oferta de Referência de Acesso a Conduitas), Rede ADSL PT e ORLA (Oferta de Realuguer da Linha de Assinante). De acordo com esta decisão, as empresas do Grupo PT passaram a ter de disponibilizar e publicitar, a partir de Outubro de 2009 e de Janeiro de 2010 conforme os indicadores, junto dos utilizadores finais, dos beneficiários das suas ofertas grossistas e desta Autoridade, um importante conjunto de informação.

Entretanto, em Agosto e Novembro de 2009, respectivamente, foram aprovados os sentidos prováveis de decisão relativos às alterações a introduzir na ORALL e na ORAC, ambos submetidos a consulta pública. A adopção das decisões finais correspondentes transitou para 2010.

The wholesale markets of voice call termination on individual mobile networks, including the obligation of price control, were also examined during 2009, with the corresponding draft decision approved in January 2010.

The RIO 2009 (Reference Interconnection Offer) of PTC was amended by a decision of this Authority, approved in March, with the introduction of a number of modifications related to applicable price caps, specifically in the activation of pre-selection and interconnection of calls originating from the company's public payphones, taking force as from 1 January 2009. The determined changes also involved the sending, on an annual basis, of the breakdown of the costs of the billing and collection service, and the inclusion of certain conditions for the 708xy range (retail price and interconnection conditions).

In March, approval was given to the final decision determining the publication by the companies of PT Group of the performance levels in terms of quality of service in the following wholesale offers: RUO (Reference Unbundling Offer), RLLO (Reference Leased Lines Offer), RDAO (Reference Ducts Access Offer), Rede ADSL PT and SLRO (Subscriber Line Resale Offer). According to this decision, as of October 2009 and January 2010, the companies of PT Group are obliged to publish and make available to end-users, to the beneficiaries of their wholesale offers and to this Authority, an important set of information according to the applicable indicators.

Meanwhile, in August and November 2009 respectively, approval was given to the draft decisions relating to amendments to be made to RIO and RDAO, both subject to public consultation. The adoption of the corresponding final decisions is due in 2010.

Dando continuidade às iniciativas em relação ao preço do serviço grossista de originação de chamadas praticado pelos operadores do serviço telefónico móvel, esta Autoridade manteve, em 2009, um acompanhamento próximo da sua evolução, à luz, em particular, do entendimento que sobre o assunto divulgou em 2008, nos termos do qual havia instado os operadores a descerem esses preços, aproximando-os dos praticados para a terminação de chamada vocais em redes móveis individuais.

No tocante às redes de nova geração, foi aprovado, em Fevereiro de 2009, o relatório da consulta pública sobre a abordagem regulatória respectiva, lançada em 2008.

Entretanto, prosseguiu em 2009 a análise relacionada com a avaliação dos custos líquidos decorrentes da prestação do Serviço Universal de comunicações electrónicas, bem como com a metodologia a aplicar no cálculo destes custos e a definição das condições em que a sua prestação seja passível de representar um encargo excessivo, justificando o estabelecimento de um mecanismo de compensação.

Esta Autoridade procedeu também, ao longo de 2009, à análise da conformidade de propostas de tarifários associadas ao Serviço Universal, incluindo postos públicos. Além disso, foi aprovada e publicada a declaração de conformidade do sistema de contabilidade analítica da PTC na sequência da auditoria aos resultados de 2004 e 2005. No tocante ao ano 2006, foi adjudicada, em Agosto de 2009, a respectiva auditoria, acompanhada do desenvolvimento de uma análise aprofundada, sistemática e global ao referido sistema.

O projecto de decisão submetido a consulta pública em Novembro de 2009, sobre a definição da metodologia de cálculo da taxa de custo de capital da PTC aplicável ao triénio 2009-2011, veio a ser transformado em decisão final já em Fevereiro de 2010. O ICP-ANACOM considerou, nomeadamente, um decréscimo linear e anual de 1,0 por cento no valor da taxa de custo de capital entre 2009 e 2011, até ser atingido em 2011 o valor definido - 10,3 por cento.

Following up on the initiatives taken with respect to the price of the wholesale call origination service charged by operators of the mobile telephone service, in 2009, this Authority continued its close oversight of the evolution of this price, particularly in the light of the position issued on the subject in 2008, whereby operators were called upon to lower these prices, aligning them more closely to those charged for voice call termination on individual mobile networks.

With regard to next generation networks, in February 2009, approval was given to the report of the public consultation, launched in 2008, on the respective regulatory approach.

Meanwhile, analysis continued in 2009 in relation to the assessment of net costs incurred in the provision of the Universal Service in electronic communications, and regarding the methodology to be used in the calculation of such costs and the conditions whereunder its provision may be deemed to constitute an excessive burden which justifies the establishment of a compensation mechanism.

Over the course of 2009, this Authority also conducted analysis of the compliance of tariff proposals associated with the Universal Service, including public payphones. Furthermore, the declaration of conformity of the analytical accounting system of PTC was approved and published, following the audit of the results of 2004 and 2005. Concerning the year 2006, the respective audit was awarded in August 2009, accompanied by the development of a detailed, systematic and comprehensive analysis of the system.

The draft decision submitted to public consultation in November 2009 on the methodology for calculating PTC's cost of capital with respect to the 2009-2011 three-year period was made into a final decision in February 2010. ICP-ANACOM considered a linear and annual 1.0 % decrement rate for the value of the rate of cost of capital between 2009 and 2011, until the defined value is achieved in 2011 - 10.3 %.

Foi entretanto adjudicado um estudo de consultoria sobre custos de *curtailment* do operador histórico e lançado o concurso para adjudicação de um estudo visando a implementação de um sistema de custeio para terminações móveis, em conformidade com a Recomendação da Comissão Europeia sobre a matéria. Foram também concluídas auditorias aos sistemas de contabilidade analítica da PTC (2004/2005).

Por outro lado, em Junho de 2009 e na sequência de consulta pública lançada para o efeito, foi aprovada a decisão final sobre a adequação do Plano Nacional de Numeração (PNN) à alteração do Decreto-Lei n.º 177/99, de 21 de Maio, determinada pelo Decreto-Lei n.º 63/2009, de 10 de Março, que criou novas regras para os serviços de valor acrescentado baseados no envio de mensagem. Esta alteração envolveu a criação de códigos, bem como a definição de condições de atribuição e de utilização de números acomodados nestes códigos.

Adicionalmente, foram aprovados em 2009 quatro regulamentos (dois deles sobre a mesma matéria):

- Regulamento de alteração ao Regulamento da Portabilidade, adequando-o à inovação e a dinâmica do mercado e dando também resposta a dificuldades levantadas por diversos operadores (Regulamento n.º 87/2009, de 4 de Fevereiro, publicado a 18 de Fevereiro, cujo procedimento de consulta se iniciara em 2008). Refira-se, a propósito deste novo Regulamento, que, tendo sido requerido por algumas empresas (PTC, TMN - Telecomunicações Móveis Nacionais e PT Prime) a suspensão da eficácia de uma sua disposição, esta Autoridade decidiu indeferir o pedido por considerar que o diferimento da sua aplicação seria gravemente lesivo para o interesse público. Posteriormente, o Tribunal Administrativo de Círculo de Lisboa julgou improcedente a providência cautelar correspondente, requerida pelas mesmas empresas.
- Segunda alteração ao Regulamento da Portabilidade, com o propósito exclusivo de clarificar que os prazos nele previstos e os que constam da Especificação da Portabilidade são equivalentes (Regulamento n.º 302/2009, publicado a 16 de Julho, na sequência de procedimento desencadeado em Abril).

In the meantime an award was made for the execution of a consultancy study on the incumbent operator's curtailment costs and a tender was launched for the award of a study on implementing a cost accounting system for mobile terminations, in accordance with the Commission's recommendation on this matter. Audits of PTC's analytical accounting system were also concluded (2004/2005).

Meanwhile, in June 2009 and following a public consultation launched for that purpose, approval was given to the final decision on the adaptation of the National Numbering Plan (NNP) to the amendments made to Decree-Law no. 177/99 of 21 May, as determined by Decree-Law no. 63/2009 of 10 March, which established new rules for message-based valued added services. This change involved the creation of codes, as well as the definition of conditions governing the allocation and use of numbers comprised in these codes.

Additionally, four regulations were approved in 2009 (two of them on the same subject):

- Regulation amending the Portability Regulation, adapting it to the innovation and dynamics of the market and also responding to the difficulties raised by several operators (Regulation no. 87/2009 of 4 February, published on February 18, the consultation procedure for which was begun in 2008). Note should be made, with respect to this new regulation, that, the suspension of the validity of a rule was requested by a number of companies (PTC, TMN - Telecomunicações Móveis Nacionais and PT Prime), which request was denied by this Authority on the grounds that any deferral in its application would be seriously detrimental to the public interest. Subsequently, the Lisbon Administrative Circuit Court dismissed the corresponding precautionary procedure applied for by these companies.
- Second amendment to the Portability Regulation, with the sole purpose of clarifying that the deadlines set forth therein and those included in the Specifications for Portability are equivalent (Regulation no. 302/2009, published on 16 July, following procedures initiated in April).

- Regulamento n.º 99/2009, aprovado a 4 e publicado a 23 de Fevereiro, sobre a disponibilização às autoridades responsáveis pelos serviços de emergência, das informações sobre a localização da pessoa que efectua a chamada para o número único de emergência europeu 112 (Regulamento do 112L), cujo projecto havia sido aprovado em 2008.
- Regulamento de alteração do Regulamento da Qualidade de Serviço de 2005, aplicável às empresas que prestam o serviço de acesso à rede telefónica pública em local fixo e o serviço telefónico acessível ao público em local fixo (Regulamento n.º 372/2009, aprovado a 19 e publicado a 28 de Agosto, objecto de rectificação em 6 de Outubro, cujo procedimento de consulta se iniciara em 2008). As modificações introduzidas adequaram o normativo do Regulamento inicial de modo a proporcionar aos utilizadores o acesso a informação sobre qualidade de serviço, actual, clara e comparável, permitindo a escolha do prestador mais adequado à satisfação das suas necessidades. Igualmente se clarificaram alguns conceitos e disposições, tendo em simultâneo sido criados mecanismos susceptíveis de contribuir para uma melhor divulgação aos utilizadores da informação relativa à qualidade de serviço, bem como para uma verificação mais eficaz, por parte do ICP-ANACOM, do seu cumprimento. Foram ainda feitos ajustamentos nalguns parâmetros por forma a tornar mais fácil a sua compreensão pelos utilizadores finais e a reflectir, de forma adequada, as questões sobre qualidade de serviço actualmente mais prementes no âmbito do serviço telefónico fixo.
- Regulation no. 99/2009, approved on 4 February and published on 23 February on the provision to authorities responsible for providing emergency services of information on the location of callers to the single European emergency number 112 (L112 Regulation), the draft of which was approved in 2008.
- Regulation amending the 2005 Quality of Service Regulation, applicable to companies providing the service of access to the public telephone network at a fixed location and the publicly available telephone service at a fixed location (Regulation no. 372/2009, approved on 19 August and published on 28 August, with rectification on 6 October, the consultation process for which was begun in 2008). The introduced modifications adapted the original Regulation in order to provide users with access to timely, clear and comparable information on quality of service, enabling the choice of the provider which is best suited to meeting their needs; likewise certain concepts and provisions were clarified, while mechanisms were established which might contribute to the better dissemination of information to users on the quality of service, as well as more effective verification, by ICP-ANACOM of its compliance; additionally adjustments were made to certain parameters to make it easier for end-users to understand them and so that they better reflect the issues of quality of service in the fixed telephone service which are currently most pressing.

It also important to note the decision of this Authority in July 2009 on the synchronisation between number portability and local loop unbundling, in order to resolve detected problems. Accordingly, the immediate amendment of the RUO was determined, so as not to impede the full entry into force on 20 July, of the referenced Regulation no. 87/2009.

Importa ainda referir a decisão desta Autoridade, de Julho de 2009, sobre o sincronismo entre a portabilidade do número e a desagregação do lacete local, de forma a resolver problemas detectados. Em conformidade, foi determinada a alteração imediata da ORALL, de forma a não prejudicar a plena entrada em vigor, a 20 de Julho, do mencionado Regulamento n.º 87/2009.

Esta Autoridade também analisou e decidiu, ao longo de 2009, diversos conflitos entre operadores, sobre matérias várias, que lhe foram submetidos. A actividade do ICP-ANACOM enquanto autoridade reguladora nacional exige também uma intensa **intervenção internacional**, sendo de destacar a presença activa nas reuniões do ERG (Grupo de Reguladores Europeus) e do IRG (Grupo Independente de Reguladores). Estes grupos têm vindo a desenvolver uma importante actividade de harmonização, sobretudo através da adopção de posições comuns e de relatórios, cujos efeitos se reflectem de modo cada vez mais intenso no enquadramento regulatório nacional e nas decisões adoptadas por esta Autoridade. No seio do ERG, podem ser realçados, em 2009, os contributos desta Autoridade para diversas medidas adoptadas, como a nova versão das linhas de orientação sobre a aplicação do Regulamento do *roaming* internacional, relatórios sobre replicabilidade de pacotes e compressão de margens em pacotes, dados sobre terminações móveis, transição da regulação sectorial para a regulação da concorrência, convergência fixo-móvel, transparência da informação tarifária, análise económica e princípios regulatórios das redes de nova geração e consistência de preços nos mercados de banda larga. Algumas dessas medidas incidiram sobre matérias também relacionadas com o espectro radioeléctrico (transição de espectro, concorrência e espectro, dividendo digital).

Deve, de igual modo, ser realçada a participação na Organização para a Cooperação e o Desenvolvimento (OCDE), nomeadamente no quadro do Comité das Políticas de Informação, Informática e Telecomunicações (ICCP) e dos seus grupos de trabalho.

As redes de nova geração, entre outros assuntos, foram, por outro lado, objecto de análise de natureza técnica no Instituto Europeu de Normas de Telecomunicações (ETSI), em que esta Autoridade se faz representar a diversos níveis.

This Authority also examined and decided, over 2009, on several disputes submitted to it, occurring between operators on various matters. The activity of ICP-ANACOM as national regulatory authority also requires an intense level of **international intervention**, whereas note should be made of ICP-ANACOM's active presence at meetings of the ERG (European Regulators Group) and IRG (Independent Regulators Group). These groups have been engaged in important work on harmonisation, through the adoption of common positions and reports, whose effects are increasingly reflected in the national regulatory framework and the decisions taken by this Authority. Within the scope of the ERG, this Authority's contribution should be highlighted in terms of various adopted measures, such as the new version of the guidelines on the implementation of the international roaming Regulation, reports on the replicability of bundles and margin squeeze in bundles, data on mobile terminations, transition from sector-specific regulation to competition law, fixed-mobile convergence, transparency of tariff information, economic analysis and regulatory principles of next generation networks and price consistency in broadband markets. Some of these measures also focused on issues related to the radio spectrum (spectrum transition, competition and the spectrum, digital dividend).

Note should likewise be made of participation in the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), in particular with respect to the Committee for Information, Computer and Communications Policy (ICCP) and its working groups.

Meanwhile, next generation networks were the subject, among other issues, of technical analysis at the European Telecommunications Standards Institute (ETSI), in which this Authority is represented at various levels.

Gestão do espectro radioelétrico

No que em particular se refere à actividade desta Autoridade, em 2009, no domínio da gestão do espectro, que também integra as suas competências de regulação associadas ao sector das comunicações electrónicas, são de destacar diversas áreas:

- A aplicação do novo regime tarifário aplicável à utilização de frequências, definido pela Portaria n.º 1473-A/2008 de 17 de Dezembro, que ocorreu pela primeira vez no decurso de 2009. Esta portaria, mais do que definir as taxas que constituem receita do ICP-ANACOM, define um modelo de taxação que visa uma utilização eficiente do espectro radioelétrico, tendo apresentado uma ruptura relativamente ao modelo até então instituído. A taxação com base na atribuição e não na utilização, estabelece fortes incentivos para uma utilização eficiente daquele recurso.
- O adequado planeamento do espectro exigiu, como é feito anualmente, a revisão do Quadro Nacional de Atribuição de Frequências (QNAF), adequando a tabela de atribuições de forma a incluir novas decisões ECC (Comité das Comunicações Electrónicas da CEPT) e CE (Comissão Europeia), actualizando a informação sobre as utilizações de faixas de frequências com referência a 15 de Julho 2009, sobre o espectro disponível para os vários serviços de radiocomunicações e a que consta do anexo sobre equipamentos que utilizam tecnologia de Banda Ultralarga (UWB), alterando em simultâneo os anexos dos equipamentos isentos de licença e do serviço de amador e amador por satélite - assim, o projecto do novo QNAF 2009/2010 foi submetido, no final de Dezembro de 2009, ao procedimento geral de consulta, tendo transitado para 2010 a decisão final correspondente.

Radio spectrum management

With particular regard to the activity of this Authority in 2009 in the field of spectrum management, which also comprises its regulatory remit associated with the electronic communications sector, several areas should be highlighted:

- Implementation of the new tariff scheme for the use of frequencies, as defined by Administrative Rule no. 1473-A/2008 of 17 December, occurring for the first time during 2009. This Administrative Rule, rather than establishing the fees which constitute revenues of ICP-ANACOM, establishes a fee model which has the objective of achieving efficiency in the use of spectrum, making a break from the previously established model. The application of fees based on allocation and not on use, provides strong incentives for the efficient use of this resource.
- Effective spectrum planning required, as is performed annually, the revision of the National Frequency Allocation table (NFAT), adjusting the allocation table to reflect new decisions of the ECC (Electronic Communications Committee of CEPT) and EC (European Commission), updating the information on the use of frequency bands with reference to 15 July 2009, on the spectrum available for the different radio services and contained in the Annex on equipment using Ultra Wideband (UWB); whereas, at the same time, amendments were made to the annexes on license-exempt equipment and the amateur and amateur satellite services - accordingly the draft of the new NFAT 2009/2010 was submitted in late December 2009 to the general procedure of consultation, whereas the final decision is due in 2010.

- No que se refere ao Acesso de Banda Larga via rádio (BWA), e com o objectivo de promover a entrada de novos operadores no mercado de banda larga e contribuir para a diminuição da infoexclusão em determinadas zonas geográficas, foi aprovado por esta Autoridade, em Outubro de 2009 e após consulta alargada, o Regulamento do Leilão para a atribuição de direitos de utilização de frequências nas faixas de frequências dos 3400-3600 e 3600-3800 MHz. Igualmente foi publicado um guia de procedimentos do leilão e promovida uma campanha de divulgação, a nível nacional e internacional, que integrou uma sessão pública de esclarecimentos, a 10 de Novembro de 2009. O prazo para a apresentação de candidaturas terminou a 17 de Dezembro, tendo-se candidatado ao leilão três entidades (Bravensor, Município de Sintra e Onitelecom), que foram admitidas. O processo terá continuidade em 2010, com a licitação que se seguirá à apresentação de propostas para os lotes que integram as nove zonas em que esta Autoridade decidiu dividir o território nacional para efeitos de atribuição dos direitos de utilização de frequências correspondentes.
- Em Junho de 2009, foi aprovado o relatório da consulta pública lançada no final de 2008, para auscultar o mercado em Portugal sobre o interesse na disponibilização da faixa de frequências 2500-2690 MHz para exploração de serviços de comunicações electrónicas acessíveis ao público. As respostas à consulta revelaram que existe um interesse alargado nessa faixa ao nível nacional, pelo que o ICP-ANACOM irá disponibilizar o espectro em causa em cumprimento da Decisão da Comissão 2008/477/CE. Outros aspectos abordados no relatório da consulta prendem-se com a conjugação desta faixa com outras, tanto no processo de consignação como na disponibilização, com as condições técnicas de implementação e com o calendário de implementação.
- With respect to Broadband Wireless Access (BWA), and with the aim of encouraging new entrants to the broadband market and contributing to a reduction in the digital divide in certain geographical areas, and following broad consultation, ICP-ANACOM gave approval, in October 2009, to the Regulation governing the auction for the allocation of rights of use of frequencies in the 3400-3600 and 3600-3800 MHz band. Likewise, a guide to the auction proceedings was published and an information campaign was launched at national and international level, which included a public briefing session on 10 November 2009. Following the deadline for the submission of applications on December 17, three applicants applied (Bravensor, Municipality of Sintra and Onitelecom) and were admitted to the auction. The process will continue in 2010 with the bidding stage comprising the presentation of proposals for the lots that comprise the nine areas into which this Authority has decided to divide the country for the purpose of allocating the corresponding rights of use of frequencies.
- In June 2009, approval was given to the public consultation report released in late 2008 to sound out the Portuguese market with respect to interest in the availability of the 2500-2690 MHz frequency band for the operation of public available electronic communications services. The responses to the consultation revealed a widespread interest in the band at national level, whereby ICP-ANACOM will make the relevant spectrum available in compliance with Commission Decision 2008/477/EC. Other points raised in the consultation report relate to the combination of this band with others, both in terms of the assignment process and in provision, and also to technical implementation and the timetable for implementation.

- O dividendo digital - o espectro, nas faixas de VHF e UHF, resultante da conversão, para formato digital, dos serviços de programas de televisão analógicos terrestres existentes - foi submetido a uma consulta pública lançada por esta Autoridade em Março de 2009, tendo o relatório correspondente sido aprovado em Julho. A relevância do assunto originou uma forte participação na consulta por parte dos mais variados intervenientes no mercado, a que não foi alheio o *workshop* sobre o tema, que teve lugar em Abril. O relatório da consulta integrou o entendimento geral do ICP-ANACOM sobre o assunto, destacando-se a indicação de que a posição desta Autoridade tende a ser no sentido de a sub-faixa 790-862 MHz vir a ser atribuída para aplicações de banda larga sem fios, de acordo com o princípio WAPECS. Em qualquer caso, e como foi desde logo salientado por esta Autoridade, a posição então transmitida ao mercado constituiu um ponto de partida e uma linha de orientação subjacente aos futuros processos decisórios sobre a matéria. O dividendo digital deu também origem a iniciativas europeias, como a consulta que decorreu entre Julho e Setembro de 2009 e no âmbito da qual o ICP-ANACOM se pronunciou, e os instrumentos - Recomendação e Comunicação ao Parlamento Europeu e ao Conselho - subsequentemente aprovados (em Outubro), com o objectivo de constituírem um roteiro para a coordenação sobre a matéria.
- A entrada em vigor, a 1 de Junho de 2009, do Decreto-Lei n.º 53/2009, de 2 de Março, que definiu as regras aplicáveis aos serviços de amador e de amador por satélite, bem como o regime de atribuição de certificados e autorizações especiais aos amadores e de licenciamento das estações de uso comum, actualizando e simplificando o regime de utilização do serviço de amador de radiocomunicações do ponto de vista técnico e os procedimentos administrativos a observar para o exercício da actividade correspondente, conduziu à alteração do Anexo 6 do QNAF, decidida em Maio, e à aprovação (em Abril) dos procedimentos para o serviço de amador, largamente divulgados.
- The digital dividend - the spectrum in the VHF and UHF bands, resulting from the conversion of services from existing analogue terrestrial television programmes into digital format - was submitted to public consultation launched by ICP-ANACOM in March 2009, with the corresponding report receiving approval in July. The relevance of this issue led to a strong response to the consultation from many different market stakeholders, which was not unconnected with the workshop on the subject, held in April. The consultation report comprised the general position of ICP-ANACOM on the subject, in which note should be made of the indication that the view taken by this Authority tends towards the allocation of the 790-862 MHz sub-band for wireless broadband applications, according to the WAPECS principle. In any case, as has been pointed out by this Authority from the outset, the position then transmitted to the market constitutes a starting point and an underlying guideline for future decision-making processes on the matter. The digital dividend also gave rise to European initiatives, such as the consultation, which was held from July to September 2009 and to which ICP-ANACOM responded, and the documents - Recommendation and Communication to the European Parliament and to the Council - subsequently approved (in October), with the aim of setting out a road map for coordination on this issue.
- The entry into force, on 1 June 2009, of Decree Law no. 53/2009 of 2 March led to the amendment of Annex 6 to the NFAP, decided in May, and to the approval (in April) of the widely announced procedures for the amateur service. This Decree-Law set out the rules governing the amateur and amateur satellite services and the regime governing the allocation of permits and special authorisations and licensing to amateur stations of common use, updating and simplifying the rules governing use of the amateur radio service from a technical point and the administrative procedures for the exercise of the corresponding activity.

- Também a aprovação do Decreto-Lei n.º 264/2009, de 28 de Setembro, que atribuiu a esta Autoridade a obrigação de definir e publicitar os meios electrónicos que podem ser utilizados nos procedimentos associados ao licenciamento de redes ou de estação, esteve na génese da aprovação, já no final de 2009, do projecto de decisão, submetido a consulta pública, sobre a disponibilização e utilização de meios electrónicos nas comunicações sobre a matéria.
- Por deliberação de 7 de Janeiro de 2009, foi homologada a proposta, submetida pela Comissão do concurso, de atribuição à RNT - Rede Nacional de Telecomunicações do direito de utilização de frequências, de âmbito nacional, na faixa de frequências dos 450-470 MHz, para a oferta do Serviço Móvel Terrestre (SMT) acessível ao público. Posteriormente, por decisão de Maio de 2009, foi revogado o acto de atribuição à RNT do direito de utilização daquelas frequências uma vez que a empresa, após prorrogação do prazo que lhe foi concedido para o efeito, não reforçou a caução nos termos exigidos no Regulamento do Concurso. Esta última decisão determinou a perda da caução provisória prestada pela empresa. Ainda neste contexto, o ICP-ANACOM tinha decidido em Janeiro de 2008 permitir aos prestadores de serviço móvel com recursos partilhados (SMRP), mediante a alteração dos respectivos títulos habilitantes e a seu pedido, a oferta do SMT acessível ao público na faixa dos 450-470 MHz, no termo do concurso referido supra; no entanto, durante o ano 2009 não veio a ser solicitada esta alteração por parte dos prestadores de SMRP.
- Teve também início em 2009 o desenvolvimento de uma solução de *software* (identificação de requisitos e definição de especificações), designada por e-QNAF, para implementação de um portal de informação de frequências que permitirá de forma simples, conexa e intuitiva, a visualização e pesquisa em modo interactivo de informação no âmbito do planeamento de frequências, de atribuições e utilizações nacionais do espectro.
- The approval of Decree-Law no. 264/2009 of 28 September, by which this authority is bound to define and give notice of the electronic media which can be used in the procedures associated with the licensing of networks or stations, led to the approval of the draft decision on the availability and use of electronic media in communications on this subject at the end of 2009 and its submission to public consultation.
- By determination of 7 January 2009, approval was given to the proposal submitted by the tender Committee to allocate the right of use of frequencies, on a national basis, to RNT - Rede Nacional de Telecomunicações, in the 450-470 MHz frequency band for the provision of the publicly available Land Mobile Service (LMS). Thereafter, by decision of May 2009, the act of granting the right of use of frequencies to RNT was repealed, since the company, following the postponement of the deadline, failed to increase the provisional bond required under the Tender Regulation. The decision led to the forfeiture of the provisional bond provided by the company. Also in this context, in January 2008, ICP-ANACOM decided, through the amendment of the authorisation title and upon request, to allow providers of the mobile trunking services (SMRP) to offer publicly available LMS in the 450 - 470 MHz band on the conclusion of the tender mentioned above; however, no such applications were submitted by SMRP providers.
- In 2009, work was also begun to develop a software solution (Identification of requirements and definition of specifications), known as e-NFAP, for the implementation of a portal providing information on frequencies, allowing information on national frequency planning, assignments and spectrum use to be searched and viewed in a simple, intuitive and interactive form.

Ao longo de 2009, procedeu-se ainda à actualização do Acordo Nacional de Partilha de Frequências em Tempo de Paz (ANPF/1999), documento que reflecte os acordos alcançados em 1999 entre o ICP-ANACOM e o Estado-Maior-General das Forças Armadas / Divisão de Comunicações e Sistemas de Informação (EMGFA/DICSI), em matéria de partilha de espectro radioelétrico. Esta actualização deu sequência às alterações ao Regulamento das Radiocomunicações introduzidas por Conferências Mundiais e Regionais de Radiocomunicações entretanto realizadas no seio da UIT, aos acordos bilaterais estabelecidos e ainda a decisões europeias no domínio da gestão do espectro. Assim, no final de 2009, foi aprovada e subscrita pelo EMGFA/DICSI e por esta Autoridade uma actualização do Acordo Nacional de Partilha de Frequências em Tempo de Paz (ANPF/1999), que entrou em vigor a 16 de Dezembro de 2009.

Foi, além disso, assinado um protocolo bilateral entre esta Autoridade e o Instituto Nacional de Aviação Civil (INAC), no qual se clarificaram os procedimentos a adoptar pelas duas autoridades no processo de atribuição de frequências para serviços de radiocomunicações aeronáuticas e se determinaram os procedimentos a seguir sobre questões que envolvam a gestão de frequências e que decorram do exercício da representação técnica do Estado Português nos organismos da aviação civil. Clarificou-se também a situação do licenciamento das estações instaladas em aeronaves, decidindo-se a isenção de licença para todas as estações do serviço móvel aeronáutico e do serviço de radiodeterminação instaladas em aeronaves, desde que cobertas por certificação do INAC.

Foi, por outro lado, aprovado, na sequência do procedimento regulamentar aplicável e da sua notificação prévia à Comissão Europeia, o Regulamento n.º 256/2009, publicado a 23 de Junho, que fixa regras aplicáveis à identificação de estações fixas de radiocomunicações, bem como à sinalização informativa dos locais de instalação dessas estações.

A adequada gestão do espectro exige, pela sua própria natureza, uma estreita **coordenação internacional**. É assim que o ICP-ANACOM assegura a representação nacional em diversas sedes, tanto no âmbito da União Europeia, em particular no RSPG, e da CEPT, como da UIT.

Throughout 2009, updates were also made to: the National Agreement for Sharing of frequencies in Times of Peace (ANPF/1999), the document which reflects the agreements reached in 1999 between ICP-ANACOM and the Armed Forces General Staff/ Communications and Information Systems Division (EMGFA/DICSI) on the sharing of radio spectrum. This update follows up on the amendments to the Radio Regulations introduced by World and Regional Radiocommunication Conferences held in the meantime under the auspices of the ITU, on bilateral agreements and also on European decisions taken in the field of spectrum management. Therefore, in late 2009, an update of the National Agreement for Sharing of frequencies in Times of Peace (ANPF/1999) was approved and endorsed by EMGFA/DICSI and by this Authority, entering into force on 16 December 2009.

Furthermore, a bilateral protocol was signed between this Authority and INAC – Instituto Nacional de Aviação Civil (National Civil Aviation Institute), in which clarification is given to the procedures to be followed by the two authorities in the process of allocating frequencies for aeronautical radio services and determining the procedures to be followed on issues involving the management of frequencies and arising from the technical representation of the Portuguese State at civil aviation organisations. Clarification was also made of the situation on the licensing of stations installed in aircraft, deciding that all stations of the aeronautical mobile service and the radiodetermination service installed in aircraft should be exempt from licensing, provided that they are covered by INAC certification.

Meanwhile, upon conclusion of the applicable regulatory procedure and following prior notification to the European Commission, approval was given to Regulation no. 256/2009, published on 23 June, which sets out the rules governing the identification of fixed radio stations, as well as station information signs at the locations where these stations are installed.

By its very nature, effective spectrum management calls for close **international coordination**. As such, ICP-ANACOM provides national representation at various venues, under the auspices of the European Union, particularly at the RSPG, the CEPT, and the ITU.

Além disso, são de destacar as habituais reuniões bilaterais de coordenação de frequências. Em 2009, realizaram-se duas, uma (em Maio) entre Portugal (representado por esta Autoridade) e Marrocos e a outra (em Dezembro) entre Portugal e Espanha.

Serviços postais

Em relação ao sector postal, foram analisadas diversas matérias específicas do sector postal em decorrência das competências de regulação detidas pelo ICP-ANACOM, incluindo o tarifário do Serviço Universal, bem como os elementos estatísticos que devem ser transmitidos pelos prestadores de serviços postais.

Neste âmbito, concluíram-se em 2009 as auditorias ao sistema de contabilidade analítica dos CTT - Correios de Portugal (2005/2006); decorreu em simultâneo a auditoria e consultoria associada ao exame dos resultados de 2007 e foi iniciado o processo de adjudicação da auditoria aos resultados de 2008. Igualmente foi desenvolvida a auditoria relativa aos indicadores de qualidade de serviço de 2008, cujas conclusões serão objecto de divulgação em 2010.

Foram ainda apreciadas diversas comunicações dos CTT sobre a abertura, o encerramento e o aumento ou a redução do horário de funcionamento de estações de correio. Verificou-se, em 2009, um ligeiro aumento do número total de estabelecimentos postais, em resultado do crescimento do número de postos de correio.

Em termos de **representação internacional** neste domínio, é de realçar a activa participação nos grupos relevantes, tanto da União Postal Universal (UPU) como da CEPT, no quadro do Comité Europeu de Regulação Postal (CERP). Esta Autoridade participou ainda no primeiro "Diálogo sobre Regulamentação Postal", organizado pela *Postal Regulatory Commission*, a comissão americana de regulação postal, que decorreu nos Estados Unidos da América em Março de 2009.

Note should also be made of the usual bilateral meetings held to coordinate frequencies. In 2009, two such meetings were held, one (in May) between Portugal (represented by this Authority) and Morocco and the other (in December) between Portugal and Spain.

Postal services

With respect to the postal sector, several specific areas were analyzed as a result of ICP-ANACOM's regulatory remit, including the Universal Service tariff and statistical data to be reported by postal services providers.

In this context, audits were concluded in 2009 of the analytical accounting system of CTT - Correios de Portugal (2005/2006); while at the same time auditing and consultancy was undertaken with respect to the examination of the results of 2007 and the process was begun to award the audit of the 2008 results. Likewise an audit was carried out with respect to the indicators of quality of service in 2008, whose findings will be released in 2010.

An analysis was also made of several notifications received from CTT on the opening, closure and increase or reduction in the opening hours of post offices. In 2009, a slight increase was reported in the total number of postal establishments, as a result of growth in the number of postal service offices.

In terms of **international representation** in this area, note should be made of ICP-ANACOM's active participation in relevant groups, both the Universal Postal Union (UPU) and the CEPT, within the European Committee for Postal Regulation (CERP). This Authority also participated in the first "Postal Regulatory Dialogue" organized by the Postal Regulatory Commission of the United States, taking place in the United States in March 2009.

Outas actividades relevantes

No âmbito da sua actividade, manteve esta Autoridade, em 2009, o habitual relacionamento institucional com diversas entidades nacionais, como a Autoridade da Concorrência (AdC), a Entidade Reguladora para a Comunicação Social (ERC), o Tribunal de Contas e a Provedoria de Justiça.

Em relação à **cooperação institucional internacional**, não pode deixar de ser destacada a colaboração regular mantida em 2009 no seio da Regulatel, o Fórum Latino-Americano de Autoridades Reguladoras das Telecomunicações, cuja missão é o intercâmbio de informações sobre o quadro regulamentar de cada Administração membro, com o objectivo de fomentar a cooperação e coordenação no domínio das telecomunicações, promovendo o desenvolvimento do sector na América Latina.

Também no seio do Rede Euro-mediterrânica de Reguladores (EMERG), criado em Junho de 2008 e de que o ICP-ANACOM é membro fundador, tem sido mantida uma intervenção regular. O EMERG, que reúne representantes do sector das comunicações electrónicas da região do Mediterrâneo, nomeadamente membros do IRG, do Norte de África e do Médio Oriente, conta com financiamento parcial da União Europeia.

No quadro do relacionamento com os países de expressão portuguesa, e após a sua formalização em Outubro de 2008, teve lugar, em 2009, a primeira assembleia geral da Associação de Reguladores de Comunicações e Telecomunicações da CPLP (ARCT-CPLP), onde foram eleitos os titulares dos seus órgãos, tendo o secretariado sido entregue ao ICP-ANACOM. Além disso, ao longo de 2009, a ARCTEL desenvolveu um importante conjunto de iniciativas, com um assinalável envolvimento desta Autoridade.

Neste âmbito, é de referir a iniciativa, face às necessidades de formação identificadas individualmente com cada um dos países que integram esta Associação, no sentido de promover o desenvolvimento de cursos à medida. Para o efeito, foi estabelecido um protocolo de actuação entre esta Autoridade e o Instituto Nacional de Administração (INA), que enquadrou a realização, no final de 2009, da primeira edição do Curso Avançado para Técnicos e Dirigentes da ARCTEL, que contou com vinte e um formandos de reguladores do espaço CPLP, com excepção de Timor Leste e Portugal.

Other relevant activities

As part of its activity, in 2009, ICP-ANACOM maintained its usual institutional relationship with several national entities, such as AdC - Autoridade da Concorrência (Competition Authority), ERC - Entidade Reguladora para a Comunicação Social (the Regulatory Authority for the Media), the Court of Auditors and the Ombudsman.

Regarding **international institutional cooperation**, emphasis must be given to the regular cooperation carried on in 2009 within the scope of Regulatel - Latin-American Forum of Telecommunications Regulatory Authorities, whose mission is the exchange of information on the regulatory framework of each Board member, with the aim of fostering cooperation and coordination in telecommunications, promoting the development of the sector in Latin America.

Furthermore, regular intervention was maintained with respect to the Euro-Mediterranean Network of Regulators (EMERG), which was created in June 2008 with ICP-ANACOM as a founding member. The EMERG, which brings together representatives of regulators of the electronic communications sector from around the Mediterranean region, including members of the IRG, from North Africa and from the Middle East, is partially funded by the European Union.

Within the framework of ICP-ANACOM's relationship with Portuguese-speaking countries, and following its formalization in October 2008, the first general assembly of the Association of Communications and Telecommunications Regulators of CPLP (ARCT-CPLP) was held in 2009, with elections held to the Association's management bodies, whereby the secretariat was secured by ICP-ANACOM. In addition, throughout 2009, ARCTEL developed an important set of initiatives, with the marked involvement of this Authority.

In this context, note is made of the initiative taken, in light of the needs for training identified individually within each of the countries comprising the Association, to promote the development of tailor-made courses. To this purpose, a protocol of action was established between this Authority and Instituto Nacional de Administração (National Administration Institute) - INA, providing a basis for the first Advanced Course for Technicians and Managers of ARCTEL, held at the end of 2009 and attended by twenty-one graduate trainees from CPLP regulators, excluding East Timor and Portugal.

Também no âmbito do Centro de Excelência para os países de expressão oficial portuguesa e espanhola em África (CdE UIT), que assenta num acordo formalizado em 2008 com a UIT, foi mantida uma permanente actividade de formação ao longo de 2009, em que o ICP-ANACOM participou em permanência, em colaboração com a UIT. Dessa forma, o programa de formação de 2009 registou uma taxa de realização de 90 por cento face ao planeado.

Além destas iniciativas em sedes multilaterais, foram também desenvolvidas em 2009 diversas acções institucionais de natureza bilateral com todos os homólogos do ICP-ANACOM nos países de expressão portuguesa, incluindo o Instituto Angolano das Comunicações (INACOM), a Agência Nacional de Telecomunicações, Brasil (ANATEL), a Agência Nacional das Comunicações, Cabo Verde (ANAC), o Instituto das Comunicações da Guiné-Bissau (ICGB), o Instituto Nacional das Comunicações de Moçambique (INCM), a Autoridade Geral de Regulação, São Tomé e Príncipe (AGER) e a Autoridade Reguladora das Comunicações, Timor Leste (ARCOM).

No caso do relacionamento bilateral entre o ICP-ANACOM e a ANATEL, é de realçar a promoção da realização de um estudo no âmbito de um projecto de investigação científica sobre banda larga, com incidência particular na banda larga móvel.

Por sua vez, a colaboração próxima com a ANAC conduziu ao estabelecimento, em Março de 2009, de um protocolo envolvendo a Agência para a Sociedade do Conhecimento (UMIC) e a Fundação para a Computação Científica Nacional (FCCN), para além do ICP-ANACOM, visando a disponibilização de acesso pela Universidade de Cabo Verde (UNICV) à Biblioteca do Conhecimento *Online* (*b-on*).

O ICP-ANACOM prosseguiu, em 2009, uma intensa actividade de **divulgação de informação** relevante para o mercado, nomeadamente através das suas publicações institucionais, anualmente produzidas, algumas também por imposição estatutária: o Relatório e Contas, o Relatório de Actividades, o Relatório de Regulação e a Situação das Comunicações, todos relativos a 2008, para além do Anuário do Sector das Comunicações em Portugal (edição de 2009) e do Plano Estratégico para o triénio seguinte (2010-2012).

Additionally, through the Centre of Excellence for Portuguese and Spanish speaking African countries (ITU CE), based on the agreement concluded in 2008 with the ITU, permanent training activity was maintained during 2009, in which ICP-ANACOM participated continuously, in cooperation with the ITU. Accordingly - a completion rate of 90 % was reported for the 2009 training programme over the plan.

In addition to these initiatives in multilateral venues, various institutional actions were undertaken in 2009 of a bilateral nature with all of ICP-ANACOM's counterparts in Portuguese-speaking countries, including Instituto Angolano das Comunicações (INACOM), Agência Nacional de Telecomunicações, Brazil (ANATEL), Agência Nacional das Comunicações, Cape Verde (ANAC), Instituto das Comunicações da Guiné-Bissau (ICGB), Instituto Nacional das Comunicações de Moçambique (INCM), Autoridade Geral de Regulação, Sao Tome and Principe (AGER) and Autoridade Reguladora das Comunicações, East Timor (ARCOM).

In the case of the bilateral relationship between ICP-ANACOM and ANATEL, note is made of the promotion of a study, performed as part of a scientific research project, on broadband, with particular focus on mobile broadband.

Meanwhile, close cooperation with ANAC led to the establishment in March 2009, of a protocol with Agência para a Sociedade do Conhecimento (Knowledge Society Agency) - UMIC and Fundação para a Computação Científica Nacional (National Scientific Computing Foundation) - FCCN, as well as ICP-ANACOM, with the aim of providing the University of Cape Verde (UNICV) with access to the Online Knowledge Library (*b-on*).

ICP-ANACOM continued to be intensely engaged, in 2009, in the **disclosure of information** which is relevant to the market, particularly through its annually produced institutional publications, some of which are required by statutory obligation: the Annual Report and Accounts, the Activities Report, the Regulation Report and the State of Communications, all relating to 2008, in addition to the Communications Sector in Portugal Yearbook (2009 edition) and the Management Plan for the next three-year period (2010-2012).

Teve também continuidade a prática de divulgação regular, numa base trimestral, das estatísticas relativas aos diferentes mercados nacionais sobre os quais incide a intervenção desta Autoridade: serviço telefónico fixo, serviço telefónico móvel, serviço de acesso à Internet, serviços de televisão por subscrição e serviços postais explorados em concorrência.

Neste contexto, é importante salientar os dados mais ilustrativos de 2009. Assim, no domínio dos serviços de comunicações electrónicas, o número de assinantes do serviço móvel terrestre cresceu 6,5 por cento, terminando o ano com 15,929 milhões e ascendendo a taxa de penetração a 149,9 por cem habitantes; por sua vez, os utilizadores activos de serviços UMTS (5,9 milhões) constituíam, no final de 2009, 16,2 por cento do total, enquanto os utilizadores potenciais (com acesso a esses serviços) representavam 37,6 por cento.

De realçar é também o crescimento do número de utilizadores com acessos à Internet em banda larga móvel (mais de 59 por cento, com 3,8 milhões de utilizadores totais no final do ano), que cresceu acima da banda larga fixa (crescimento de 14 por cento, atingindo um total de 1,87 milhões de clientes, o que representa cerca de 98 por cento do total de clientes do serviço fixo de acesso à Internet, ou seja, 1,9 milhões).

Igualmente o serviço telefónico fixo sofreu uma variação positiva em relação a 2008. O número de acessos instalados a pedido de clientes cresceu 6,4 por cento, destacando-se sobretudo o aumento exponencial dos acessos VoIP. No entanto, o número de postos públicos continuou a cair (-8,5 por cento em comparação com 2008). Por sua vez, a quota das empresas que integram o Grupo PT caiu 6,4 pontos percentuais (para 62,2 por cento).

The practice was also continued of providing regular disclosure, on a quarterly basis, of statistics relating to the different national markets encompassed by the scope of this Authority's intervention: fixed telephone service, mobile telephone service, Internet access service, subscription television services and postal services operated in competition.

In this context it is important to note the more illustrative data reported in 2009. In the area of electronic communications services, the number of subscribers to the mobile telephone service increased by 6.5 %, with 15.929 million subscribers reported at the end of the year, and the penetration rate rising to 149.9 subscribers per hundred inhabitants; meanwhile the number of the active users of UMTS services (5.9 million) represented, 16.2 % of the total at the end of 2009, while potential users (with access to these services) accounted for 37.6 %.

Note should also be made of the growing number of Internet users with access to mobile broadband (more than 59 %, with 3.8 million users in total at the end of the year), outpacing fixed broadband (growth of 14 %, with a total of 1.87 million customers, representing about 98 % of all customers of the fixed Internet access, i.e. 1.9 million).

Likewise, the fixed telephone service has also grown compared to 2008. The number of accesses installed at customer request increased by 6.4 %, with the exponential growth of VoIP access being of particular note. However, the number of public pay phones continued to decline (-8.5 % compared to 2008). Meanwhile, the share of companies comprised by PT Group declined by 6.4 %age points (to 62.2 %).

As estatísticas dos serviços de televisão por subscrição são elaboradas tendo em conta as diferentes tecnologias de suporte existentes (redes de distribuição por cabo e por satélite, sobre a rede telefónica pública, por fibra e sobre o acesso fixo via rádio). No que se refere ao cabo, havia, no final de 2009, um total de 4,3 milhões de alojamentos cablados, o que corresponde a uma variação homóloga positiva anual de 87 mil alojamentos, enquanto o número de assinantes teve uma descida anual de 1,5 por cento, ficando em 1,45 milhões. Evolução positiva teve o serviço de televisão por satélite, através da tecnologia *Direct to Home* (DTH), que cresceu 9,9 por cento em 2009, contando no final do ano com 645 mil assinantes. O IPTV cresceu igualmente a taxas elevadas (79,8 por cento), atingindo no final do período 401 mil assinantes. O número de assinantes de TV por subscrição suportada em fibra óptica (FTTH/B) atingiu no final do ano o valor de 31 mil.

Em relação aos serviços postais, o tráfego respectivo, com 1 177 milhões de objectos em 2009, apresentou uma quebra anual de 5,7 por cento. Na área liberalizada, que representa cerca de 22 por cento do total, o Grupo CTT foi responsável por 90 por cento do tráfego nacional e por 82 por cento do tráfego internacional de saída.

A prática de divulgação de informação, na óptica dos utilizadores de serviços de comunicações, consubstanciou-se no desenvolvimento de relatórios de qualidade, com base em estudos de qualidade de serviço promovidos por esta Autoridade, direccionados tanto para as redes e serviços móveis (serviços de voz (GSM), videotelefonia (UMTS) e cobertura das redes (GSM e WCDMA) nos principais aglomerados urbanos e eixos rodoviários de Portugal Continental), como para o serviço de acesso à Internet em banda larga.

Foram ainda desenvolvidos e divulgados, em 2009, nalguns casos com recurso à colaboração de entidades externas, diversos estudos e relatórios sobre matérias relevantes (separação vertical funcional no sector das comunicações electrónicas, índices de medição da penetração da banda larga, a rede de estabelecimento postais dos CTT, comparações de preços do Serviço Universal postal na União Europeia, e iniciativas), bem como inquéritos ao consumo (tanto para as comunicações electrónicas como para os serviços postais).

Statistics on subscription television services are prepared taking into account the different technologies in the market (cable and satellite distribution networks, distribution over the public telephone network, over fibre and using fixed wireless access). With regard to cable, at the end of 2009, it was reported that there was a total of 4.3 million cabled households, which represents an increase of 87 thousand more households over the year, while the number of subscribers declined annually by 1.5 %, to a total of 1.45 million. Growth was also reported for the satellite television service, using Direct to Home (DTH) technology, with an increase of 9.9 % in 2009, and a total of 645 thousand subscribers reported at the end of the year. IPTV also grew at a fast pace (79.8 %), totalling 401 thousand subscribers at the end of period. The number of subscribers to subscription TV supported over optical fibre (FTTH / B) reached a total of 31 thousand by the end of the year.

In relation to postal services, total traffic was reported as comprising 1.177 billion items in 2009, representing a decline over the year of 5.7 %. In the liberalized area, which represents about 22 % of the total, Grupo CTT was responsible for 90 % of domestic traffic and 82 % of outgoing international traffic.

ICP-ANACOM's practice of providing information from the perspective of users of communications services was accomplished through the preparation of quality reports, based on studies of quality of service conducted by this Authority, covering mobile networks and services (voice services (GSM), video-telephony (UMTS) and network coverage (GSM and WCDMA) in the major urban areas and along the main roads of Mainland Portugal), and also the broadband Internet access service.

Various studies and reports were prepared and released over the course of 2009, in some cases using the help of external bodies, covering relevant issues (functional vertical separation in the electronic communications sector, indices measuring broadband penetration, the postal establishment network of CTT, comparisons of prices of the universal postal service in the European Union, e-initiatives) as well as consumer surveys (for both electronic communications and postal services).

É de salientar, neste contexto, o acompanhamento do estudo ECSI Portugal - Índice Nacional de Satisfação do Cliente, desenvolvido por uma equipa constituída pela Associação Portuguesa para a Qualidade (APQ), pelo Instituto Português da Qualidade (IPQ) e pelo Instituto Superior de Estatística e Gestão da Informação da Universidade Nova de Lisboa (ISEGI-UNL). Este estudo abrange, entre outros, o sector das comunicações, incluindo os serviços das redes fixa e móvel, de acesso à Internet (fixa e móvel), de distribuição de televisão por subscrição e o serviço postal, sendo que o capítulo respectivo foi exclusivamente patrocinado por esta Autoridade. Em 2009 foi divulgado o trabalho relativo a 2008.

No contexto da divulgação de informação, duas plataformas assumem especial relevância: o sítio do ICP-ANACOM na Internet (www.anacom.pt) e o boletim mensal *Spectru*.

Aí são regularmente divulgadas as medidas adoptadas por esta Autoridade, tendo sido mantida a prática de auscultação alargada do mercado, através do recurso ao procedimento geral de consulta, legalmente consagrado. Assim, em 2009, foram lançadas 16 consultas, incidindo sobre matérias de natureza diversa, tendo ainda sido finalizadas cinco consultas lançadas em 2008 e uma de 2005. O processo de auscultação não se esgotou, porém, nessas consultas, sendo que, por aplicação do Código do Procedimento Administrativo, os interessados devem ser ouvidos, em audiência prévia, sobre um importante conjunto de decisões. Daí que as mesmas sejam, nos casos aplicáveis, precedidas dos correspondentes “sentidos prováveis de decisão” ou “projectos de decisão”.

No decurso de 2009, foram divulgadas, através do sítio do ICP-ANACOM, cerca de 150 deliberações com impacto no mercado, muitas delas precedidas de “sentidos prováveis de decisão”, como tal submetidas à apreciação e comentários dos interessados.

Note should be made in this context, of the study of ECSI Portugal - National Customer Satisfaction Index, carried out by a team consisting of the Portuguese Quality Association (APQ), the Portuguese Quality Institute (IPQ) and the Higher Institute of Statistics and Information Management at Universidade Nova de Lisboa (ISEGI-UNL). The study covers a number of sectors including the communications sector, particularly fixed and mobile network services, Internet access (fixed and mobile), subscription television and the postal service, with the relevant chapter sponsored exclusively by this Authority. In 2009 the work undertaken with respect to 2008 was released.

In the context of providing information, two platforms are of particular relevance: ICP-ANACOM's website (www.anacom.pt) and the monthly newsletter *Spectru*.

These platforms are used regularly to announce the measures adopted by this Authority, while maintaining the practice of broadly sounding out the market, using the general consultation procedure, as legally enshrined. As such, 16 consultations were launched over the course of 2009, focusing on a range of different issues, with the conclusion of a further five consultations launched in 2008 and one launched in 2005. Even so, these consultations do not complete the hearing process, since, pursuant to the Code of Administrative Procedure, prior hearings of stakeholders must be held on an important set of decisions. These are preceded, where applicable, by the corresponding “draft decisions”.

During 2009, around 150 decisions with impact on the market were published on ICP-ANACOM's website; many of these were preceded by “draft decisions”, as such submitted to the interested parties for comment and response.

Um ano após a sua renovação, que ocorreu em 2008, foram introduzidas no sítio, em 2009, novas funcionalidades, de que se destaca a apresentação da versão móvel (<http://www.anacom.pt/mobile/>). Foi também implementado um sistema de monitorização estatística que fornece aos utilizadores informação sobre as páginas mais vistas, as *tags* (termos que compõem a taxionomia própria do ICP-ANACOM) mais utilizadas e os tipos de conteúdos mais visualizados por todos aqueles que visitam o sítio desta Autoridade.

No início do segundo semestre de 2009, o ICP-ANACOM registou a sua presença na *Twitter*, rede social da *Web 2.0*, o que permite que a acção do regulador chegue mais rapidamente a mais pessoas, reforçando-se a divulgação das notícias publicadas em www.anacom.pt, tanto em língua portuguesa como inglesa (http://twitter.com/ICP_Anacom).

Por outro lado, de forma a reforçar a garantia de um acesso generalizado à informação que disponibiliza - fundamentalmente através do seu sítio na Internet - por parte de todos os utilizadores, incluindo as populações com necessidades especiais, foi promovida por esta Autoridade, em 2009, uma análise pericial da respectiva acessibilidade. Este trabalho foi entregue à equipa Human-Computer Interaction and Multimedia (HCIM), parte integrante do Laboratório de Investigação LaSIGE, sediado na Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa, que nesse contexto procedeu à avaliação das boas práticas de acessibilidade seguidas no desenho, desenvolvimento e manutenção do sítio do ICP-ANACOM. A divulgação dos resultados correspondentes transitou para 2010.

Ao longo de 2009, a divulgação de informação sobre o sector foi também assegurada através da organização de diversos eventos, não só dirigidos aos intervenientes no sector das comunicações como ao público em geral.

A year after its renovation, which occurred in 2008, a host of new features were incorporated into the website, key among which was the presentation of a mobile version (<http://www.anacom.pt/mobile/>). In addition, a system was implemented which monitors page visits and provides users with data on the pages receiving the most visitors, the tags (terms that comprise ICP-ANACOM's own taxonomy) that are most used and the content types which are most viewed by all those who visit the website.

Early in the second half of 2009, ICP-ANACOM became present on *Twitter*, a *Web 2.0* social networking site, which enables the regulator to bring news of its activities faster to its public and to reach more people, enhancing the reach of news published on www.anacom.pt, both in Portuguese and English (http://twitter.com/ICP_Anacom).

Moreover, in order to strengthen the guarantee of widespread and general access to the information made available - primarily through its web site - by all users, including people with special needs, an expert analysis of the website's accessibility was ordered in 2009. This work was ordered from the team Human-Computer Interaction and Multimedia (HCIM), an integral part of LaSIGE Research Laboratory, based in the Sciences Faculty of Universidade de Lisboa. The study conducted an evaluation of good accessibility practice followed in the design, development and maintenance of ICP-ANACOM's website. The release of the results of the study were carried over to 2010.

Throughout 2009, the spread of information about the sector was also enacted through the organisation of various events, not only directed at communications sector participants but also at the general public.

Assim, a 30 de Setembro de 2009, teve lugar a terceira conferência anual desta Autoridade, subordinada ao tema “20 Anos Depois: Regular para quê?”, que constituiu um evento fundamental no âmbito da comemoração do vigésimo aniversário do ICP-ANACOM, simbolizado pela data da tomada de posse do primeiro Conselho de Administração do então Instituto das Comunicações de Portugal (ICP), a 6 de Novembro de 1989. Esta iniciativa permitiu uma reflexão conjunta sobre os grandes temas da actualidade para a regulação do sector das comunicações, também numa base prospectiva, na qual foram tidos em conta os ensinamentos do passado.

Os trabalhos desenvolveram-se em torno de quatro temas principais: “20 Anos de regulação: Construir o futuro com o presente e o passado”; “Regular para o investimento? A concorrência como variável para investir”; “Espectro e concorrência: Regular os próximos 20 anos”; e “Governança da regulação: âmbito, legitimidade e responsabilidade”. Para apresentar e lançar o debate sobre as questões associadas, estiveram presentes oradores de mérito reconhecido, incluindo os anteriores Presidentes do Conselho de Administração desta Autoridade.

Em associação com o aniversário desta Autoridade, foi de igual modo produzida uma edição especial do boletim *Spectru* - ICP-ANACOM, 20 Anos de Regulação - distribuída em Novembro de 2009.

Foi igualmente assegurada a organização do 3.º Congresso do Comité Português da URSI, submetido ao tema “Radiocomunicações: da Terra ao Universo”, em paralelo com o qual foi organizada uma mostra técnica. Este Congresso, que decorreu a 3 e 4 de Novembro de 2009, incluiu o convite prévio à academia para apresentação de propostas de trabalhos em áreas relacionadas com a respectiva temática (*call for papers*).

As such, on 30 September 2009, ICP-ANACOM held its third annual conference, on the theme “20 Years Later: Why Regulate?”. This was a key event in the commemorations of ICP-ANACOM’s twentieth anniversary, marking the date on which the first management board of the then Instituto das Comunicações de Portugal (ICP) took up their posts, occurring on 6 November 1989. This initiative provided an opportunity for joint reflection on the major issues that currently face regulation of the communications sector, also on a prospective basis, taking account of the lessons of the past.

The work undertaken centred on four main themes: “20 Years of regulation: building the future with the present and past”; “Regulate for investment? Competition as a driver to invest, Spectrum and competition: regulating the next 20 years”, and “Governance of Regulation: scope, legitimacy and accountability”. To present and launch the debates which took place on these issues, the Conference was attended by speakers of recognized merit, including former chairmen of ICP-ANACOM’s Management Board.

Also to mark the anniversary of this Authority, a special edition was produced of the newsletter *Spectru* - ICP-ANACOM, 20 Years of Regulation - distributed in November 2009.

ICP-ANACOM also organised the 3rd Congress of the Portuguese Committee of URSI, held on the theme, #Radiocommunications: from the Earth to the Universe”, with a technical display organised and taking place in parallel. This Congress, held on 3 and 4 November 2009, was preceded by an invitation to academia to present proposals for works in areas related to its theme (*call for papers*).

Adicionalmente, o Comité Português da URSI, com o patrocínio da ICP-ANACOM, instituiu em 2009 o “Prémio de Investigação URSI Portugal”, com o objectivo de estimular a criatividade e o rigor no trabalho de investigação científica em Portugal, através da atribuição de um prémio anual ao melhor trabalho de investigação na área da radioelectricidade, o qual, porém, não chegou a ser atribuído em 2009. Além disso, também com o apoio desta Autoridade, o Comité Português da URSI passou a atribuir, anualmente, um prémio de carreira, para galardoar a excelência de um cientista português que tenha contribuído para o avanço da área de ciência rádio em Portugal nos últimos anos. Em 2009, o prémio de carreira foi atribuído ao Prof. Doutor Carlos Salema.

Merecem igual destaque os diversos *Workshops*, promovidos e ou organizados pelo ICP-ANACOM, que tiveram lugar ao longo de 2009:

- *Expert Workshop* OCDE-ANACOM sobre “Indicadores Estatísticos dos Serviços Prestados através de Tecnologias Móveis / Sem Fios” (Fevereiro), promovido em associação com a Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE);
- *Expert Workshop* OCDE-WPISP sobre “*Sensors Based Environments*” (Junho), também promovido conjuntamente com a OCDE;
- *Workshop* “O Dividendo Digital: Desafios do Mercado e Objectivos de Interesse Público” (Abril), iniciativa que funcionou como um instrumento catalisador da consulta pública sobre o dividendo digital, lançada em 30 de Março de 2009;
- *Workshop* “Resiliência de Infra-Estruturas de Comunicações Electrónicas” (Maio), organizado com o apoio da Comissão Europeia e a colaboração da Agência Europeia para a Segurança das Redes e da Informação (ENISA) e da Bell Labs;
- *Workshop* CNSA-LAP “Combate ao Spam” (Outubro), iniciativa da Rede de Contacto das Autoridades Responsáveis pelo Combate ao Spam (CNSA) e do Plano de Acção de Londres (LAP);

Additionally in 2009, the Portuguese Committee of URSI, with ICP-ANACOM’s sponsorship, introduced the “URSI Portugal Research Prize”, with the purpose of stimulating creativity and rigour in the work of scientific research in Portugal through the award of an annual prize to reward the best research work in the field of radio-electricity, which nonetheless was not awarded in 2009. In addition, with the support of the Authority, the Portuguese Committee of URSI has started to allocate an annual career prize, to reward excellence in a Portuguese scientist who has contributed to the advancement of radio science in Portugal in recent years. In 2009 the prize was awarded to Professor Carlos Salema.

Note should likewise be made of the various Workshops, promoted and/or organized by ICP-ANACOM, which took place during 2009:

- OECD-ANACOM “Expert Workshop on Measuring Mobile/Wireless Service Data” (February), organised in association with the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD);
- OECD-WPISP Expert Workshop on “Sensors Based Environments” (June), also organised jointly with the OECD;
- Workshop: “Digital Dividend: Market Challenges and Public Interest Goals” (April), initiative that acted as a catalyst for the public consultation on the digital dividend, launched on 30 March 2009;
- Workshop: “Resilience of Electronic Communications Infrastructures” (May), organized with the support of the European Commission and the cooperation of the European Network and Information Security Agency (ENISA) and Bell Labs;
- Workshop CNSA-LAP “Fighting Spam” (October), an initiative of the Contact Network of Spam Authorities (CNSA) and the London Action Plan (LAP);

- *Workshop “ENUM: Que Futuro?”* (Outubro), sobre a funcionalidade ENUM (*Telephone Number Mapping*);
- *Workshop “Aplicação do Regime R&TTE em Portugal”* (Dezembro), que teve como objectivo desenvolver um espaço de debate susceptível de contribuir para o esclarecimento de aspectos fundamentais relacionados com a colocação no mercado de equipamentos de comunicações electrónicas por parte dos fabricantes e ou distribuidores.

Manteve-se, em 2009, a iniciativa dos “Seminários ANACOM”, sede em que se visa promover o conhecimento, a reflexão e o debate em torno de diversas temáticas de relevo para o sector das comunicações, através da apresentação e discussão de trabalhos ou projectos académicos e outros, de autores nacionais e estrangeiros. Os seminários organizados incidiram sobre os seguintes temas:

- “Os Elementos Escondidos da Tarificação ao Segundo”, Pedro Pita Barros e Steffen Hoernig, Faculdade de Economia, Universidade Nova de Lisboa (Janeiro).
- “*The Work of the Communications Consumer Panel*”, Roger Darlington, Ofcom (Office of Communications), Reino Unido (Março).
- “*Communications Industries: Consumer Markets and Consumer Strategy*”, Marek Havrda, Direcção Geral da Saúde e Protecção dos Consumidores, Comissão Europeia (Abril).
- “*The Future Direction of Regulation*”, Michael Crew, Center for Research in Regulated Industries (CRR), Rutgers University (Outubro).

Adicionalmente, foi realizado, ao longo de Setembro e Outubro de 2009, em Lisboa, Porto, Algarve, Açores e Madeira, um ciclo de seminários sobre o “novo regime” das ITED-ITUR, com o objectivo de debater e esclarecer questões relacionadas com o novo regime jurídico das infra-estruturas de telecomunicações em edifícios e das infra-estruturas de telecomunicações em loteamentos, urbanizações e conjuntos de edifícios, incluindo os correspondentes projectos de manuais de normas técnicas.

- Workshop “ENUM: Which Future?” (October) on ENUM functionality (*Telephone Number Mapping*);
- Workshop “Application of the R&TTE Regime in Portugal” (December), which had the aim of providing a venue for debate that might contribute to the clarification of key issues related to the putting into service of radio equipment and telecommunications terminal equipment by manufacturers and/or distributors.

The year was also marked by the continuance of the “ANACOM Seminars” initiative, which seeks to promote knowledge, reflection and debate on various topics of importance to the communications sector, through the presentation and discussion of academic and other papers or projects by national and foreign authors. The seminars focused on the following topics:

- “The hidden elements of per-second billing”, Pedro Pita Barros and Steffen Hoernig, Faculty of Economics, Universidade Nova de Lisboa (January).
- “The Work of the Communications Consumer Panel”, Roger Darlington, Ofcom (Office of Communications), United Kingdom (March).
- “Communications Industries: Consumer Markets and Consumer Strategy”, Marek Havrda, Health and consumer protection Directorate-General, European Commission (April).
- “The Future Direction of regulation”, Michael Crew Centre for Research in Regulated Industries (CRR), Rutgers University (October).

Additionally, a series of seminars was held in Lisbon, Oporto, Algarve, Azores and Madeira, in September and October 2009 on “The new ITED-ITUR regime”, with the aim of providing an opportunity to discuss and clarify issues related to the new legal regime governing telecommunications infrastructures in buildings and telecommunications infrastructure in housing developments, urban settlements and concentrations of buildings, including the corresponding draft technical manuals.

O ICP-ANACOM foi ainda anfitrião de várias reuniões técnicas de grupos de organizações internacionais em que esta Autoridade participa, no quadro das suas atribuições em matéria da representação do sector das comunicações, como é o caso do IRG, CEPT e da Agência Europeia para a Segurança das Redes e Informação (ENISA).

O relacionamento directo com o público envolve duas vertentes essenciais: por um lado, a prestação directa de diversos serviços a agentes do mercado (no âmbito dos serviços de comunicações electrónicas e postais, dos serviços da sociedade de informação, da Banda do Cidadão - CB, do serviço de amador, das redes privadas, dos serviços de radiodifusão e dos regimes ITED e ITUR, nomeadamente); e, por outro, o tratamento de solicitações sobre o mercado, incluindo as reclamações submetidas pelos utilizadores dos diferentes serviços, bem como pelo público em geral, sobre o funcionamento do mercado, as quais têm crescido exponencialmente. Com efeito, em 2009 foram recebidas 41 989 reclamações, o que representou um aumento de 24 por cento quando comparado com o volume de 2008.

Constituindo o relacionamento com o público uma vertente da sua actividade que esta Autoridade privilegia, continuou a ser incentivada, no quadro das atribuições que lhe estão cometidas pela legislação aplicável, a componente de divulgação de informação para esclarecimento dos interessados, nomeadamente através da disponibilização, no sítio na Internet, de conteúdos específicos sobre as principais questões que, em cada momento, se colocam.

São exemplos as informações regularmente prestadas e actualizadas sobre numeração e portabilidade, sobre a eurotarifa (*roaming*) e sobre os tarifários em vigor para ao serviço móvel terrestre (através do Observatório de Tarifários disponível no sítio do ICP-ANACOM), bem como os esclarecimentos que, sempre que justificado, são divulgados. Em 2009, esses esclarecimentos incidiram, nomeadamente, sobre os serviços de valor acrescentado baseados no envio de mensagem, sobre a recusa de pedidos electrónicos de portabilidade e sobre a inclusão de dados dos assinantes nas listas e serviços informativos do Serviço Universal.

ICP-ANACOM also hosted several technical meetings of groups of international organizations in which this Authority participates in the context of its duties to provide representation of the communications sector, such as the IRG, CEPT and the European Network and Information Security Agency (ENISA).

The direct relationship with the public has two main guises: first, the direct provision of various services to market participants (especially with respect to electronic communications and postal services and services of the information society, Citizens Band - CB, the amateur service, private networks, broadcasting services and the ITED and ITUR schemes); and, secondly, through the handling of requests about the market, including complaints filed by users of different services and by the general public, on the functioning of markets, which have grown exponentially. In this context, in 2009, 41,989 complaints were received, representing an increase of 24 % when compared to the volume received in 2008.

Because of the importance given by ICP-ANACOM to its relationship with the public, continued priority was given, in the framework of its legally prescribed responsibilities, to the provision of information to interested parties, including through the provision on its website, of specific content on key issues as they arise.

An example of this work is provided by the information made available and regularly updated on numbering and portability, on the Eurotariff (roaming) and on the tariffs in force for the land mobile service (through the Tariff Monitor (Observatório de Tarifários) available on ICP-ANACOM's website), as well the clarifications which are provided whenever deemed necessary. In 2009, such clarifications have focused in particular on message-based valued added services, on the refusal of electronic portability requests and on the inclusion of subscriber data in the directories and information services of the Universal Service.

Igualmente se procedeu à preparação de uma área específica dirigida ao “apoio ao consumidor”, cujo lançamento transitou para Janeiro de 2010.

Por outro lado, com base no estudo de avaliação da resolução extrajudicial de litígios no sector das comunicações electrónicas realizado em 2008 e em cumprimento do Plano Estratégico para 2009-2011, foi dado seguimento ao projecto de criação do centro nacional de arbitragem para o sector das comunicações electrónicas, tendo sido desencadeadas por esta Autoridade as tarefas inerentes à respectiva constituição, em conjunto com as diversas entidades envolvidas na iniciativa, sendo previsível o seu lançamento no primeiro semestre de 2010.

Também no âmbito das acções desenvolvidas para reforço da protecção dos interesses dos utilizadores, foi concluído em 2009 o estudo sobre os procedimentos internos dos prestadores de serviços de comunicações electrónicas para o tratamento de reclamações dos utilizadores finais. Transitou para 2010 a decisão desta Autoridade sobre a adopção de medidas neste âmbito.

É, finalmente, de realçar a decisão tomada, no contexto das comemorações dos 20 Anos desta Autoridade, no sentido de lançar o processo de renovação da imagem do ICP-ANACOM (*rebranding*), visando uma evolução sem rupturas, actualizando o logótipo e imprimindo-lhe uma nova dinâmica, de forma a assinalar um novo ciclo de modernidade associado aos actuais desafios no sector das comunicações. Assumiu-se, em simultâneo, a manutenção da assinatura “Fluidez nas Comunicações”, afirmando o papel desta Autoridade como garante e promotor de uma comunicação transparente e eficaz.

A nova imagem foi dada a conhecer, em primeira mão, aos colaboradores do ICP-ANACOM, no âmbito do jantar comemorativo do seu vigésimo aniversário, realizado a 6 de Novembro de 2009. A respectiva divulgação externa transitou para Janeiro de 2010. Entretanto, a partir de Setembro de 2009, passou a estar incorporado nos suportes utilizados por esta Autoridade um selo comemorativo dos seus 20 Anos.

The year was also used to prepare a specific area to provide “consumer support”, launched in January 2010.

Furthermore, based on the study conducted in 2008 on the evaluation of the out-of-court settlement of disputes, and in accordance with its 2009-2011 Management Plan, ICP-ANACOM proceeded with the project to create the national arbitration centre for the electronic communications sector, whereby this Authority undertook the tasks required to set up the centre, in conjunction with the various entities involved in the initiative - the centre is due to open in the first half of 2010.

Furthermore, with regard to actions designed to enhance the protection of the interests of users, in 2009, a study was concluded on the internal procedures of providers of electronic communications services for the handling of end-user complaints; ICP-ANACOM's decision on the adoption of measures in this regard is due in 2010.

Finally, note should be made of the decision taken in the context of the 20-year celebrations of this Authority to launch a revamp of ICP-ANACOM's image (*re-branding*), seeking a seamless evolution by updating the logo and instilling a new dynamic which signals a new cycle of modernity associated with the current challenges in the communications sector. The slogan of ICP-ANACOM's brand is maintained “Free Flowing Communication” affirming this Authority's role as guarantor and promoter of transparent and effective communication.

The new image was presented, at first hand, to ICP-ANACOM's staff at the celebratory dinner of its twentieth anniversary, held on 6 November 2009. It was released publicly in January 2010. Meanwhile, since September 2009 the media used by this Authority for its communications have included a commemorative stamp of its 20 years.

A gestão interna

No exercício financeiro a que se refere o presente Relatório e Contas (2009), o montante de proveitos ascendeu a 77,9 milhões de euros, enquanto o total de custos atingiu 64,9 milhões de euros, tendo os resultados líquidos registado o valor de cerca de 13 milhões de euros. A realização do investimento ascendeu a 2,6 milhões de euros, o que representa um decréscimo de 32 por cento face ao ano anterior.

Os custos verificados em 2009 apresentaram um aumento de 22,6 por cento face a 2008, essencialmente em resultado da atribuição do patrocínio de 10 000 milhares de euros à FCM, da realização do WTPF - 09 (no valor de 2661 milhares de euros) e da contribuição para a Agência Espacial Europeia (ESA), no montante de 3037 milhares de euros (valor superior ao que foi pago em 2008, que foi de 1000 milhares de euros). Caso estes custos não fossem considerados, ter-se-ia verificado uma diminuição nominal de custos, face a 2008, de -5,9 por cento (1,8 por cento se não for considerada a menor constituição de provisões em 2009, face a 2008).

No que respeita aos custos com o pessoal, registou-se uma diminuição de 1,3 por cento em termos nominais, comparativamente com 2008.

Relativamente à participação no financiamento de projectos especiais de ordem social e no âmbito da sociedade da informação, o valor da realização foi de 3 milhões de euros, correspondendo a um acréscimo em termos nominais de 2 039 071 euros face ao ano anterior. Refira-se que tais projectos resultam de compromissos anteriormente assumidos pelo ICP-ANACOM, na sequência de decisão governamental.

Tendo em conta a sua importância para a leitura do presente relatório e pela sua relevância, evidenciam-se as seguintes situações: efectuaram-se transferências, para a FCM e para a ERC, dos montantes de 20 000 000 de euros e 1 000 000 de euros, respectivamente, nos termos da Portaria n.º 423/2009, de 22 de Abril; e houve ainda lugar à transferência, para a AdC, de 4 425 648 euros (Portaria n.º 600/2009, de 16 de Junho, que dá sequência ao Decreto-Lei n.º 30/2004, de 6 de Fevereiro).

Internal management

In the financial year referred to in this Annual Report (2009), income was reported as totalling 77.9 million euros, while total costs was reported at 64.9 million euros, providing a net result of around 13 million euros. Investments were undertaken to the amount of 2.6 million euros, representing a reduction of 32 % over the previous year.

Costs incurred in 2009 increased by 22.6 % compared to 2008, mainly due to the allocation of sponsorship worth 10 million euros to FCM, the hosting of WTPF-09 (costing 2,661 million euros) and the contribution to the European Space Agency (ESA), amounting to 3,037 million euros (increasing from one million euros in 2008). If these costs were not considered, there would have been a nominal reduction in costs, over 2008, of 5.9 % (1.8 % if the lower level of provisions in 2009, compared to 2008, is excluded from consideration).

In terms of personnel costs, there was a decrease of 1.3 % in nominal terms compared to 2008.

Regarding participation in the financing of special social projects and projects of the information society, the value of such participation amounted to 3 million euros, corresponding to an increase in nominal terms of 2,039,071 euros over the previous year. It should be noted that such projects are the result of previous commitments assumed by ICP-ANACOM, following governmental decision.

Given their importance to the reading of this report and their relevance, the following situations are noted: transfers were made to the FCM and the ERC, for the amounts of 20,000,000 euros and 1,000,000 euros, respectively, pursuant to Administrative Rule no. 423/2009 of 22 April; and a further transfer was made to AdC of the sum of 4,425,648 euros (Administrative Rule no. 600/2009 of 16 June, pursuant to Decree-Law no. 30/2004 of 6 February).

Merece particular destaque, pela sua relevância, a implementação de um novo modelo de tarifário, de acordo com a Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, que entrou em vigor em 1 de Janeiro de 2009. A aplicação deste regime veio a ser objecto de algumas medidas de concretização, definidas por esta Autoridade em duas deliberações para o efeito aprovadas, a primeira a 2 de Outubro e a segunda a 27 de Novembro de 2009.

Este novo modelo introduziu as taxas devidas ao ICP-ANACOM ao abrigo do artigo 105.º, n.º 1, da Lei das Comunicações Electrónicas (Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro): a taxa associada ao exercício de actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas, nos termos da alínea b); a taxa pela emissão de declaração comprovativa dos direitos emitidos pelo ICP-ANACOM, nos termos da alínea a); as taxas devidas pela atribuição de direitos de utilização de frequências e pela sua utilização, nos termos das alíneas c) e f); as taxas associadas à utilização de números e sua reserva, bem como à respectiva utilização, nos termos das alíneas d) e e).

De modo a permitir uma passagem progressiva dos anteriores para os novos valores de taxas, com o objectivo de facilitar a adaptação das estruturas de custos das empresas, foi criado um período de transição de dois anos (com excepção das taxas devidas pelos operadores de radiodifusão sonora e televisiva, cujo período de transição é de cinco anos) para a implementação do novo modelo, durante o qual coexiste com o modelo anterior.

No que se refere às taxas de utilização do espectro radioelétrico, o novo modelo passa a assentar no espectro atribuído, independentemente das bases de clientes dos operadores, baseando-se na necessidade de garantir uma utilização efectiva e eficiente das frequências, com a consequente optimização do uso do espectro. O novo modelo de tributação teve impacto particularmente relevante no caso do serviço telefónico móvel terrestre público (em que o cálculo das taxas se baseava no número de cartões SIM, de acordo com o anterior regime), onde a sua aplicação conduziu a uma redução, em termos nominais, de 14 por cento do valor facturado comparativamente com 2008, apesar de tal redução ser referente ao primeiro ano do período de transição, tendo assim o anterior modelo tido ainda aplicação parcial.

Due to its relevance, particular attention should be given to the new fee model, implemented in accordance with Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December, and entering into force on 1 January 2009. The application of this regime is covered by a number of implementation measures established by this Authority in two determinations adopted for this purpose: the first on 2 October and the second on 27 November 2009.

This new model introduced the fees due to ICP-ANACOM under article 105, paragraph 1, of the Law of Electronic Communications (Law no. 5/2004 of 10 February): fees associated with the exercise of the activity of electronic communications networks and services provider, under the terms of point b); the fee due for declarations supporting rights issued by ICP-ANACOM, under the terms of point a); fees due for the assignment of rights of use of frequencies and for the its use, under the terms of points c) and f); fees associated with the use of numbers and the reservation thereof, as well as their respective use, under the terms of points d) and e).

To allow a gradual transition from the previous values to the new fees and to facilitate the adjustment of business costs, a transition period of two years was been provided (with the exception of fees due from operators of radio and television broadcasting, for which the transition period is five years) for the implementation of the new model, during which period it shall coexist with the previous model.

With regard to the fees due for use of radio spectrum, the new model will be based on the spectrum assigned, regardless of the operator's customer base, responding to the need to ensure effective and efficient use of frequencies, with consequent optimization of use of spectrum. The impact of the new fee model was particularly relevant in the case of the public land mobile telephone service (where, under the previous system, the calculation of fees was based on the number of SIM cards); its application in this case led to a 14 % reduction in nominal terms in the value charged compared to 2008, even while this reduction is covered by the first year of the transition period, whereby the previous model continued to be partially applicable.

Relativamente ao modelo de taxas devidas pelo exercício da actividade de fornecedor de redes ou serviços de comunicações electrónicas, importa destacar que a sua determinação se baseia na orientação para os custos relativos às actividades de regulação - através de médias móveis de três anos, com excepção dos custos decorrentes do reforço da provisão para processos judiciais em curso, cuja média móvel é de cinco anos. A afectação destes custos é efectuada aos fornecedores de redes e serviços de comunicações electrónicas, de forma proporcional aos seus proveitos relevantes conexos com a actividade, relativos ao ano anterior àquele em que é efectuada a liquidação das taxas. Constituem excepção os operadores cujos proveitos relevantes não ultrapassam 100 000 euros, aos quais é aplicada a taxa zero, e aqueles cujos proveitos relevantes são de valor não superior a 1 500 000 euros, aos quais é liquidada uma taxa fixa de 2500 euros.

Neste contexto, merece ainda destaque a aprovação por esta Autoridade, a 1 de Julho de 2009 e após conclusão do procedimento de consulta aplicável, do Regulamento de Liquidação e Cobrança de taxas devidas ao ICP-ANACOM (Regulamento n.º 300/2009, publicado a 15 de Julho), o qual, para além de simplificar todo o procedimento associado, veio permitir aos operadores conhecer o regime geral aplicável, bem como o regime substantivo de cada taxa.

Finalmente, é de realçar que, nos termos do n.º 5 do artigo 105.º da referida Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro, o ICP-ANACOM irá publicar um relatório anual dos seus custos administrativos e do montante total dos resultados da cobrança de taxas a que se referem as alíneas a) e d) do n.º 1 daquela disposição, por forma a proceder aos devidos ajustamentos em função da diferença (se existir) entre o montante total das taxas e os custos administrativos.

Esta Autoridade prosseguiu, neste exercício, o esforço de reforço da provisão para processos judiciais em curso, no montante de 337 mil euros, cujo valor acumulado ascende a 49,3 milhões de euros. Esta provisão tem como finalidade a cobertura dos custos relativos a eventuais indemnizações decorrentes de acções intentadas contra o ICP-ANACOM por prestadores de serviços de comunicações electrónicas, na sua maioria no âmbito das decisões adoptadas enquanto autoridade reguladora sectorial.

With respect to the model of fees due for the exercise of the activity of electronic communications networks and services provider, it is noted that its determination is based on orientation to the cost of the activities of regulation - through the use of a three-year moving average; except for costs arising as a result of provisions made for outstanding legal proceedings, where a five-year moving average is used. These costs are distributed among providers of electronic communications networks and services in proportion to relevant income related to their activity, for the year preceding that in which the fee is due for settlement. Exceptions are provided for operators whose relevant income does not exceed 100,000 euros, in which cases a zero fee is applied, and those whose relevant income does not exceed 1,500,000 euros, from which a fixed fee of 2,500 euros is due.

In this context, note should also be made of the adoption by this Authority, on 1 July 2009, following conclusion of the applicable consultation procedure, of the Regulation on the settlement and collection of fees due to ICP-ANACOM (Regulation no. 300/2009, published on 15 July), which, in addition to simplifying all the procedures involved, has provided operators with information on the general applicable regime and the substantive rules governing each fee.

Finally, it should be noted that, pursuant to paragraph 5 of article 105 of Law no. 5/2004 of 10 February, ICP-ANACOM shall publish an annual report of its administrative costs and of the total sum resulting from the collection of charges referred to in points a) to d) of paragraph 1, in order to perform the appropriate adjustments in respect of the difference (where applicable) between the total sum of the charges and the administrative costs.

During this period, ICP-ANACOM continued its effort to increase provision made with respect to ongoing legal proceedings, increasing this provision by 337 thousand euros to an accumulated value of 49.3 million euros. This provision is intended to cover the costs of any compensation that may be due as a result of legal proceedings brought against ICP-ANACOM by providers of electronic communications services, mostly in the context of decisions taken as sectorial regulatory authority.

No que concerne à gestão de pessoas, o ano 2009 merece particular destaque pela implementação de uma nova metodologia no âmbito do posicionamento nas carreiras, bem como uma maior flexibilização no sistema de evolução profissional desta Autoridade.

Num contexto organizacional focalizado na qualidade do desempenho para a consecução dos seus objectivos estratégicos, o actual sistema de evolução por mérito potencia o desenvolvimento e o enriquecimento de competências, criando um pilar de sustentação importante para a continuidade de um serviço de referência e para a motivação dos seus colaboradores.

De realçar ainda, e em pleno alinhamento para com esta nova abordagem, a forte aposta nas iniciativas de mobilidade interna levadas a cabo em 2009, visando a dinamização de novas oportunidades profissionais e a consequente partilha interna de conhecimentos, suportada paralelamente por um significativo investimento na formação profissional em competências técnicas e de gestão. Por sua vez, pretende-se, com a adopção de tais medidas, dotar a organização de uma maior capacidade de resposta e de adaptação à mudança, crucial no sector onde se insere o ICP-ANACOM.

A prioridade atribuída em 2009 à mobilidade interna e à rotação de colaboradores reflectiu-se no decréscimo de acções de recrutamento externo, registando-se apenas a admissão de um quadro superior. A registar a manutenção da estrutura de efectivos em comparação com 2008, com o recurso a contratação temporária apenas para actividades de carácter excepcional.

Conclusão

As acções sucintamente descritas na presente nota não esgotam, de forma alguma, toda a actividade desenvolvida por esta Autoridade ao longo de 2009. Trata-se apenas de ilustrar e aflorar os principais assuntos em que a mesma se desdobrou, face aos objectivos estratégicos delineados, deixando para o Relatório de Actividades e para o Relatório de Regulação a caracterização pormenorizada dos projectos desenvolvidos e dos resultados alcançados.

Regarding the management of people, particular note is due, in 2009, to the implementation of a new methodology in the context of positioning in careers, as well as greater flexibility in this Authority's system of professional development.

In an organizational context which is focused on the quality of performance in the accomplishment of strategic objectives, the current system of progress by merit drives the development and enrichment of skills, creating a basis which is key for the continuity of a reference service and for the motivation of its staff.

Note should also be made of the strong focus, in line with this new approach, on internal mobility initiatives undertaken in 2009, aiming at the promotion of new professional opportunities and the consequent sharing of internal knowledge, supported at the same time by significant investment in professional training in areas of technical expertise and managerial competence. The objective of adopting such measures is to give the organization greater capacity to respond and adapt to change, which capacity is crucial in the sector where ICP-ANACOM operates.

The priority given in 2009 to internal mobility and staff rotation has resulted in a reduction in external recruitment, with only one admission reported of a senior staff member. The staff structure from 2008 was maintained, with temporary contracts used only for exceptional activities.

Conclusion

The activities briefly described in this note do not in any way comprise the entirety of the activity undertaken by this Authority during 2009. The note is only to illustrate and highlight the main issues underlying this activity, in the light of the strategic goals outlined, whereas a detailed characterization of the projects undertaken and of results achieved is provided in the Activities Report and in the Regulation Report.

Conforme já assinalado, esta Autoridade completou, a 6 de Novembro de 2009, o seu vigésimo aniversário. Nesse dia, o actual Presidente do Conselho de Administração divulgou internamente uma mensagem que merece ser do conhecimento geral. Segue, por isso, a respectiva transcrição:

*Caros colaboradores do ICP-ANACOM,
Completam-se hoje, formalmente, 20 anos de vida do ICP-ANACOM.*

A todos quantos, ao longo destes 20 anos, partilharam os desafios, os sucessos e os insucessos, as alegrias e as frustrações, numa palavra, viveram o ICP-ANACOM, quero deixar uma mensagem de estímulo, de apreço ou de saudade.

Saudade por todos aqueles que já partiram e perante a memória dos quais me curvo com respeito.

Apreço por tudo aquilo que foi feito pelo ICP-ANACOM por todos os que ainda nele se revêem ou trabalham.

Estímulo para todos os que hoje continuam a ser colaboradores do ICP-ANACOM. É que a memória e a celebração do passado só se consomem verdadeiramente numa perspectiva de saber encarar renovadamente o futuro, sempre cheio de surpresas e mudanças.

É esse o desafio à mudança que, hoje e aqui, quero fazer a todos em simultâneo com um voto de apreço pelo trabalho e uns parabéns sentidos.

Seja-me, no entanto, permitida uma palavra especial para todos os que, mais que ninguém, merecem esta comemoração - os que estão cá desde o princípio. Para esses um abraço especial de gratidão, mas uma gratidão que quero "cobrar" com um pedido, que é também um estímulo: que o passado não seja um peso, mas um trampolim para um futuro sempre renovado.

As already noted, on 6 November 2009, this Authority marked its twentieth anniversary. On this day, the current Chairman of the Management Board issued an internal message, which deserves to be generally known. This transcript of this message follows below:

*Dear staff of ICP-ANACOM
Today ICP-ANACOM formally completes 20 years of existence.*

To all those who, throughout these 20 years, have shared in the challenges, successes and failures, joys and frustrations, who, in a word, have lived ICP-ANACOM, I give you a message of encouragement and appreciation which also casts a view to the past.

We look to the past, recalling with appreciation all those who have left and whose memory we show respect.

Appreciation for all who still work here and those who still see ICP-ANACOM as their own organization, for everything that has been accomplished.

Encouragement to all those who today continue to work for ICP-ANACOM. The past can only be properly remembered and celebrated knowing that we are ready to face a future that is always full of surprises and change.

It is this challenge to change that, here and now, I want to make to everyone along with a vote of appreciation for the work and some sincere congratulations.

Let me, however, be allowed a special word for all those who, more than anyone, deserve this celebration - those who have been here from the beginning. For you, I offer you heart-felt gratitude, but gratitude that I want to condition with a request, which is also an encouragement: do not let the past be a burden, but a springboard for a continuously renewed future.

O desafio constante desta mensagem é perene e contém o agradecimento alargado que é usual fazer nesta nota a todos os que contribuem para o desenvolvimento deste sector, de que o ICP-ANACOM constitui apenas uma pequena parte, porventura a mais insignificante. Nesse agradecimento, que é um reconhecimento, estão, pois, incluídos o nosso Conselho Consultivo e o nosso Conselho Fiscal, bem como todos os que conosco colaboram.

Uma última palavra de agradecimento, a merecer destaque, vai para a anterior vogal do conselho de administração, Maria Teresa Rodrigues Xavier Pintado Maury, que, de forma sempre empenhada, contribuiu para a concretização das acções desenvolvidas por esta Autoridade durante grande parte do ano a que o presente Relatório e Contas se reporta.

O Conselho de Administração | The Management Board

José Amado da Silva

Alberto Souto de Miranda

José Ferrari Careto

Eduardo Cardadeiro

Filipe da Boa Baptista

The constant challenge of this message is lasting and includes the broad gratitude and appreciation that is usually expressed annually in this note for all those who have made a contribution to the development of this sector, of which ICP-ANACOM is only a small, and perhaps the most insignificant, part. The expression of gratitude, which is recognition, therefore includes our Advisory Council and our Audit Committee, and all who work with us.

A final word of thanks, that merits special attention, goes to the former member of our Management Board, Maria Teresa Rodrigues Xavier Pintado Maury, who with constant and full commitment, contributed to the accomplishments of this Authority during much of the year covered by this Annual Report.



RECURSOS HUMANOS

Human resources



● ● Recursos humanos

1. Recursos humanos

No ano de 2009 a política de gestão de pessoas prosseguiu a orientação para a excelência do desempenho e para o desenvolvimento de competências, numa abordagem onde o empenho e a responsabilidade individual, integrados num compromisso de equipa e alinhados com os objectivos estratégicos do Regulador, assumem um papel de destaque na criação de oportunidades de evolução profissional e de motivação dos colaboradores.

De igual modo, a capacidade de adaptação da organização à mudança assume um papel decisivo na consecução dos objectivos estratégicos do ICP-ANACOM. Assim, no contexto organizacional, continuou a acolher-se e a incentivar-se a mobilidade funcional, identificando-se internamente os perfis necessários e as competências existentes, permitindo-se, através dela, o desenvolvimento e a partilha de conhecimentos, através da experiência em diferentes áreas da Organização.

Das acções levadas a cabo em 2009, apresentam-se com particular destaque:

- implementação do novo Regulamento de Carreiras, designado Sistema de Evolução por Mérito, a todos os níveis da Organização;
- promoção de acções de Mobilidade Interna;
- melhoramento no actual Sistema de Avaliação de Desempenho (SAD), na sua vertente do desenvolvimento de competências, através da introdução de diferentes níveis de eficácia;
- implementação do programa: Formação Pedagógica de Formadores, via método *b-learning*, com o objectivo de dotar os colaboradores envolvidos de competências pedagógicas necessárias à transmissão e partilha de conhecimento, fulcrais para o desenvolvimento sustentado da Organização;
- mobilização dos colaboradores para iniciativas no âmbito da Responsabilidade Social, interna e externa, visando a consolidação de conceitos como o trabalho de equipa e a sensibilização para a cooperação;

● ● Human resources

1. Human resources

In 2009, the policy of people management remained focused on achieving excellence in performance and on the development of competencies, in an approach where individual responsibility and performance which is part of a team commitment and aligned with the strategic objectives of the Regulator take on a key role in the creation of professional development opportunities and staff motivation.

Likewise, the organisation's ability to adapt to change assumes a decisive role in the accomplishment of ICP-ANACOM's strategic goals. Therefore, in an organizational context, functional mobility continues to be welcomed and encouraged, while internally, identification of the required profiles and existing competencies allows the development and sharing of knowledge through experience acquired in different areas of the Organisation.

Of the actions undertaken in 2009, the following are of particular note:

- implementation of the new Regulamento de Carreiras (Careers Regulation), the Merit Based Evolution System, at all levels of the organisation;
- promotion of Internal Mobility actions;
- improvement of the current Performance Evaluation System (PES) in terms of skill development, through the introduction of different efficiency levels;
- implementation of the Programme: Educational Training for Trainers, via *b-learning*, with the aim of equipping the staff involved with the educational skills needed to transmit and share their knowledge, which is critical to the sustained development of the Organization;
- mobilization of staff for internal and external social responsibility initiatives, aimed at the consolidation of concepts such as teamwork and cooperation awareness;

- melhoria da comunicação interna, vital para a compreensão das orientações da Organização e para o alinhamento para com os seus Valores.

1.1 Recursos humanos utilizados

O ICP-ANACOM registou, no ano de 2009, a manutenção do número total dos recursos humanos, relativamente ao ano anterior, tendo-se verificado um ligeiro aumento ao nível da força de trabalho total.

- improvement of internal communication, which is vital to understanding the guidelines of the Organization and to alignment with its values.

1.1 Human resources used

During 2009 ICP-ANACOM maintained the number of human resources used in the previous year, with a slight increase seen in the total number of staff.

Recursos humanos utilizados | Human resources used

Quadro 1.1 | Table 1.1

	2005	2006	2007	2008	2009
1. Efectivos Permanent staff	401	396	395	402	402
2. Requisitados pelo ICP-ANACOM Requisitioned by ICP-ANACOM	1	2	1	1	1
3. A prestar serviço noutras entidades Providing service to other entities	16	18	21	21	17
4. Contratados a termo Fixed-term contract	15	14	12	5	7
5. Recursos humanos utilizados Human resources used = (1)+(2)-(3)+(4)	401	394	387	387	393

Encontram-se a prestar serviço fora do ICP-ANACOM 17 colaboradores, nas seguintes situações: 5 requisitados em diversos Ministérios; 9 estão destacados, dos quais 7 na Fundação Portuguesa das Comunicações e 2 na Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC); 1 cedido na DG Sociedade de Informação da Comissão Europeia. Verificam-se ainda 2 situações de licença sem vencimento.

1.2 Selecção e recrutamento

No ano de 2009 ocorreram as seguintes movimentações de colaboradores:

- recrutamento externo - 8 admissões, das quais 7 com contrato a termo certo para fazer face a situações temporárias de acréscimo de trabalho e 1 com contrato sem termo;
- mobilidade interna - 11 colaboradores;
- relativamente a saídas, registou-se um total de 7 cessações de contrato, dos quais 3 por caducidade, e 4 por iniciativa própria. Verificou-se, ainda, 1 aposentação.

There were 17 employees working outside ICP-ANACOM, as follows: 5 requested to various Ministries; 9 seconded, including 7 to Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation) and 2 to CPEC - Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (Emergency Communications Planning Committee); and 1 employee at the European Commission's Information Society Directorate General. There are also 2 members of staff on unpaid leave.

1.2 Selection and recruitment

During 2009, the following staff movements were reported:

- external recruitment - 8 admissions, including 7 staff on fixed-term contracts to deal with temporary situations of increased workload and 1 new member of staff on permanent contract;
- internal mobility - 11 staff members;
- meanwhile, 7 staff contracts were terminated, 3 as a result of their expiry, and 4 on the initiative of the members of staff involved. There was also 1 retirement.

No âmbito da sua estratégia de recursos humanos, continuou a ser preocupação do Conselho de Administração a aposta na retenção, desenvolvimento e motivação de quadros altamente qualificados e na selecção de perfis de competências alinhados com os objectivos estratégicos da Organização.

1.3 Formação profissional

O Plano de Formação para 2009 reflecte, de forma transversal e abrangente, as necessidades de aperfeiçoamento de competências identificadas nas diversas áreas deste regulador.

A destacar, ainda, o fortalecimento de conhecimentos de âmbito académico, denotando-se uma significativa participação de colaboradores em cursos de pós-graduação, mestrado e doutoramento, traduzindo 4 por cento do universo de recursos humanos. As competências neles adquiridas visam, a médio e longo prazo, atingir-se um nível de especialização que em muito contribuirá para o desempenho de excelência desta entidade.

Dadas as funções cometidas ao ICP-ANACOM, a formação técnica, bem como de competências de gestão, assumiram em 2009 um papel de grande relevo, nomeadamente na área das comunicações electrónicas e matérias relacionadas com a adequação aos normativos internos e externos com entrada em vigor no ano transacto.

O Código de Trabalho (CT), o Sistema de Normalização Contabilística (SNC), os Modelos de Relato Financeiro, o Código dos Contratos Públicos (CCP), o Código Contributivo da Segurança Social e o Regime Jurídico de Segurança em Edifícios foram algumas das áreas que assumiram particular relevância na formação de 2009.

Realizaram-se acções de formação interna na metodologia MACBETH e o CCP, totalizando 242 horas de formação.

As aplicações informáticas como o SPSS para análise de dados e a produção de estatísticas, foi uma das áreas de destaque, a par da formação em Office 2007 que registou 600 horas de formação.

In terms of its human resources strategy, it remained a major concern of the Management Board to invest in the retention, development and motivation of highly qualified staff, and to select competency profiles which are aligned with the principles and strategy of the Organization.

1.3 Professional training

The 2009 Training Plan reflects, broadly and in a transverse manner, the needs identified across different area of the Regulator to further develop skills.

The strengthening of knowledge at an academic level should also be highlighted, with significant participation noted by employees in courses at a post-graduate, master's and doctoral level, reflecting 4 % of the all human resources. The skills acquired through such courses will, over the medium and long term, drive the achievement of a level of expertise which will greatly contribute to excellence in this entity's performance.

In light of the functions conferred upon ICP-ANACOM, technical training, as well as the development of management skills, took a major role in 2009, particularly in the area of electronic communications and materials related to adaptation to external and internal regulations coming into force over the preceding year.

Código de Trabalho (Labour Code), SNC - Sistema de Normalização Contabilística (Accounting Standardisation System), Modelos de Relato Financeiro (Financial Reporting Models), CCP - Código dos Contratos Públicos (Public Procurement Code), Código Contributivo da Segurança Social (Social Security Contributory Code) and Regime Jurídico de Segurança em Edifícios (Legal Regime for Security in Buildings) were some areas that assumed particular importance in the training conducted over the course of 2009.

Internal training sessions were held on the "MACBETH and CCP" methodology, totalling 242 hours of training.

Computer applications such as SPSS for data analysis and the production of statistics, was one of the key areas, along with training in Office 2007 for which 600 hours of training were reported.

Salienta-se a concretização de acções sobre Televisão Digital - Análise de Sinal num total de 847 horas.

As “Redes de Nova Geração NGN/IP” foi outra das áreas privilegiadas, verificando-se a realização de acções de formação interna que perfazem 450 horas.

É de realçar a realização da acção sobre o Código dos Valores Mobiliários com vista à obtenção de conhecimentos na área fiscal, contabilizando 130 horas de formação.

A formação em línguas estrangeiras envolve 123 colaboradores e continua a evidenciar uma forte aposta no fortalecimento destes conhecimentos, traduzindo a participação de 32 por cento da força de trabalho do ICP-ANACOM.

A participação em eventos, palestras, seminários e congressos relacionados com o sector das comunicações reveste uma parcela importante do investimento da formação. Pretende-se dotar os colaboradores do ICP-ANACOM de conhecimentos ao nível das tecnologias emergentes.

Adicionalmente, importa ainda referir o estabelecimento de protocolos com entidades de ensino superior, nomeadamente, os Institutos de Telecomunicações do Instituto Superior Técnico e da Universidade de Aveiro, o Instituto de Direito Económico, Financeiro e Fiscal (IDEFF/ISEG) da Universidade de Lisboa, o Centro de Estudos de Direito Público e Regulação (CEDIPRE), o Instituto Jurídico da Comunicação, estes últimos da Universidade de Coimbra e o Instituto de Direito Penal e Ciências Criminais (IDPCC) da Universidade de Lisboa, visando fomentar as áreas de investigação, estudos e formação em matérias de relevo, como as áreas técnicas e de regulação.

Destaca-se, durante 2009, a realização de 166 acções de formação, correspondendo a 20 357 horas, 1664 participações envolvendo o montante de 338 009 euros.

The completion of training programmes on Digital Television - Signal Analysis is also noted, with a total of 847 hours.

“Next Generation Networks NGN/IP” was another area given priority, with internal training completed totalling 450 hours.

The completion of training on the *Código dos Valores Mobiliários* (Securities Code) should also be noted, with the goal of acquiring fiscal and accounting knowledge, comprising 130 hours of training.

Foreign language training was conducted involving 123 employees and continues to demonstrate ICP-ANACOM's strong commitment to strengthening such knowledge, encompassing 32 % of the organisation's staff.

Participation in events, lectures, seminars and conferences related to the communications sector represents an important part of the investment made in training. ICP-ANACOM is keen to provide its staff with knowledge in terms of emerging technologies.

Additionally, reference should be made to the establishment of protocols with higher education bodies, including the Institutos de Telecomunicações (Telecommunications Institutes) of Instituto Superior Técnico and Universidade de Aveiro, IDEF / ISEG - Instituto de Direito Económico, Financeiro e Fiscal (Institute of Economic, Financial and Tax Law) of Universidade de Lisboa, CEDIPRE - Centro de Estudos de Direito Público e Regulação (Centre for Studies in Public Law and Regulation) and the Instituto Jurídico da Comunicação (Legal Institute of Communication), both of Universidade de Coimbra and the IDPCC - Instituto de Direito Penal e Ciências Criminais (Criminal Law and Criminal Sciences Institute) of Universidade de Lisboa; these protocols have been established in order to foster the areas of research, studies and training in relevant matters, such as regulatory and technical areas .

During 2009, note should be made of the conduct of 166 training sessions, comprising 20,357 hours, 1,664 participations, and involving the amount of 338,009 euros.

Merece igualmente destaque a realização de acções de Formação Pedagógica de Formadores, via *b-learning*, envolvendo 33 colaboradores e 2970 horas de formação. Registou-se um incremento no número de acções realizadas, bem como no número de participações. Contudo, reiterando uma política de gestão financeira pautada pelo rigor, verificou-se, face ao ano anterior, um decréscimo nos montantes financeiros despendidos nesta rubrica.

Emphasis should also be given to the programmes undertaken with respect to the Educational Training of Trainers, via *b-learning*, involving 33 employees and 2,970 hours of training. There was an increase in the number of training session held and the number of participants. However, reiterating a financial management policy guided by rigor, there has been a decrease in financial amounts spent under this heading in comparison to the previous year.

Meios utilizados | Resources used

Quadro 1.2 | Table 1.2

	2009	2008
N.º de acções Number of programmes	166	151
N.º de participações dos formadores Number of trainees participating	1 664	1 223
N.º de dias Number of days	3 393	5 642
N.º de dias / força de trabalho - média Number of days / total staff - average	8,7	14,1
Custos de formação / custos com pessoal (%) Training costs / staff costs (%)	1,5 %	1,8 %
Custos directos (milhares de euros) Direct costs (Thousands of euros)	338	425
Custos / força trabalho - média (euros) Costs / total staff - average (euros)	867	1 060

Nota: Para efeitos de cálculo considerou-se a força de trabalho média - 390 | For calculation purposes the average level of total staff was considered - 390

1.4 Qualificação dos trabalhadores

No que respeita à distribuição da Organização pelos níveis de qualificação profissional, que importa acompanhar numa perspectiva de equilíbrio do quadro de pessoal e do seu potencial, verifica-se estabilidade, decorrente da ausência significativa de entradas e de saídas de efectivos, e aumento relevante do número de colaboradores ao nível dos quadros médios e superiores, fruto da implementação do novo sistema de evolução de carreiras, bem como na promoção de iniciativas associadas ao incentivo de desenvolvimento de estudos superiores.

1.4 Qualification of employees

The distribution of levels of professional qualification throughout Organisation, which must be viewed from a perspective of achieving balance among the entire staff and their potential, remained stable, with a lack of significant staff inflow and outflow, and relevant increase in the number of staff at middle and top management level. This accomplishment results from the implementation of the new career development system, as well as from the promotion of initiatives directed at encouraging higher education studies.

Níveis de qualificação | Qualification levels

Quadro 1.3 | Table 1.3

	2009	2008
Quadros superiores Upper management	235	221
Quadros médios Middle management	134	126
Profissionais altamente qualificados Highly qualified professionals	0	4
Profissionais qualificados Qualified professionals	14	26
Profissionais semiquualificados Semi-qualified professionals	10	10
Total Total	393	387

1.5 Política remuneratória

Em 2009, a preocupação com a implementação de uma política remuneratória alinhada com a estratégia global da Organização, com vista ao equilíbrio salarial, a motivação e retenção de pessoas com alto nível de desempenho e de qualificação profissional, constituiu o principal enfoque no âmbito da gestão estratégica de pessoas. O novo sistema de evolução de carreiras baseado no reconhecimento do mérito e no desenvolvimento de competências é actualmente o pilar de sustentação na definição da política remuneratória do ICP-ANACOM.

No que respeita ao seguro de doença, desde 2009, esta Autoridade passou a assumir os custos equivalentes a 100 por cento do prémio do seguro dos descendentes dos colaboradores inscritos neste seguro de grupo, até à idade de 25 anos, com frequência de estabelecimento de ensino e dependentes dos ascendentes ou equiparados. Foi igualmente acordada a actualização da apólice de seguro de deslocações por via aérea no que se refere aos montantes previstos em caso de invalidez ou morte.

O ICP-ANACOM concede ainda o benefício adicional de uma pensão de reforma de contribuição definida. Este plano de pensões abrange actualmente todos os colaboradores.

O ICP-ANACOM assume a contribuição mensal fixa, variando esta entre 1 por cento e 2 por cento da massa salarial.

No ano de 2009, os encargos com este plano de pensões ascenderam a cerca de 282 384 euros.

1.5 Remuneration policy

In 2009, ICP-ANACOM focused, in terms of strategic people management on the implementation of a remuneration policy which is in line with the overall strategy of the Organization, and which achieves a balance, in terms of salaries, between the motivation and retention of top-performing people and levels of professional qualification. The new career development system, based on the recognition of merit and on the development competence, is now used as a key factor in setting ICP-ANACOM's remuneration policy.

With regard to health insurance, since 2009, this Authority has taken on the costs, equivalent to 100 %, of the insurance premium covering the children of staff enrolled in the group insurance until the age of 25 years, attending education, and dependent parents or equivalent. It was also agreed to update the insurance policy with respect to travel by air regarding the amounts provided in the event of disability or death.

ICP-ANACOM also provides the added benefit of a fixed contribution retirement pension. This pension scheme now covers all staff.

ICP-ANACOM assumes the fixed monthly contribution, ranging from 1 % to 2 % of payroll.

In 2009, the cost of this pension plan amounted to 282,384 euros.

Na sequência do processo negocial de 2009, foi implementado o novo sistema de carreiras do ICP-ANACOM, denominado Sistema de Evolução por Mérito (SEM), marco fundamental no enquadramento e perspectivas de evolução profissional dos colaboradores, que implicou o seu reposicionamento na globalidade, na nova estrutura de carreiras e na respectiva tabela salarial.

1.6 Avaliação de desempenho

Visando a componente de desenvolvimento de competências, presente no sistema de avaliação de desempenho, foram introduzidos novos indicadores comportamentais de referência, ancorados em diferentes níveis de proficiência e a introdução de uma escala qualitativa aliada à escala quantitativa já existente. Desta forma foi desenvolvida uma versão revista e melhorada do modelo de competências do ICP-ANACOM.

1.7 Outras actividades

Comunicação interna

A comunicação interna recebeu particular atenção no âmbito da divulgação de novos procedimentos e políticas, implementados em 2009, envolvendo um esforço significativo em acções de comunicação directa com os colaboradores para o esclarecimento dos processos envolvidos, nomeadamente, o modelo de competências, o modelo de avaliação de desempenho, as movimentações internas de colaboradores, os programas de responsabilidade social, entre outros.

Neste capítulo importa ainda sublinhar o encontro de colaboradores ICP-ANACOM e a sua importância para o trabalho de equipa, comunicação e vivência de valores da Organização.

Responsabilidade Social

Foi dada especial atenção à responsabilidade social com a promoção de algumas parcerias que permitiram a implementação de vários programas neste âmbito, dirigidos quer interna quer externamente:

Following the negotiation process in 2009, ICP-ANACOM's new career system was implemented - the Merit Based Evolution System - acting as the cornerstone for the framework and vision of staff professional development, and leading to its repositioning overall in the new career structure and in the respective pay scales.

1.6 Performance evaluation

In the light of the competency development component, present in the performance evaluation system, behavioural indicators of reference were introduced, anchored at different proficiency levels, together with a qualitative scale to work in combination with the existing quantitative scale. As such a revised and improved competency model was developed for ICP-ANACOM.

1.7 Other activities

Internal communication

Internal communication has received particular attention in the dissemination of new procedures and policies implemented in 2009, involving a significant effort in actions of direct communication with employees to clarify the processes involved, including in particular, the competency model, the performance evaluation model, internal staff movements, and social responsibility programs.

It is also important to emphasize in this chapter the meeting of ICP-ANACOM staff and its importance to team work, communication and experience of the Organization's values.

Social Responsibility

Special attention was paid to social responsibility with the promotion of a number of partnerships enabling the implementation of various programmes in this area, directed both internally and externally:

- Programa Reconstruir: Encontro dos colaboradores do ICP-ANACOM envolvendo a mobilização de esforços comuns, durante um dia de trabalho, a favor da melhoria das instalações de uma Instituição de Solidariedade Social.
- Programa Melhor Vida dirigido a todos os colaboradores interessados, com diversos programas de auxílio à desabitação tabágica.
- Organização de campanhas de doação de sangue e de recolha de sangue para teste de compatibilidade para doação de medula óssea.
- Rebuild Programme: Grouping of ICP-ANACOM staff involving the mobilization of joint efforts, for a day's work, to make improvements to the facilities of a Social Solidarity Institution.
- Better Life programme, directed at all interested staff, with several programs designed to help quit smoking.
- Organisation of blood donation campaigns and the collection of blood for bone marrow donation compatibility testing.

Celebração de Acordo de Empresa

Foi celebrado com o Sindicato Democrático dos Trabalhadores das Comunicações e dos Média (SINDETELCO) e com o Sindicato Nacional dos Trabalhadores das Telecomunicações e Audiovisual (SINTTAV), e o Sindicato dos Engenheiros (SERS), o Acordo de Empresa (AE) - Revisão Global, publicado no Boletim do Trabalho e Emprego, (1.ª série), n.º 42, de Novembro de 2009.

Conclusion of Company Agreement

The Company Agreement (CA) - Global Review was concluded with Sindicato Democrático dos Trabalhadores das Comunicações e dos Média (Democratic Union of Communications and Media Workers) - SINDETELCO and with Sindicato Nacional dos Trabalhadores das Telecomunicações e Audiovisual (National Union of Telecommunications and Audiovisual Workers) - SINTTAV and Sindicato dos Engenheiros (Engineering Union) - SERS and published in Boletim do Trabalho e Emprego (Labour and Employment Bulletin) (1st series), no. 42 of November 2009.

2

SITUAÇÃO PATRIMÔNIAL E INVESTIMENTO

Assets and investment

Situação patrimonial

2.1 Situação patrimonial

A evolução da situação patrimonial do ICP-ANACOM caracterizou-se por um decréscimo assinalável do valor do imobilizado líquido, em resultado da manutenção do valor do imobilizado bruto ao nível sensivelmente igual ao do ano anterior, de um aumento significativo do montante das amortizações acumuladas, em resultado de um aumento das amortizações correspondentes a 2009.

Evolução do imobilizado | Evolution of fixed assets

Quadro 2.1 | Table 2.1

	2009	2008	2007	VAR 09/08	
Imobilizado bruto Gross value	69 817 346	69 511 628	66 331 421	305 718	0,4 %
Amortizações acumuladas Amortizations	52 341 547	50 133 811	47 186 567	2 207 736	4,4 %
Imobilizado líquido Net assets	17 475 799	19 377 817	19 144 854	-1 902 018	-9,8 %

Unidade: euros | Unit: euros

Assim, verifica-se que o valor do imobilizado líquido decresceu cerca de 10 por cento, contrariando a evolução ocorrida nos últimos anos, em que esta rubrica apresentou sempre valores crescentes. Esta situação decorre do facto de o aumento do montante do imobilizado bruto (líquido de abates e de regularizações), ter sido substancialmente inferior ao acréscimo das amortizações acumuladas, bem como de um montante de regularizações, de cerca de 620 milhares de euros, para o qual contribuiu significativamente (571 milhares de euros) a contabilização de um furto de selos do espólio filatélico do ex-ultramar, constantes do património do ICP-ANACOM, mas à guarda da Fundação Portuguesa das Comunicações.

Assets and investment

2.1 Assents

The evolution of ICP-ANACOM's asset position was characterized by a marked decrease in the value of net assets, resulting from the value of gross fixed assets being maintained at roughly the same level as the previous year, and a significant increase in the amount of accumulated amortization, as a result of increased amortization related to 2009.

Accordingly, it is seen that the value of net assets decreased by about 10 %, contrary to the trend of recent years, in which the values presented under this heading always grew. This situation arose because the increase in the amount of gross fixed assets (net of deductions and adjustments) was substantially less than the increase of accumulated depreciation, together with an amount reported for adjustments, of approximately 620 thousand euros, attributable in great part (571 thousand euros) to loss due to a theft from the collection of stamps from the Former Portuguese Territories, listed in the assets of ICP-ANACOM, but under the charge of Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation).

Varição do imobilizado | Fixed asset variation**Quadro 2.2 | Table 2.2**

	2009	2008	2007
Investimento total do ano Total investment for year	2 567 636	3 771 230	2 711 290
Custos diferidos - obras de adaptação Deferred costs - adaptation works	-31 052	-47 539	-96 777
Investimento em imobilizações Investment in tangible fixed assets	2 536 584	3 723 691	2 614 513
Amortizações do exercício Amortizations of financial year	-3 813 381	-3 532 460	-3 309 678
Desinvestimento líquido Disinvestments	-458	-1 692	-8 195
Regularizações Settlements	-624 763	43 424	-284 517
Aumento / redução do imobilizado líquido Increase / reduction in net fixed assets	-1 902 018	232 963	-987 877

Unidade: euros | Unit: euros

Os quadros 2.2 e 2.1 dão-nos uma perspectiva das variações atrás mencionadas, acrescentando-se ainda a seguinte informação:

- o reduzido aumento do imobilizado bruto (0,4 por cento) deve-se, por um lado, ao facto de o montante do investimento realizado este ano ter sido bastante inferior ao atingido em 2008 (-32 por cento), na ordem dos 2567 milhares de euros e, por outro lado, ao valor muito significativo atingido pelo desinvestimento (abates) que, em termos absolutos, se cifrou em 1606 milhares de euros, sendo a parte substancial deste valor constituída por computadores pessoais obsoletos, na sequência da substituição do parque cliente, e por programas de informática desactualizados. Note-se que, já em termos de imobilizado líquido, o desinvestimento quase não tem expressão, situando-se nos 458 euros, uma vez que a maior parte dos bens abatidos se encontrava completamente amortizada;
- o aumento das amortizações acumuladas (4,4 por cento) decorre, em grande parte, do valor elevado das amortizações do exercício, comparativamente com os anos anteriores, consequência da entrada em exploração de grande parte do imobilizado que ficou em curso em 2008, constituído fundamentalmente por *software*, cuja taxa de amortização é elevada (33,33 por cento ao ano).

O efeito conjugado destas variações explica a redução observada no imobilizado líquido em 2009.

Tables 2.2 and 2.1 provide an overview of the changes mentioned above, whereas further information is noted, such as:

- the reduced increase in gross fixed assets (0.4 %) is due, firstly, to the fact that the amount of investment this year was well below that achieved in 2008 (-32 %), to the order of thousands of 2,567 million euros and, further, to the highly significant value of disinvestment (decommissioning) which, in absolute terms amounted to 1,606 million euros, with a substantial part of this figure consisting of obsolete personal computers, following replacement, and outdated computer programmes. It should be noted that in terms of net assets, this disinvestment has almost no expression, reported at 458 euros, since most of decommissioned property had already been amortised in its entirety;
- the increase in accumulated depreciation (4.4 %) is due, in large part, to the high value of depreciation for this financial year, compared with previous years, consequent to the entry into of operation of a large part of the assets that was ongoing in 2008, consisting primarily of software, whose depreciation rate is high (33.33 % per annum);

The combined effect of these variations explains the reduction seen in net assets in 2009.

2.2 Investimento

Em 2009, o investimento realizado pelo ICP-ANACOM ascendeu a 2 567 636 euros.

A evolução do investimento nos últimos dez anos foi a seguinte:

2.2 Investment

In 2009, the investment made by ICP-ANACOM amounted to 2,567,636 euros.

The evolution in investment over the last ten years is as follows:

Investimento realizado no período 2000-2009 | Investment made in the period 2000-2009

Quadro 2.3 | Table 2.3

Ano Year	Valor Value	Ano Year	Valor Value
2000	4 448 880	2005	3 766 345
2001	3 990 163	2006	4 000 176
2002	3 771 425	2007	2 711 250
2003	3 148 224	2008	3 771 229
2004	3 205 025	2009	2 567 636
Média 10 anos 10 year average	3 538 035		

Unidade: euros | Unit: euros

Relativamente às principais áreas onde o investimento foi realizado, a sua importância por ordem decrescente de valor foi a seguinte: sistemas e tecnologias de informação (66 por cento); equipamentos básicos radioelétricos e de laboratório (23 por cento); melhoramentos em edifícios próprios e em regime de arrendamento (6 por cento); e restantes equipamentos administrativos e imobilizações diversas (5 por cento).

Analisando em detalhe o investimento em cada uma das áreas em que ocorreu, verifica-se o seguinte:

Área da gestão do espectro radioelétrico e dos laboratórios: o investimento efectuado ascendeu a 588 278 euros, e foi repartido pelos seguintes projectos:

- Projecto de Monitorização Integrada (PMI) - Centro de Monitorização de Barcarena, cujo montante global ascendeu a 289 010 euros.

The main areas in which investment was made, in descending order of importance according to value, were as follows: information technology and systems (66 %); basic radio and laboratory equipment (23 %); improvements to owned and rented buildings (6 %); other administrative equipment and diverse assets (5 %).

Analyzing the investment made in each of the areas in detail, the following is reported:

Radio spectrum management area and laboratories: Investment made amounted to 588,278 euros, divided among the following projects:

- Integrated Monitoring Project (IMP) - Barcarena Monitoring Centre, with a total value of 289,010 euros.

Os investimentos deste projecto decorrem do desígnio estratégico de proporcionar aos serviços de monitorização e controlo do espectro a integração de todas as infra-estruturas técnicas de suporte à Monitorização e Controlo do Espectro (MCE), criando assim uma rede Nacional de MCE, englobando todos os CMCE (parte fixa) e, eventualmente, as unidades móveis, o Sistema Nacional de Controlo Remoto das Emissões Radioelétricas (SINCRER) e outros sistemas que se venham a adquirir, com os objectivos de:

- aumentar a eficácia e a eficiência da MCE;
 - automatizar algumas tarefas técnicas operacionais associadas à MCE;
 - racionalizar as infra-estruturas de suporte às tarefas técnicas da MCE, implementando o conceito de posto de trabalho de MCE;
 - partilhar as infra-estruturas de suporte às tarefas da MCE, permitindo a resolução de problemas mais complexos, através da sua análise em tempo real por diversos técnicos de diferentes centros de MCE;
 - permitir maior flexibilidade em termos de recursos humanos, direccionando os técnicos para outras tarefas mais importantes e mais complexas;
 - facilitar a eventual ligação e conseqüente integração da futura rede MCE com o Sistema Integrado de Gestão do Espectro (SIGE), através das suas ferramentas de planeamento e de licenciamento;
 - no fim de 2009 ficou concluído 50 por cento do projecto no Centro do Monitorização de Barcarena, conforme previsto.
- Projecto de reapetrechamento tecnológico da Monitorização e Controlo do Espectro (MCE), cujo montante global ascendeu a 76 349 euros.

Aquisição de dois analisadores de espectro em tempo real.

The investments in this project result from the strategic need to provide the services of monitoring and control of the spectrum with the integration of all the technical support infrastructure for Spectrum Monitoring and Control (SMC), thereby creating a National SMC network, including all SMCCs (Spectrum Monitoring and Control Centres, (fixed part), and possibly mobile units, SINCRER - Sistema Integrado de Controlo das Emissões Radioelétricas (National System for Remote Control of Radioelectric Emissions), and other acquired systems, in order to:

- increase the effectiveness and efficiency of Spectrum Monitoring and Control (SMC);
 - automate certain technical operational tasks associated with SMC;
 - rationalize technical infrastructures supporting SMC technical tasks, implementing the SMC workstation concept;
 - sharing technical infrastructures supporting SMC tasks, making it possible to solve more complex problems by having them analyzed in real time by several technicians from different SMC centres;
 - to enable greater flexibility in terms of human resources by allocating technicians to other more important and demanding tasks;
 - facilitate the possible connection and consequent integration of the future SMC network with SIGE - Sistema Integrado de Gestão do Espectro (Integrated Spectrum Management System), through its planning and licensing tools.
 - at the end of 2009, 50 % of the planned project at the Barcarena Monitoring Centre was completed.
- Project for the technological upgrading of Spectrum Monitoring and Control (SMC), with a total amount of 76,349 euros.

Acquisition of two real-time spectrum analyzers.

O objectivo deste projecto centra-se na melhoria do apetrechamento dos serviços operacionais do ICP-ANACOM para a realização das acções de monitorização e controlo do espectro com a necessária qualidade, independência e fiabilidade exigidas.

- Projecto de modernização dos Laboratórios, cujo montante ascendeu a 112 756 euros.

Aquisição de um equipamento de medida para extensão da capacidade do sistema de ensaios de compatibilidade electromagnética, tendo em vista adaptar parte da infra-estrutura de ensaios já existente e dotá-la de equipamento adicional para permitir sintetizar e monitorizar o canal acústico durante os ensaios de imunidade electromagnética a campos electromagnéticos quer induzidos quer radiados, de acordo com a norma harmonizada EN 55024, aplicável a equipamentos terminais.

Como consequência de duas avarias no sistema principal de ensaios de compatibilidade electromagnética, houve ainda necessidade de proceder à aquisição de um atenuador de potência com 6 dB de atenuação e adquirir uma sonda URV5-Z2 para medição de potência.

- Projecto DVB-T, cujo montante ascendeu a 27 199 euros.

O objectivo deste projecto centra-se no adequado apetrechamento dos serviços operacionais do ICP-ANACOM, na sua componente móvel, para a realização das acções de monitorização e controlo do espectro, decorrentes da entrada em operação da Televisão Digital Terrestre (TDT, ou DVB-T, na terminologia anglo-saxónica), designadamente a resolução de interferências, com a necessária qualidade, independência e fiabilidade exigidas.

No âmbito deste projecto adquiriram-se 6 monitores de sinal de TDT e por Satélite.

- Outros investimentos de natureza corrente, no valor de 82 964 euros.

The purpose of this project is to properly equip ICP-ANACOM's operational services for carrying out the spectrum monitoring and control activities with the required quality, independence and accuracy.

- Project for Laboratory modernization, with a total amount of 112,756 euros.

Acquisition of a measuring apparatus for extending the capability of the electromagnetic compatibility testing system, in order to adapt part of the existing testing infrastructure and upgrade it with additional equipment to enable the acoustic channel to be synthesized and monitored during electromagnetic immunity tests on induced and radiated electromagnetic fields, according to the harmonized standard EN55024, which applies to terminal equipment.

As a result of two faults in the main electromagnetic compatibility testing system, there was still need for the acquisition of a power attenuator with 6 dB of attenuation and to acquire a URV5-Z2 meter for measuring power.

- DVB-T project, to the amount of 27,199 euros.

This project focuses on properly equipping the operational services of ICP-ANACOM, in their mobile component, for the performance of monitoring and control of the spectrum, arising from the entry into operation of Digital Terrestrial Television (DTT or DVB- T), specifically for the resolution of interference, with the required quality, independence and reliability.

As part of this project 6 DTT and Satellite signal monitors were acquired.

- Other current investments, worth 82,964 euros:

Os investimentos correntes correspondem a acções não associadas a projectos, resultantes da actividade de MCE e visam dotar os serviços operacionais com os equipamentos mais adequados ao desempenho das missões que lhes estão cometidas.

Neste domínio, destacam-se as seguintes aquisições:

- dois sistemas de recepção de baixo ruído;
- dois controladores para os centros de comando do SINCRER;
- acessórios diversos no domínio da radiofrequência.

Área de sistemas e tecnologias de informação, na qual foram desenvolvidas acções com um valor de realização global de 1 689 502 euros.

- No domínio de soluções destinadas à melhoria dos serviços prestados ao mercado e aos consumidores, o investimento foi de 176 931 euros.

Foram desenvolvidas diversas iniciativas destinadas a aumentar o número de canais electrónicos de prestação de serviços pelo ICP-ANACOM, nomeadamente:

- ligação do Sistema de Gestão e Tratamento de Solicitações de Mercado à Rede Telemática de Informação e Comunicação (RTIC);
- desenvolvimento do projecto Quadro Nacional de Atribuição de Frequências (e-QNAF);
- disponibilização do Serviço de Amador e Amador por Satélite (SAAS);
- suporte do processo de Leilão Electrónico BWA.

Deu-se continuidade à evolução da solução de gestão *Intranet* do IRG (IRGNet) no panorama da representação e cooperação internacional, e à remodelação do *site* www.anacom.pt, estabelecendo a persecução de níveis de maior usabilidade e de melhoria integral de apresentação dos conteúdos presentes.

Current investments refer to activities not associated with projects resulting from the activity of SMC and aim to provide operational services with the equipment which is best suited for carrying out the missions assigned to them.

In this area, the following acquisitions are highlighted:

- two low noise receiving systems;
- two controllers for the SINCRER command centres;
- various accessories connected to radio frequency.

Area of information technologies and systems, in which actions were undertaken with an overall value of 1,689,502 euros.

- In terms of solutions for improving the provision of services to the market and to consumers, investments totalled 176,931 euros.

Several initiatives were taken to increase the number of electronic channels for service delivery by ICP-ANACOM, including:

- linking the System for the Management and Processing of Market Enquiries to the Telematic Information and Communication Network (RTIC);
- development of the National Frequency Allocation Plan project (e-NFAP);
- provision of the Amateur and Amateur Satellite Service (AASS);
- support for the BWA Electronic Auction process.

The IRG Intranet management solution (IRGNet) continued to be developed at the level of international representation and cooperation, and work was also continued on the remodelling of website, www.anacom.pt, in pursuit of greater levels of usability and an overall improvement to the presentation of content.

- No domínio de soluções destinadas à melhoria interna dos serviços, a realização do investimento foi de 1 209 144 euros.

Foi estabelecida a adequação de diversos sistemas no âmbito da melhoria da eficiência interna, de entre os quais se salientam os seguintes:

- desenvolvimentos decorrentes da legislação (e.g. CPP - Código dos Contratos Públicos, Adaptação do ERP ao SNC - Sistema de Normalização Contabilística, Liquidação e cobrança de taxas, entre outros);
- desenvolvimento do projecto transversal de *Workflow* e Gestão Documental - *MyWorkSpace*;
- implementação do projecto de assinatura digital qualificada para suporte de um maior nível de desmaterialização;
- redefinição de diversos processos de trabalho e respectiva automatização, nomeadamente no âmbito da implementação de métricas e indicadores de actividade.

- No domínio da Arquitectura Tecnológica Infra-estrutural, o investimento ascendeu a 303 467 euros.

Foram concretizadas diversas iniciativas destinadas à persecução do objectivo de consolidação tecnológica, nomeadamente através do projecto de capacitação / consolidação dos Parques de Digitalização, e de Telefonía Móvel, bem como dos Terminais de Ponto, agora suportados por tecnologia Biométrica. Foram implementadas soluções destinadas a gerir de forma mais eficaz os custos e serviços de TI, nomeadamente através de reformulação da solução de gestão operacional de SI/IT (*Project and Portfolio Management and Service Desk*). Foi também efectuada a actualização da infra-estrutura LAN existente.

- In the field of solutions for the improvement of internal services, an investment was made totalling 1,209,144 euros.

Various systems were upgraded and adapted to improve internal efficiency, including, in particular, the following:

- developments arising as a result of legislation (e.g. CPP - Código dos Contratos Públicos (Public Procurement Code), ERP adaptation to the SNC - Sistema de Normalização Contabilística (Accounting Standardisation System), Settlement and collection of fees, etc.);
- development of Cross-Organisational project on Workflow and Document Management - MyWorkSpace;
- implementation of the qualified digital signature project to support a higher level of dematerialisation;
- redefinition of various work processes and their automation, particularly in the implementation of activity metrics and indicators.

- In the field of Infrastructural Technology Architecture, investment amounted to 303,467 euros.

Various initiatives were implemented aimed at pursuing the objective of technological consolidation, particularly through the capacity building / consolidation project for Scanning, and Mobile telephony, as well as the Terminal Points, now supported by Biometric technology. Solutions were implemented to enable more effective management of IT costs and services, including through the reformulation of the IS/IT operational management solution (Project and Portfolio Management and Service Desk). An update was made to the existing LAN infrastructure

Área de infra-estruturas, equipamentos administrativos e outros equipamentos, cujo investimento realizado foi de 289 717 euros.

- No âmbito da manutenção dos edifícios próprios, o investimento realizado foi de 129 860 euros, respeitante às seguintes situações:
 - execução da pintura interior e exterior do edifício da Delegação da Madeira, nomeadamente, paredes, tectos e madeiras interiores; e paredes do edifício e metais exteriores, cujo montante ascendeu a 47 821 euros;
 - melhoria das redes de terras do serviço de protecção das estações remotas do SINCRER, no montante de 82 039 euros.
- No domínio das instalações, o investimento ascendeu a 20 094 euros, decorrente das seguintes situações:
 - instalação de cablagem estruturada na Delegação dos Açores, no montante de 13 715 euros;
 - outras instalações de menor dimensão, nomeadamente, a instalação de pontos de rede em Barcarena e melhorias no data-center, no montante de 6 379 euros.
- No domínio do equipamento de transporte, o investimento ascendeu a 31 899 euros e refere-se à aquisição para os serviços de fiscalização radioelétrica, de duas viaturas para as quais findou o contrato de aluguer operacional, tendo a decisão sido tomada face ao investimento de adaptação que tinha sido efectuado nas referidas viaturas.
- Na área administrativa, o montante do investimento realizado foi de 76 812 euros, sendo de destacar:
 - aquisição de diverso mobiliário para fazer face a reorganizações de espaços;

Area of infrastructure, administrative equipment and other equipment, with a total investment of 289,717 euros.

- With respect to the maintenance of the buildings themselves, investment totalled 129,860 euros, encompassing the following situations:
 - Interior and exterior painting of the building of the Madeira Branch, including the walls, ceilings and wood interiors; and building walls and metal exterior to an amount of 47,821 euros;
 - Improvements to the earth networks of the remote station protection service of SINCRER, amounting to 82,039 euros.
- In the area of installations, investment amounted to 20,094 euros as a result of the following situations:
 - installation of structured wiring in the Azores Branch, totalling 13,715 euros;
 - other smaller facilities, including the installation of network points at Barcarena and improvements in the data-centre, amounting to 6,379 euros.
- In the area of transport equipment, investment amounted to 31,899 euros and relates to the acquisition of two vehicles for the radio inspection services for which the operational leasing contract had expired, which decision was taken in light of the investment that had been made in adapting these vehicles.
- In the administrative area, the amount of investment was 76,812 euros, in particular:
 - acquisition of miscellaneous furniture needed in the reorganization of spaces;

- equipamentos necessários ao normal funcionamento desta Autoridade, nomeadamente, máquinas de calcular, destruidoras de papel, aquecedores, diversas ferramentas e utensílios, receptores, telemóveis, aparelhos de ar condicionado, UPS, equipamentos de projecção e imagem, entre outros.

- No que respeita a obras de adaptação realizadas em edifícios arrendados, o montante realizado ascendeu a 31 052 euros.

A necessidade de execução destas obras foi motivada pelas reorganizações dos espaços que foram necessárias efectuar em algumas Direcções/Gabinetes do ICP-ANACOM.

- equipment required for the normal functioning of this Authority, including, calculators, paper shredders, heaters, various tools and utensils, receivers, mobile phones, air conditioners, UPS, and image projection equipment.

- As regards the adaptation works carried out in rented buildings, the amount totalled 31,052 euros.

The need to perform these works was motivated by the reorganization of the spaces that were necessary in a number of Directorates/Offices of ICP-ANACOM.

3

ANÁLISE ECONÓMICA E FINANCEIRA

Economic and financial
analysis

● ● **Análise económica e financeira**

Durante o ano de 2009, o reflexo económico-financeiro da actividade do ICP-ANACOM foi marcado por um conjunto de aspectos, dos quais importa salientar os seguintes:

- entrada em vigor do novo modelo de tarifário, aprovado pela Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro. O novo regime de taxas, já abordado neste relatório, permitiu a liquidação, pela primeira vez, de taxas relativas ao exercício da actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas, tendo por contraposição diminuído significativamente o montante das taxas relativas à utilização de frequências. Tratando-se do primeiro ano de implementação do modelo, o seu impacto no exercício de 2009 ainda não foi pleno, tendo o total de taxas arrecadadas registado uma ligeira variação (positiva) face ao ano anterior. Há todavia que registar que o modelo agora adoptado, no que respeita à telefonia móvel, contém um nível de risco maior que o anterior, na medida em que as taxas referentes à utilização das frequências passam a estar dependentes de estas estarem atribuídas e não do número de cartões SIM do serviço de telefonia móvel existente no mercado, o que significa que se houver devoluções de espectro, tal terá impacto negativo nos proveitos desta Autoridade (independentemente dos efeitos positivos que tais devoluções sempre possam ter do ponto de vista de gestão do espectro radioelétrico);

● ● **Economic and financial analysis**

During the 2009 financial year, the economic and financial activity of ICP-ANACOM was marked by a number of aspects, the most of important of which are described below:

- entry into force of the new tariff model, approved by Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December. The new fee system, as discussed in this report, enables, for the first time, the application of fees with respect to the activity of supplier of electronic communications networks and services, whereas the amount of fees applicable for the use of frequencies is significantly reduced. Being the first year of the model's implementation, its impact in fiscal year 2009 is not yet fully felt, whereby the total fees collected reported a slight variation (positive) over the previous year. It should be noted, however, that with regard to mobile telephony, the level of risk in the new model is higher than in the previous one, insofar as fees related to the use of frequencies will now be dependent on those which are allocated and not the number of mobile phone service SIM cards in the market; as such any return of spectrum will have a negative impact on the income of this Authority (regardless of the positive effects that such returns may have from the standpoint of radio spectrum management).

- atribuição de um patrocínio à FCM, no valor de 10 000 milhares de euros, na sequência de pedido daquela entidade para financiar os projectos desenvolvidos no âmbito do *e-escolinhas*, promovido pelo Governo. Este patrocínio seguiu-se, aliás, à decisão do Governo, através de Portarias conjuntas dos Ministros de Estado e das Finanças e das Obras Públicas, Transportes e Comunicações de afectar à FCM parte dos resultados do ICP-ANACOM, referentes aos anos de 2007 e de 2008, no montante total de 36 529 milhares de euros, à FCM. Refira-se que o patrocínio atribuído mereceu despacho de concordância do Ministro das Obras Públicas, Transportes e Comunicações, tendo tido naturalmente reflexo nos resultados do exercício de 2009, o que mereceu a aprovação formal do Governo, em particular através da necessária aprovação de alteração orçamental. Esta diminuição dos resultados líquidos é aliás o único impacte daquela decisão, uma vez que não existe qualquer implicação ao nível das taxas cobradas pelo ICP-ANACOM, nomeadamente das taxas referentes ao exercício da actividade de prestador de redes e serviços de comunicações electrónicas, que reflectem os custos de regulação suportados por esta Autoridade, os quais não incluem o referido patrocínio;
- realização do 4.º Fórum Mundial de Políticas de Telecomunicações (WTPF-09), na sequência de despacho do Secretário de Estado Adjunto, das Obras Públicas e das Comunicações, cujos custos ascenderam a 2661 milhares de euros. A esta iniciativa aplicam-se considerações idênticas às anteriormente apresentadas, no que respeita ao seu impacte em termos de custos para o ICP-ANACOM;
- pagamento efectuado no âmbito do Programa da Agência Espacial Europeia (ESA), conforme Protocolo rubricado pelos Ministros do Ambiente e do Ordenamento do Território, da Economia e da Ciência e da Tecnologia, bem como previsto no despacho conjunto n.º 215/2002, de 28 de Fevereiro, prorrogado até 2011 pelo despacho conjunto n.º 21229/2007, de 13 de Setembro, no valor de 3037 milhares de euros, sendo que no ano anterior este pagamento foi apenas de 1 000 milhares de euros.
- award of sponsorship to FCM, to the value of 10 million euros, following a request made by this entity to finance the projects developed under the *e.escolinhas* (e-schools) project, promoted by the Government. This sponsorship follows the decision of the Government, through joint Administrative Rules issued by the Minister of State and for Finance and the Minister for Public Works, Transport and Communications to assign a part of the profits of ICP-ANACOM for the years 2007 and 2008 to FCM, totalling 36.529 million euros. It should be noted that the awarded sponsorship merited an order of the Minister for Public Works, Transport and Communications, and has naturally been reflected in the results for the year 2009, receiving formal Government approval, in particular through the necessary budget amendment approval. This decrease in net income is in fact the only impact of that decision, since there is no implication in terms of the fees charged by ICP-ANACOM, including the fees charged for exercising the activity of electronic communications networks and services, which reflect the costs of regulation incurred by this Authority, in which costs the cited sponsorship was not included;
- hosting of the 4th World Telecommunication Policy Forum (WTPF-09) following the order of the Secretary of State for Public Works and Communications, with costs totalling 2.661 million euros. With regard to its impact in terms of costs incurred by ICP-ANACOM, the same considerations apply as those described above;
- payment made with respect to the European Space Agency (ESA) Programme, pursuant to the Protocol signed by the Ministers for Environment and Spatial Planning, and for the Economy and for Science and Technology, and as provided for under Joint Order no. 215/2002 of 28 February 28, extended to 2011 by Joint Order no. 21229/2007 of 13 September, to the value of 3.037 million euros, whereas the payment of the previous year totalled 1 million euros.

No total do ano, e em grande parte em função dos aspectos acima mencionados, os resultados do exercício apresentaram uma diminuição de cerca de 39 por cento face ao ano anterior, em consequência de um aumento dos proveitos em cerca de 3 por cento e dos custos em cerca de 23 por cento. Refira-se, no entanto, que caso as três iniciativas atrás mencionadas, com forte impacto nos custos, não tivessem ocorrido, os resultados teriam ascendido a 29 298 milhares de euros (+22,8 por cento face a 2008) e os custos teriam registado uma diminuição (nominal) de cerca de 3028 milhares de euros (-5,9 por cento) quando comparados com o ano anterior. Caso esta análise seja efectuada sem considerar as provisões, ter-se-ia verificado um aumento nominal dos custos de cerca de 1,8 por cento entre os dois anos.

3.1 Situação económica

O resultado líquido apurado pelo ICP-ANACOM em 2009 foi positivo, de 14 597 596 euros, representando 19 por cento do total dos proveitos e ganhos.

In total this year, and largely as a result of the above items, the results reported for the year fell by about 39 % over the previous year, with revenues increasing by about 3 % and costs by about 23 %. It should be noted, however, that if the three initiatives mentioned above, with their severe impact on costs, had not occurred, the results would have been positive to the amount of 29,298 million euros (+22.8 % compared to 2008) and costs would have declined (on a nominal basis) by about 3,028 million euros (-5.9 %) compared to the previous year. If that analysis is made without considering provisions, there would have been a nominal increase in costs of around 1.8 % over the two years.

3.1 Economic situation

The net result obtained by ICP-ANACOM in 2009 was positive by 14,597,596 euros, representing 19 % of overall income and earnings.

Situação económica | Economic situation

Quadro 3.1 | Table 3.1

Resultados Results	2009		2008		2007		VAR 09/08	
Proveitos e ganhos Income and earnings	77 883 098	100 %	75 471 885	100 %	83 520 958	100 %	2 411 213	3,2 %
Proveitos e ganhos operacionais Operating income and earnings	74 780 405	96 %	71 610 694	95 %	81 373 884	97 %	3 169 711	4,4 %
Custos e perdas operacionais Operating costs and losses	63 245 624	81 %	51 031 865	68 %	62 618 052	75 %	12 213 759	23,9 %
Resultados operacionais Operating results	11 534 781	15 %	20 578 829	27 %	18 755 832	22 %	-9 044 048	-43,9 %
Resultados financeiros Financial results	2 483 177	3 %	3 403 112	5 %	1 953 500	2 %	-919 935	-27,0 %
Resultados extraordinários Extraordinary results	579 638	1 %	-125 723	0 %	-86 431	0 %	705 361	-561,0 %
Resultado líquido Net result	14 597 596	19 %	23 856 218	32 %	20 622 901	24 %	-9 258 622	-38,8 %

Unidade: euros | Unit: euros

Na determinação dos resultados operacionais, constata-se que os custos e perdas operacionais aumentaram em termos nominais, em relação a 2008, mais do que os proveitos e ganhos operacionais, 23,9 por cento e 4,4 por cento, respectivamente. De realçar que o aumento dos custos e perdas operacionais foi fortemente decorrente da atribuição de patrocínio à FCM e à realização do WTPF-09, sendo que na ausência destas duas iniciativas esta rubrica teria registado uma variação negativa de 0,9 por cento face a 2008.

Relativamente aos resultados financeiros, a variação negativa, de cerca de 27 por cento, face a 2008, deveu-se fundamentalmente à quebra acentuada verificada na taxa média de juro dos depósitos a prazo associada à envolvente financeira que caracterizou o ano de 2009. Paralelamente, o nível dos valores das aplicações financeiras efectuadas foi mais reduzido, pelo facto de a emissão e cobrança da facturação do ICP-ANACOM ter passado, no novo modelo, a ter periodicidade anual e de só ter ocorrido, neste primeiro ano, no final do ano, ao que acresce o facto de o pagamento relativo à aplicação do resultado do exercício de 2008 (entrega ao Estado) ter sido efectuado mais cedo do que no ano anterior, nos termos da Portaria n.º 423/2009, de 22 de Abril. A conjugação destes factores determinou uma variação negativa de 27,4 por cento nos proveitos financeiros, em relação ao ano anterior.

Quanto aos resultados extraordinários, o aumento verificado resulta da ocorrência de duas situações: o accionamento da caução provisória no valor de 250 milhares de euros, apresentada pela RNT - Rede Nacional de Telecomunicações, S. A., no âmbito da desistência do concurso para atribuição de frequências 450 MHz - Serviço Móvel Terrestre - CDMA 2000, que reverteu a favor do ICP-ANACOM, e uma regularização contabilística de parte do custo respeitante aos prémios de produtividade atribuídos aos colaboradores do ICP-ANACOM, relativos ao ano de 2008, mas pagos em 2009, e que haviam sido especializados nas contas de 2008 pelo valor constante do orçamento, mas cujo montante, devido a uma atribuição rigorosa destes prémios associados à avaliação de desempenho, veio a revelar-se sobreavaliado em 242 milhares de euros.

In the determination of operating results, it appears that costs and operating losses have increased in nominal terms compared to 2008, outpacing operating income and earnings, 23.9 % and 4.4 % respectively. It should be noted that the increase in operating costs and losses was due in great part to the award of sponsorship to FCM and the hosting of WTPF-09, whereas in the absence of these two initiatives, this item would have posted a decline of 0.9 % compared to 2008.

With respect to the financial results, the negative variation of approximately 27 % compared to 2008 was due mainly to the sharp decline observed in the average interest rate payable on deposits associated with the financial environment that characterized the year 2009. Meanwhile, the values derived from financial applications was lower, due to the fact that the issue and collection of invoicing by ICP-ANACOM under the new model is performed on an annual basis, whereby, in this first year, it only took place at the end of the year; additionally, payment with respect to the application of the results obtained from the 2008 financial year (delivery to the state) was made earlier than in the previous year, pursuant to Administrative Rule no. 423/2009 of 22 April. The combination of these factors led to a decline of 27.4 % in financial income compared to the previous year.

As far as the extraordinary results are concerned, the increase seen results from the occurrence of two situations: the forfeiture of the provisional bond of 250 thousand euros, presented by RNT - Rede Nacional de Telecomunicações, S. A., following their withdrawal from the tender for the allocation of 450 MHz - Mobile Service - CDMA 2000 frequencies, which reverted in favour of ICP-ANACOM, and an accounting adjustment in respect of part of the cost of the productivity bonuses awarded to ICP-ANACOM staff for the year 2008 but paid in 2009, which had been specified in the 2008 accounts by the value contained in the budget, but whose amount, due to the strict allocation of these bonuses tied to performance evaluation, was in fact overstated by 242 thousand euros.

O detalhe da evolução dos proveitos e ganhos encontra-se evidenciado no quadro n.º 3.2, sendo de salientar a ocorrência de um aumento global de 3,2 por cento nesta rubrica.

The detail of the evolution of income and earnings is shown in table no. 3.2, whereas the occurrence of an overall increase of 3.2 % can be noted under this heading.

Evolução dos proveitos e ganhos | Evolution of income and earnings

Quadro 3.2 | Table 3.2

	2009	2008	2007	VAR 09/08
Comunicações electrónicas Electronic communications	72 202 513	70 470 067	80 540 989	2,5 %
Taxas anuais de actividade Annual activity fees	10 961 389	585 464	506 704	1 772,3 %
Taxas de utilização de frequência Fees for use of frequencies	60 606 834	69 884 603	80 034 285	-13,3 %
Taxas de utilização de números Fees for use of numbers	621 490	0	0	
Emissão declarações e atribuições direitos Issued and awarded declarations and rights	12 800	0	0	
Restantes prestações de serviços Remaining provisions of service	745 621	690 714	731 487	7,9 %
Taxas serviço Banda Cidadão - CB Services fees Citizen Band - CB	98 688	129 962	144 357	-24,1 %
Taxas serviço amador - SAAS Services fees amateur - SAAS	109 681	59 161	59 124	85,4 %
Serviços postais Postal services	161 000	143 400	173 253	12,3 %
ITED ITED	154 528	119 242	134 274	29,6 %
Restantes Others	221 724	238 949	220 479	-7,2 %
Proveitos e ganhos financeiros Financial income and earnings	2 501 542	3 446 942	1 966 119	-27,4 %
Outros proveitos e ganhos Other income and earnings	2 433 422	864 162	282 363	181,6 %
Subsídios à exploração Operation subsidies	48 872	58 289	100 145	-16,2 %
Reversões Reversals	1 652 868	379 126	0	336,0 %
Restantes Others	731 682	426 747	182 218	71,5 %
Totais Totals	77 883 098	75 471 885	83 520 958	3,2 %

Unidade: euros | Unit: euros

No presente exercício económico a estrutura de proventos e ganhos foi substancialmente alterada face ao ano de 2008, reflectindo a entrada em vigor, em 1 de Janeiro de 2009, do novo modelo tarifário.

Este novo modelo introduziu, conforme já referido, uma nova abordagem para as taxas devidas ao ICP-ANACOM, as quais passaram a ser as seguintes, nos termos da Lei das Comunicações Electrónicas: a) taxa associada ao exercício de actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas, nos termos da alínea b) do artigo n.º 105 da Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro; b) taxa devida pela emissão de declaração comprovativa dos direitos emitidos pelo ICP-ANACOM, nos termos da alínea a) do referido artigo; c) taxa de atribuição de direitos de utilização de números e sua reserva e de utilização de números, nos termos das alíneas d) e e) do mencionado artigo, respectivamente; e d) taxas devidas pela atribuição de direitos de utilização de frequências e pela utilização de frequências, nos termos das alíneas c) e f), do referido artigo, respectivamente.

Refira-se que na implementação do novo modelo de taxas foi contemplado um período de transição de três anos (cinco para os serviços de radiodifusão sonora e televisiva), no sentido de evitar situações disruptivas, sendo assim assegurada uma transição mais suave entre os dois modelos. Nesse período de transição, os dois modelos convivem em paralelo, tendo no ano em análise sido aplicadas taxas correspondentes a 33 por cento do novo modelo e de 66 por cento do modelo anteriormente em vigor (com as devidas adaptações no caso dos serviços de radiodifusão).

No que se refere às taxas relativas à utilização do espectro radioelétrico, o novo modelo assenta na aplicação de uma taxa à quantidade de espectro atribuído a cada entidade, independentemente do seu nível de utilização, no sentido de garantir uma utilização eficiente deste recurso.

In the present financial year, the structure of income and earnings has been substantially altered compared to 2008, reflecting the entry into force, on 1 January 2009, of the new fee model.

As already indicated, this new model introduced a new approach to the fees payable to ICP-ANACOM, which are now as follows, under the Electronic Communications Law: a) fees associated with the exercise of the activity of electronic communications networks and services provider, under the terms of point b) of article 105 of Law no. 5/2004 of 10 February; b) fees due for declarations supporting rights issued by ICP-ANACOM, under the terms of point a) of this article; c) fees associated with the use of numbers and the reservation thereof, as well as their respective use, under the terms of points d) and a) of this article, respectively; and d) fees due for the assignment of rights of use of frequencies and due for the use of frequencies, under the terms of points c) and f) of this article, respectively.

It is noted that in implementing the new fee model, a transition period of three years was put in place until its full implementation (five years for the radio and television broadcasting service), in order to avoid disruptions and provide for a smoother transition between the two models. During this transition period, both models will coexist in parallel, whereas in the year being reported the fees applied correspond to 33 % of the new model and 66 % of the previous model (with appropriate adjustments in the case of broadcasting).

In respect of fees for the use of radio spectrum, the new model is based on applying a fee to the amount of spectrum allocated to each entity, regardless of their level of use, to ensure efficient use of this resource.

O quadro n.º 3.3 apresenta a comparação das taxas cobradas pela utilização das frequências, por tipo de serviço.

Table no. 3.3 presents a comparison of fees charged for use of frequencies by type of service.

Evolução das taxas liquidadas pela utilização de frequências | Evolution of the fees paid for use of frequencies

Quadro 3.3 | Table 3.3

Serviços Services	2009		2008		VAR 09/08	
Serviço móvel terrestre público Public land mobile service	49 414 655	81,5 %	59 815 080	85,6 %	-10 400 425	-17,4 %
Serviço móvel terrestre - redes privadas Land mobile service - private networks	2 605 955	4,3 %	2 565 335	3,7 %	40 620	1,6 %
Serviço de radiocomunicações fixas Fixed radio service	6 673 412	11,0 %	5 731 764	8,2 %	941 648	16,4 %
Serviço de radiocomunicações por satélite Satellite radio services	533 732	0,9 %	563 602	0,8 %	-29 870	-5,3 %
Serviço de radiodifusão sonora e televisiva Radio and television broadcasting service	308 381	0,5 %	319 476	0,5 %	-11 095	-3,5 %
Serviço móvel de recursos partilhados Mobile trunking service	469 619	0,8 %	274 308	0,4 %	195 311	71,2 %
Outros serviços Other services	601 080	1 %	615 038	0,9 %	-13 958	-2,3 %
Total Total	60 606 834	100 %	69 884 603	100 %	-9 277 769	-13,3 %

Unidade: euros | Unit: euros

Relativamente às taxas relativas ao exercício da actividade de prestador de redes e serviços de comunicações electrónicas, importa destacar que a sua determinação se baseia nos custos suportados pelo ICP-ANACOM com as suas actividades de regulação, calculados com base em médias móveis de três anos, com excepção dos custos decorrentes do reforço da provisão para processos judiciais em curso, cuja média móvel é de cinco anos. Tais custos não englobam qualquer custo associado com actividades que o ICP-ANACOM desenvolve fora da regulação dos serviços e redes de comunicações electrónicas, sendo a sua afectação aos fornecedores de redes e serviços de comunicações electrónicas efectuada de forma proporcional aos respectivos proveitos relevantes (conexos com a actividade), relativos ao ano anterior àquele em é efectuada a liquidação das taxas. Constituem excepção os operadores cujos proveitos relevantes não ultrapassem 100 000 euros, aos quais é aplicada a taxa zero, e aqueles cujos proveitos relevantes são de valor não superior a 1 500 000 euros, aos quais é liquidada uma taxa fixa de 2500 euros.

With respect to fees on the exercise of the activity of provider of electronic communications networks and services, it is noted that they are determined according to the costs incurred by ICP-ANACOM as a result of its regulatory activities, calculated using three-year moving averages, except with respect to the costs of increasing provisions for ongoing legal proceedings for which a five-year moving average is used. Such costs do not include any costs associated with activities that ICP-ANACOM develops outside the regulation of electronic communications networks and services, and its distribution among providers of electronic communications networks and services is made in proportion to relevant income (related to their activity), for the year preceding that in which the fee is due. Exceptions are provided for operators whose relevant income does not exceed 100,000 euros, in which cases a zero fee is applied, and those whose relevant income does not exceed 1,500,000 euros, from which a fixed fee of 2,500 euros is due.

Importa ainda realçar que o ICP-ANACOM publicou, em 14.10.2009, relatório contendo a fórmula de cálculo dos custos relacionados com esta taxa, devendo agora, nos termos do n.º 5 do artigo 105.º da Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro, publicar um relatório anual dos seus custos administrativos e do montante total dos resultados da cobrança de taxas a que se referem as alíneas a) e d) do n.º 1, por forma a proceder aos devidos ajustamentos em função da diferença (se existir) entre o montante total das taxas e os custos administrativos.

O quadro n.º 3.4 apresenta o detalhe do cálculo dos custos referentes aos custos administrativos que levaram à cobrança das taxas em 2009.

It should also be noted that on 14.10.2009 ICP-ANACOM published a report providing the formula used for calculating the costs associated with this fee, since, pursuant to paragraph 5 of Article 105 of Law no. 5/2004 of 10 February, this Authority is bound to publish an annual report of its administrative costs and of the total sum resulting from the collection of fees referred to in points a) to d) of paragraph 1, in order to perform the appropriate adjustments in respect of the difference (where applicable) between the total sum of the charges and the administrative costs.

Table no. 3.4 presents the details of the calculation of costs with respect to administrative expenses that led to the collection of fees in 2009.

Apuramento dos custos para determinação da taxa de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas | Calculation of costs to determinate the fees from suppliers of electronic communications network and services

Quadro 3.4 | Table 3.4

	Repartição dos custos do ICP-ANACOM (s/ provisões associadas às CE) Breakdown of ICP-ANACOM costs (ex provisions associated with EC)				Provisões associadas às CE (média 5 anos) Provisions related to EC (average of 5 years)	Repartição dos custos do ICP-ANACOM (c/provisões associadas às CE) Breakdown of costs of ICP-ANACOM (with EC associated provisions)
	2009 (1) (2)	2008	2007	Média (3 anos) Average (3 years)		
1. Custos de regulação e gestão do espectro Costs of regulation and spectrum management	48 247 907	47 751 312	41 705 879	45 901 700	9 139 674	55 041 374
1.1 Custos relativos a comunicações electrónicas Costs relating to electronic communications	38 369 021	38 832 208	34 190 267	37 130 499	9 139 674	46 270 173
1.1.1 Custos administrativos Administrative costs	27 483 576	24 813 409	23 347 969	25 214 985	9 139 674	34 354 659
a) Declarações comprovativas de direitos Declarations supporting rights	87 183	78 713	77 488	81 128		81 128
b) Exercício da actividade de fornecedor de redes e serviços Exercise of activity of supplier networks and services	25 834 645	23 324 680	22 532 560	23 897 295	9 139 674	33 036 969
c) Atribuição de direitos de utilização de frequências Allocation of rights of use of frequencies	1 414 140	1 276 749	589 393	1 093 428		1 093 428
d) Atribuição de direitos de utilização de números Allocation of rights of use of numbers	147 607	133 266	148 529	143 134		143 134
1.1.2 Custos com a gestão de frequências Frequency management costs	10 809 396	13 950 140	10 716 456	11 825 331		11 825 331
1.1.3 Custos com a gestão de números Numbering management costs	76 048	68 660	125 841	90 183		90 183
1.2 Custos com a regulação postal Postal regulation costs	2 799 095	2 527 149	1 681 734	2 335 993		2 335 993
1.3 Outros custos de regulação Other costs of regulation	7 079 792	6 391 954	5 833 879	6 435 208		6 435 208
2. Outros custos Other costs	8 531 593	3 820 472	3 868 452	5 406 839		5 406 839
3. Total de custos Total costs	56 779 500	51 571 784	45 574 332	51 308 539	9 139 674	60 448 213

Unidade: euros | Unit: euros

De acordo com o citado novo modelo, a facturação é emitida de uma só vez, em Setembro de cada ano. Excepcionalmente, em 2009, a facturação foi emitida em três fases, contemplando o espectro radioelétrico, excepto Serviço de Amador e Amador por Satélite (SAAS), em meados de Outubro; a numeração, audiotexto e serviços postais, no final de Outubro; a taxa devida pela actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas e a taxa do SAAS, em finais de Novembro.

Relativamente à comparabilidade entre as realizações dos dois últimos exercícios económicos, destaca-se:

- **Proveitos decorrentes da cobrança das taxas previstas na Lei das Comunicações Electrónicas** - apesar das alterações profundas verificadas no tarifário das comunicações electrónicas, o montante global dos proveitos e ganhos não foi substancialmente diferente do verificado no ano anterior, traduzindo-se numa variação positiva de 2,5 por cento, para o que terá contribuído o facto de se tratar do primeiro ano de transição entre modelos.
- **Restantes prestações de serviços**, que engloba os restantes proveitos que fazem parte das actividades do ICP-ANACOM, nomeadamente as taxas associadas ao acesso e exercício de serviços postais, as taxas relativas à actividade associada à instalação de Infra-Estruturas de Telecomunicações em Edifícios (ITED), à actividade de ensaios laboratoriais, às taxas de acesso e exercício de actividade de serviços de audiotexto, às sobretaxas por atraso no pagamento das taxas, às coimas decorrentes de acções de fiscalização, entre outros. Os valores registados apresentam um crescimento de 7,9 por cento, com destaque para o aumento verificado nas taxas de ITED (novas inscrições) e às taxas de SAAS.
- **Proveitos financeiros**, que regista os juros de depósitos, à ordem, a prazo e de mora. A variação negativa, de 27,4 por cento face a 2008, deveu-se fundamentalmente à já citada quebra acentuada verificada na taxa média de juro dos depósitos a prazo e à diminuição do valor médio das disponibilidades ao longo do ano de 2009.

According to this new model, invoicing is issued once only, in September of each year. Exceptionally, in 2009, billing was issued in three phases, covering the radio spectrum, except for the Amateur and Amateur Satellite Services (AASS) in mid-October; numbering, Audiotext and postal services, in late October, the fee due for the activity of provider of electronic communications networks and services and the fee of the AASS in late November.

In terms of a comparison between the results of the last two financial years, note should be made of:

- **Income derived from collecting the fees provided for in Lei das Comunicações Electrónicas (the Law of Electronic Communications)** - in spite of the profound changes observed in the tariff model applicable to electronic communications, the overall amount of income and earnings was not substantially different from the previous year, translating into a positive variation of 2.5 %, which was due in part to the fact that this is the first year of transition between models;
- **Other services**, incorporating remaining income comprised by the activities of ICP-ANACOM, including the fees associated with access to and the exercise of postal services, fees applicable to the activity associated with the installation of Telecommunications Infrastructures in Buildings (ITED), laboratory testing, fees applicable to access to and the exercise of the activity of Audiotext services, surcharges for late payment of fees and fines resulting from enforcement activities. The reported values show an increase of 7.9 %, with a notable increase seen in ITED fees (new inscriptions) and in the fees of the AASS;
- **Financial income**, which records interest on deposits, term deposits and late payment interest. The negative variation of 27.4 % compared to 2008 was due primarily to the described sharp decline observed in the average interest rate payable for deposits and the decrease in average cash levels during the year 2009;

- **Outros proveitos e ganhos**, engloba rubricas como os subsídios à exploração (reembolsos de deslocações pela União Europeia), reversões, proveitos suplementares e proveitos e ganhos extraordinários. Neste domínio, destaca-se a reversão dos ajustamentos constituídos em anos anteriores para fazer face à dívida que a Bragatel - Companhia de Televisão por Cabo de Braga, S. A. mantinha para com o ICP-ANACOM, por não pagamento de taxas de utilização do espectro, (cerca de 1653 milhares de euros) uma vez que tal dívida foi assumida e paga pela ZON TV CABO, S.A na sequência da fusão, por incorporação, da Bragatel nesta última e da consequente transmissão das licenças. Merecem ainda destaque nesta rubrica, a regularização contabilística de um custo especializado em 2008 respeitante a prémios de produtividade, por o valor efectivo apurado em 2009 ter ficado aquém do contabilizado em 242 milhares de euros; e a perda a favor do ICP-ANACOM de uma caução provisória por desistência de uma empresa de concurso para atribuição de direitos de utilização de frequências, conforme já referido, que atingiu o montante de 250 milhares de euros.
- **Other income and earnings**, includes items such as operation subsidies (travel reimbursements by the European Union), reversals, additional income and extraordinary income and earnings. In this area, note should be made of a reversal of the adjustments made in previous years with respect to the debt which Bragatel - Companhia de Televisão por Cabo de Braga, S. A. maintained with ICP-ANACOM, resulting from the non-payment of fees for spectrum use, (about 1.653 million euros), since this debt was assumed and settled by ZON TV Cabo, S.A following this company's takeover of Bragatel and the subsequent transfer of licenses. Under the same heading, note should also be made of the accounting adjustment made with respect to a specified cost in 2008 concerning productivity bonuses, for which the actual amount paid out in 2009 was 242 thousand euros less than that accounted; and the forfeiture in favour of ICP-ANACOM of a provisional bond due to the withdrawal of a company from the tender for the allocation of rights of use of frequencies, as already mentioned, which amounted to 250 thousand euros.

No quadro 3.5 apresenta-se o detalhe da evolução dos custos e perdas, que apresenta um aumento de 22,6 por cento, comparativamente com o ano anterior. No entanto, se for excluído o valor de 10 000 milhares de euros do patrocínio atribuído à FCM, a realização do WTPF e o pagamento à ESA de um valor superior ao que foi pago no ano de 2008, conforme já referido anteriormente, verificou-se uma diminuição nominal dos custos, face ao ano anterior, de -6 por cento. Caso esta análise seja efectuada sem Provisões, a evolução face a 2008 foi de cerca de 1,7 por cento, sendo de seguida apresentada a comparação dos custos por natureza.

Table 3.5 shows the detail of the evolution of costs and losses, which shows an increase of 22.6 % compared to the previous year. However, as already noted, if the value of 10 million euros corresponding to the sponsorship awarded to FCM, the hosting of WTPF and the payment of a higher value to ESA than that paid in 2008 are excluded, there was a nominal decrease in costs over the previous year of 6 %. If this analysis is performed excluding provisions, the variation over 2008 was about 1.7 %. A comparison of costs by their nature is given below.

Evolução de custos e perdas | Evolution of costs and losses**Quadro 3.5 | Table 3.5**

	2009	2008	2007	VAR 09/08
Fornecimentos e serviços externos Supplies and external services	12 137 150	10 385 106	10 041 970	16,9 %
Rendas e alugueres Rents and leases	1 779 963	1 653 045	1 632 673	7,7 %
Deslocações, estadas, representação Travel, accommodation, representation	678 803	755 006	775 077	-10,1 %
Trabalhos especializados, honorários Specialized works	3 788 730	2 716 496	1 965 880	39,5 %
Conservação e reparação Maintenance and repair	2 262 456	2 149 230	2 564 824	5,3 %
Comunicação Communication	741 897	719 530	739 932	3,1 %
Publicidade e propaganda Publicity and advertising	343 693	81 753	49 569	320,4 %
Custos comuns aos edifícios Buildings' common costs	1 082 903	1 033 182	1 046 966	4,8 %
Outros fornecimentos e serviços Other supplies and services	1 458 705	1 276 864	1 267 049	14,2 %
Custos com o pessoal Personnel costs	23 055 692	23 386 993	20 802 154	-1,4 %
Remunerações e encargos Remunerations and costs	21 215 909	20 402 692	19 450 365	4,0 %
Outros custos com o pessoal Other personnel costs	1 839 783	2 984 301	1 351 789	-38,4 %
Outros custos e perdas Other costs and losses	23 942 066	10 076 295	9 655 304	137,6 %
Quotizações Subscriptions	1 001 088	928 301	975 353	7,8 %
Reuniões e conferências Meetings and conferences	3 326 668	473 452	283 407	602,6 %
Contribuições para entidades externas Contributions to external entities	16 236 549	6 910 011	6 177 678	135,0 %
Participações Participations	3 039 071	1 000 000	1 763 712	203,9 %
Outros custos e perdas Other costs and losses	338 690	764 531	455 154	-55,7 %
Amortizações do imobilizado Amortizations of assets	3 813 381	3 532 460	3 309 678	8,0 %
Ajustamentos do exercício Period adjustments	0	0	23 224	
Provisões Provisions	337 213	4 234 813	19 065 727	-92,0 %
Totais Totals	63 285 502	51 615 667	62 898 057	22,6 %

Unidade: euros | Unit: euros

No que respeita às rubricas cuja evolução se traduziu numa redução de custos, importa salientar:

- **Provisões**, que regista as provisões efectuadas para fazer face à eventualidade de ter que se proceder a indemnizações em processos judiciais em curso. No que respeita a esta rubrica, manteve-se o critério seguido em 2008, correspondendo em geral à constituição de uma provisão para cobertura de 50 por cento dos valores das indemnizações pedidas, tendo tal percentagem sido ajustada para os processos cuja maior ou menor previsibilidade de risco justifica uma cobertura de percentagem diferente. A aplicação deste critério determinou que o acréscimo das provisões tenha sido inferior ao do ano transacto, em 92 por cento.
- **Deslocações e estadas**, que engloba os transportes, estadias em hotel e alimentação dos colaboradores do ICP-ANACOM, quando em deslocação de serviço no país e no estrangeiro, cujos pesos face ao total são de 24 por cento e 76 por cento, respectivamente, sendo o peso do transporte de 70 por cento e o das estadias e alimentação de 30 por cento. Relativamente às deslocações no estrangeiro apresentam-se no quadro n.º 3.4 os indicadores referentes aos três últimos anos:

With respect to items whose evolution has resulted in a reduction of costs, note should be made of:

- **Provisions**, which records the provisions made in light of the risk of being ordered to pay compensation with respect to ongoing legal proceedings. Regarding this item, the criterion followed in 2008 was maintained, corresponding in general to the constitution of a provision to cover 50 % of the value of damages sought, which percentage was adjusted for cases where a greater or lower level of predictable risk justifies a different percentage of coverage. Application of this criterion determined an addition of provisions below that of the previous year, by 92 %;
- **Travel and accommodation**, which includes transportation, hotel stays and food for ICP-ANACOM staff, while on trips in Portugal and abroad, whose weights as a proportion of the total are reported as 24 % and 76 % respectively, while the weight of transportation is 70 % and accommodation 30 %. With respect to travelling abroad table no. 3.4 shows the indicators for the last three years:

Evolução das deslocações e estadas | Evolution of travel and accommodation

Quadro 3.6 | Table 3.6

	2009	2008	2007	VAR 09/08
Deslocações Trips	419	416	425	2,9 %
Dias Days	1 895	1 843	1 683	2,8 %
Custo médio por deslocação Average cost per trip	829 €	943 €	931 €	-12,1 %

Importa destacar que a diminuição do valor desta rubrica, face ao ano de 2008, em cerca de 10 por cento, se deve, fundamentalmente, à optimização do custo dos meios de transporte, que levou a uma diminuição do custo médio por deslocação, uma vez que, quer o número de deslocações, quer o número de dias de permanência verificados em 2009, foram superiores aos de igual período de 2008.

It is important to note that the decrease of about 10 % in the value of this item, compared to 2008, is due mainly to a reduction in transportation costs, which led to a decrease in the average cost per trip, since both the number of journeys, and the number of days recorded in 2009 were higher than the same period in 2008.

É aqui importante referir que parte destes custos é objecto de compensação, no que respeita à participação do ICP-ANACOM em reuniões promovidas no âmbito da União Europeia. Tais compensações são contabilizadas como subsídios, sendo por isso considerados nesta rubrica os custos brutos com deslocações. Caso fosse considerado o custo líquido dessas deslocações, o valor para 2009 teria ascendido a 303,2 milhares de euros, em vez de 347,4 milhares de euros.

- **Custos com o pessoal**, que regista as remunerações, encargos e outros custos com o pessoal. É de destacar que, comparativamente com o ano de 2008, se observou uma redução de 1,3 por cento nesta rubrica, situação que merece uma apreciação mais detalhada, dado o seu peso na estrutura de custos do ICP-ANACOM.

A evolução das remunerações e encargos (remunerações do Conselho de Administração, Conselho Fiscal e colaboradores do ICP-ANACOM) é a seguinte:

Remunerações e Encargos | Remuneration and costs

Quadro 3.7 | Table 3.7

	2009	2008	Varição Variation
Remunerações Remuneration	18 315 213	17 605 477	4,0 %
Encargos sobre remunerações Charges on remuneration	2 900 696	2 797 215	3,7 %
Total Total	21 215 909	20 402 692	4,0 %

Unidade: euros | Unit: euros

O aumento de 4 por cento reflecte, fundamentalmente, o efeito nas remunerações e encargos dos colaboradores do ICP-ANACOM da actualização da tabela salarial em 2 por cento e das promoções por mérito que decorrem da aplicação do Sistema de Evolução por Mérito (SEM). Os membros do Conselho de Administração e do Conselho Fiscal mantiveram os níveis remuneratórios de 2008.

It is important to note here that some of these costs are offset by compensation, with respect to the participation of ICP-ANACOM in meetings promoted within the European Union. Such compensation is recorded as subsidies and therefore the gross cost of travel is considered under this heading. If the net cost of this travel were considered, the value for 2009 would have amounted to 303.2 thousand euros, instead of 347.4 thousand euros.

- **Personnel costs**, which records salaries, charges and other personnel costs. It should be noted that, compared to the year 2008, there was a reduction of 1.3 % under this heading, a situation that merits a more detailed assessment, given its weight in ICP-ANACOM's cost structure.

The evolution of wages and charges (remuneration of the Management Board, Audit Committee and ICP-ANACOM staff) is as follows:

The 4 % increase primarily reflects the effect on the salaries and charges of ICP-ANACOM staff resulting from the 2 % update of pay scales and promotions by merit taking place following the application of the Merit Based Evolution System. The remunerations levels of the Members of the Management Board and the Audit Committee were unchanged from 2008.

No que respeita à evolução dos outros custos com o pessoal, verifica-se o seguinte:

Regarding the evolution of other personnel costs, the following is shown:

Outros custos com o pessoal | Other personnel costs

Quadro 3.8 | Table 3.8

	2009	2008	Varição Variation
Encargo com pensões - trabalhadores ex-CTT Pension charges - ex-CTT staff	0	1 393 558	-100 %
Cuidados de saúde - benefícios de reforma de trabalhadores ex-CTT Healthcare - retirement benefits for ex-CTT staff	121 057	77 057	57,1 %
Complemento de pensão de reforma Supplementary pension	282 384	267 430	5,6 %
Formação Training	338 008	425 106	-20,5 %
Restantes custos de pessoal Other personnel costs	1 098 334	821 149	33,8 %
Total Total	1 839 783	2 984 300	-38,4 %

Unidade: euros | Unit: euros

A variação verificada na rubrica Outros Custos com o Pessoal reflecte o bom desempenho do Fundo de Pensões do ICP-ANACOM, cuja rentabilidade registada em 2009, de 8,7 por cento, determinou que não fosse necessário efectuar a contabilização de qualquer custo no exercício, ao invés do que aconteceu em 2008. É de realçar também que os custos com a formação foram inferiores aos de 2008, em 20,5 por cento.

Na sub-rubrica Restantes Custos com o Pessoal, destaca-se o custo relativo ao evento Encontro ICP-ANACOM - 20.º Aniversário; o aumento dos benefícios de reforma (cuidados de saúde) em consequência dos resultados do estudo actuarial encomendado pelo ICP-ANACOM; e o acréscimo relativo ao seguro de saúde, decorrente do aumento do número de aderentes e da comparticipação relativamente aos descendentes dos colaboradores.

The variation seen under the Other Personnel Costs heading reflects the good performance of ICP-ANACOM's Pension Fund, with 8.7 % profitability reported in 2009, which determined that it was not necessary to account for any cost during the period, contrary to the situation in 2008. It is also of note that the costs of training were lower than in 2008, by 20.5 %.

Under the sub-heading Other Personnel Costs, the cost resulting from the ICP-ANACOM Meeting - 20. Anniversary event is reported; an increase is reported in retirement benefits (health care) as a consequence of the results of the actuarial study commissioned by ICP-ANACOM and the increase in health insurance, due to the increase in the number of members covered and coverage of employees' children.

Relativamente às rubricas que apresentam aumentos mais acentuados, destacam-se:

- **Trabalhos especializados**, que engloba o montante dos custos incorridos na execução de estudos, pareceres, auditorias e outras prestações de serviço necessários para suportar a actividade do ICP-ANACOM em áreas específicas em que não se justifica a contratação de pessoas para o quadro de pessoal. A realização desta rubrica foi 39,4 por cento superior à do ano transacto, sendo de destacar as seguintes naturezas de trabalhos:

Regarding the items that have the largest increases, note is made of:

- **Specialized Works**, which includes the sum of costs incurred through the execution of studies, reports, audits and the provision of other service required to support the work of ICP-ANACOM in specific areas where there is no justification to contract staff. The figure reported under this heading was 39.4 % higher than in the previous year, whereas the following categories of works are noted:

Trabalhos especializados | Specialized works

Quadro 3.9 | Table 3.9

	2009	2008	Varição Variation
Estudos Studies	1 391 366	1 005 200	38,4 %
Serviços de auditoria Audit services	471 054	394 243	19,5 %
Consultadoria em informática IT consultancy	675 829	238 861	182,9 %
Consultadoria de advocacia Legal consultation	309 635	358 773	-13,7 %
Consultadoria ITED ITED consultancy	134 296		
Traduções Translations	151 212	94 236	60,5 %
Sítio ANACOM ANACOM website	152 560	105 083	45,2 %
Consultadoria em telecomunicações Telecommunications consultancy	126 307	114 266	10,5 %
Restantes Other	376 471	405 834	-7,8 %
Total Total	3 788 730	2 716 496	39,4 %

Unidade: euros | Unit: euros

No que respeita aos custos relativos a Estudos, realçam-se as seguintes realizações em 2009: Inquérito ao Consumo dos Serviços das Comunicações Electrónicas; Inquérito ao Consumo dos Serviços Postais; Aferição da Qualidade de Serviço do Acesso à Internet em Banda Larga e Separação Vertical Funcional no Sector das Comunicações Electrónicas - Implicações no Mercado Português.

As regards the costs of Studies the following works are highlighted in 2009: Electronic Communications Services Consumer Survey; Postal Services Consumption Survey; Evaluation Study of the Quality of Service of Broadband Internet Access and Vertical Functional Separation in the Electronic Communications Sector - What are its Implications for the Portuguese Market?.

No domínio dos Serviços de Auditoria, destacam-se as auditorias aos indicadores de qualidade de serviço e ao sistema de reclamações dos CTT e a auditoria aos indicadores de qualidade do serviço de acesso ao lacete local e do serviço de aluguer de circuitos da PTC; a auditoria efectuada aos elementos estatísticos do Serviço Telefónico Móvel 2005, referente ao período de 1º semestre de 2008; e todas as auditorias obrigatórias no âmbito dos contratos de concessão do Serviço Postal Universal e do Serviço Público de Telecomunicações, nomeadamente: (i) a auditoria aos resultados de 2007 do sistema de contabilidade analítica dos CTT; e, (ii) a auditoria ao custeio regulatório da PTC, relativamente ao exercício de 2006.

No âmbito dos serviços de consultadoria, destacam-se os pareceres jurídicos e os patrocínios aos processos judiciais, no âmbito de acções intentadas contra o ICP-ANACOM relacionadas com a regulação, bem como as consultorias técnicas nas áreas de sistemas de informação, de telecomunicações e ITED.

- **Publicidade e propaganda**, que engloba as campanhas publicitárias a que o ICP-ANACOM recorre para divulgar factos relevantes, nomeadamente de interesse para os consumidores em geral.

No corrente ano ocorreram iniciativas que envolveram divulgações com valores significativos, sendo de destacar as campanhas relativas à divulgação do regulamento de *roaming* internacional, ao leilão de frequências BWA; as publicações dos anúncios relativos aos concursos do Governo sobre as redes de nova geração; a publicitação de factos de interesse geral, designadamente, novo regulamento de liquidação e cobrança de taxas do ICP-ANACOM; o novo regulamento de Amador; e o lançamento da nova imagem do ICP-ANACOM, inserida nas celebrações do 20.º aniversário desta Autoridade.

In terms of Auditing Services, note is made of the audits on the indicators of service quality and of the complaints system of CTT and auditing of the indicators of quality of the service of access to the local loop service and the leased lines service of PTC; the audit of the statistical items of the 2005 Mobile Telephone Service, with reference to the 1st half of 2008; and all audits required with respect to the concession contracts of the Universal Postal Service and the Public Telecommunications Service, including (i) audit of the 2007 results of the analytical accounting system of CTT, and (ii) the audit of the regulatory accounting of PTC, for the year 2006.

Under consultancy services, note is made of the legal opinions and instruction with respect to the actions brought against ICP-ANACOM with respect to regulation, as well as the technical consultation in the areas of information systems, telecommunications and ITED.

- **Publicity and advertising**, which includes advertising campaigns which ICP-ANACOM has conducted in order to spread relevant information and facts which are of particular interest to consumers in general.

In the present year, initiatives undertaken involving disclosures with significant values, include, most notably, the campaigns for the dissemination of the international roaming regulation, the auction of BWA frequencies, the publication of announcements of Government tenders on next generation networks, the disclosure of facts of general interest, including, new regulation and settlement fees of ICP-ANACOM, the new Amateur regulation and the launch of ICP-ANACOM's new image, as part of the 20th anniversary celebrations of this Authority.

- **Reuniões e conferências**, que engloba os eventos, a nível nacional e internacional, promovidos pelo ICP-ANACOM. São exemplo as reuniões no âmbito de grupos de trabalho e as conferências e seminários, organizadas no âmbito do sector das comunicações. A variação positiva desta rubrica, face a 2008, deve-se fundamentalmente à organização e realização do já citado 4.º Fórum Mundial de Políticas de Telecomunicações (WTPF-09).
- **Participações**, que engloba os custos relativos aos protocolos de colaboração e parceria a que o ICP-ANACOM se encontra vinculado, em alguns casos desde 1999, sendo de registar que desde 2006 não foram celebrados novos protocolos e muitos dos anteriormente existentes encontram-se concluídos. O valor realizado em 2009 reflecte os pagamentos efectuados à ESA, valores que se enquadram no protocolo assinado pelo Estado português e pela ESA em 14 de Novembro de 2000.
- **Amortizações do imobilizado corpóreo e incorpóreo**, que registam o valor da depreciação anual dos bens que integram o imobilizado corpóreo do ICP-ANACOM, calculadas de acordo com as taxas previstas no Decreto Regulamentar n.º 2/90, de 12 de Janeiro. O montante apurado de amortizações do exercício foi 8 por cento superior ao de 2008, reflectindo a entrada em exploração da maior parte do imobilizado que tinha ficado em curso no ano anterior.
- **Contribuição para entidades externas**, que engloba o montante das contribuições efectuadas para entidades externas, tendo em conta as obrigações decorrentes de decretos-lei ou despachos governamentais (CPEC, FPC, AdC e FCM) e também as que estão no âmbito das competências do Conselho de Administração. O quadro 3.4 apresenta o detalhe destes custos.
- **Meetings and conferences**, which includes all events promoted by ICP-ANACOM, nationally and internationally. Examples include meetings held in the context of working groups and the conferences and seminars organized within the communications sector. The increase reported under this heading, compared to 2008, is due mainly to the organisation and hosting of the previously mentioned 4th World Telecommunication Policy Forum (WTPF-09).
- **Participations**, which includes costs related to the cooperation and partnership protocols which are binding upon ICP-ANACOM, in some cases since 1999, whereas it is noted that no new protocols have been entered into since 2006 and many previously existing protocols are now concluded and terminated. The value reported in 2009 reflects payments made to ESA, which values are governed by the protocol signed by ESA and the Portuguese State on 14 November 2000.
- **Depreciation of tangible and intangible fixed assets**, which record the value of annual depreciation of property included in the fixed assets of ICP-ANACOM, calculated in accordance with the rates provided for in Regulatory Decree no. 2/90 of 12 January. The established amount of depreciation for the period was 8 % higher than in 2008, reflecting the entry into operation of a large part of the assets over the course of the previous year.
- **Contribution to external entities**, which includes the sum of contributions made to external entities, taking into account the obligations imposed by decree-law or government order (CPEC, FPC, AdC and FCM) and also those that are within the remit of the Management Board. table 3.4 presents a breakdown of these costs.

Contribuição para entidades externas | Contribution to external entities**Quadro 3.10 | Table 3.10**

	2009	2008	Varição Variation
Autoridade da Concorrência Autoridade da Concorrência	4 425 648	4 989 528	-11,3 %
Fundação Portuguesa das Comunicações Fundação Portuguesa das Comunicações	1 045 649	1 058 883	-1,2 %
CPEC - Comissão Planeamento Comunicações. Emergência CPEC-Comissão Planeamento Comunic. Emergência	346 985	356 681	-2,7 %
Outras contribuições (patrocínios) Other contributions (sponsorships)	10 418 267	504 919	1 963,4 %
Total Total	16 236 549	6 910 011	135,0 %

Unidade: euros | Unit: euros

Na evolução desta rubrica é de destacar a concessão do patrocínio já referido à FCM para promover a iniciativa e-escolinhas, no montante de 10 000 milhares de euros.

Nas restantes rubricas registaram-se realizações de valores inferiores aos do exercício económico anterior.

In the evolution seen under this heading, note should be made of the award of sponsorship, as already mentioned, to FCM to promote the *e.escolinha* (e-school) initiative, to the amount of 10 million euros.

Under the remaining headings, the values reported were lower than those of the preceding financial period.

3.2 Situação financeira

Da análise do quadro 3.11 conclui-se que o ICP-ANACOM assegurou no exercício económico de 2009, na linha do que sucedeu nos últimos anos, não só a capacidade de garantir com os seus recursos próprios o desenvolvimento das suas actividades em termos de custos de funcionamento, como também de financiar o seu investimento em cem por cento.

3.2 Financial situation

From an analysis of table 3.11 it is concluded that in the 2009 financial year, in line with recent years, ICP-ANACOM was able to guarantee that it had the capacity to carry on its activities, in terms of operating costs, using its own recourse, and was also able to fully finance its own investments.

Estrutura do Balanço | Balance structure

Quadro 3.11 | Table 3.11

	2009	2008	2007		2009
Total do activo Total assets	100 %	100 %	100 %	Capitais próprios Equity capital	
Imobilizado Fixed assets	15 %	16 %	18 %	Reserva de reavaliação Revaluation reserves	2 238 778
Capitais circulantes Floating capital	85 %	84 %	82 %	Reservas especiais Special reserves	36 105 536
				Resultado líquido Net result	14 597 596
Total do passivo + Capitais próprios Total liabilities + Equity capital	100 %	100 %	100 %	Capitais circulantes Floating capital	
Capitais próprios Equity capital	47 %	51 %	50 %	Dívidas de terceiros Third party debts	5 089 498
Passivos Liabilities	53 %	49 %	50 %	Depósitos e caixa Deposits and cash	86 788 729
				Acréscimos e diferimentos Accruals and deferrals	3 566 007
				Passivo Liabilities	
				Provisões Provisions	51 765 163
				Dívidas a terceiros Debts to third parties	3 175 929
				Acréscimos e diferimentos Accruals and deferrals	5 037 030

Unidade: euros | Unit: euros

Na estrutura do activo, o peso relativo do imobilizado líquido diminuiu ligeiramente face aos capitais circulantes. Observaram-se reduções quer de uma quer de outra rubricas, em termos absolutos. Para a diminuição do imobilizado líquido contribuiu a redução no investimento e o valor significativo dos abates e regularizações ao imobilizado. Na estrutura do passivo e capitais próprios, houve um reforço do peso do passivo face aos capitais próprios. Enquanto o passivo aumentou, fundamentalmente pelo reforço da provisão para processos judiciais em curso, os capitais próprios diminuíram, atendendo à diferença entre o valor da Entrega ao Estado (21 000 000 euros) e o resultado do exercício de 2009 (14 597 596 euros) e, ainda devido à redução das Reservas Especiais (571 270 euros) decorrente do furto do espólio filatélico do ex-ultramar português.

No cômputo geral, a estrutura financeira manteve-se equilibrada e sólida, permitindo ao ICP-ANACOM continuar a assegurar os meios de que necessita para o desenvolvimento da actividade que lhe foi cometida, garantindo assim a autonomia financeira estabelecida nos seus Estatutos, a qual é instrumento fundamental para a independência do regulador.

With respect to the asset structure, the relative weight of net assets decreased slightly in comparison to floating capital. Reductions were observed for both headings, in absolute terms. The decrease in net assets was driven by a reduction in investment and the significant value of decommissioning and adjustments to fixed assets. In the structure of liabilities and equity capital, there was an increase in the level of liabilities over equity capital. While liabilities increased, primarily due to an increase in provisions made in respect of ongoing legal proceedings, equity capital levels also declined, given the difference between the value of delivery to the State (euros 21,000,000) and the net result for 2009 (euros 14,597,596) and also due to the reduction of Special Reserves (euros 571,270) resulting from the theft from the collection of stamps of the former Portuguese overseas colonies (*ex-ultramar*).

Overall, the financial structure remains solid and balanced, enabling ICP-ANACOM to continue to secure the resources it needs to carry on the activity with which it has been charged, thereby guaranteeing the financial autonomy which is established in its Statutes and which is fundamental in ensuring the regulator's independence.

4



PROPOSTA DE APLICAÇÃO DE RESULTADOS

Proposed application of
results

● ● Proposta de aplicação de resultados

Na sequência do que tem sido prática nos anos transactos, propõe-se que o resultado líquido do exercício findo em 31 de Dezembro de 2009, no montante de 14 597 596 euros, seja transferido para:

- Reservas de Investimento, pelo valor de 2 189 639 euros (15 por cento do valor), com a finalidade de ser utilizado na constituição do capital estatutário, nos termos da Portaria n.º 1534-A/2002, de 23 de Dezembro;
- Entrega ao Estado, pelo valor de 12 407 957 euros (85 por cento do valor), que será contabilizada na rubrica de Resultados Transitados, até à sua efectivação.

● ● Proposed application of results

Following the practice of previous years, it is proposed that the net result of the financial year ended on 31 December 2009, of the amount of 14,597,596 euros, should be transferred to:

- Investment Reserves, to the amount of 2,189,639 euros (15 % of the amount), with the purpose of being used in the constitution of statutory capital, under the terms of Administrative Rule no. 1534-A/2002 of 23 December;
- Delivery to the State, to the amount of 12,407,957 euros (85 % the amount), which will be posted in the item Results Brought Forward", until its payment.

5

.....

DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

Financia statements

.....

Balanços em 31 de Dezembro de 2009 a 2008

Balance at 31 December 2008 a 2009

Activo Assets	Notas Notes	2009		2008	
		Activo bruto Gross Assets	Amortizações e ajustamentos Amortizations and Adjustments	Activo líquido Net Assets	Activo líquido Net Assets
IMOBILIZADO FIXED ASSETS					
Imobilizações incorpóreas Intangible fixed assets:					
Propriedade industrial e outros direitos Industrial property and other rights	10	3 899	2 825	1 074	1 288
Imobilizações corpóreas Tangible fixed assets:					
Terrenos e recursos naturais Land and natural resources	10	1 325 259		1 325 259	1 325 259
Edifícios e outras construções Buildings and other constructions	10	14 131 410	10 183 300	3 948 110	4 188 793
Equipamento básico Basic equipment	10	22 955 610	20 185 219	2 770 391	3 469 400
Equipamento de transporte Transport equipment	10	1 230 842	1 213 692	17 150	1 600
Ferramentas e utensílios Tools and utensils	10	69 862	65 582	4 280	9 268
Equipamento administrativo Administrative equipment	10	10 156 122	9 567 961	588 161	1 106 588
Outras imobilizações corpóreas Other tangible fixed assets	10 e/and 14	19 031 501	11 122 968	7 908 533	7 921 047
Imobilizações em curso Fixed assets in progress	10	912 841		912 841	1 301 081
Adiantamento por conta de imobilizações corpóreas Advance payment for tangible fixed assets	10	0		0	53 493
		69 817 346	52 341 547	17 475 799	19 377 817
CIRCULANTE CIRCULANTE					
Dívidas de terceiros - curto prazo Third parties debts - short term:					
Cientes, conta corrente Clients - current account	21 e/and 23	4 339 042	116 803	4 222 239	2 702 306
Cientes de cobrança duvidosa Clients - bad debt	21 e/and 23	3 207 009	3 030 785	176 224	181 973
Adiantamentos a fornecedores Advance payment to suppliers		228 079		228 079	12 615
Outros devedores Other debtors	31	462 955		462 955	671 779
		8 237 085	3 147 588	5 089 497	3 568 673
Depósitos e caixa Deposits and cash:					
Depósitos bancários Bank deposits	50	86 760 079		86 760 079	91 933 574
Caixa Cash		28 650		28 650	108 994
		86 788 729		86 788 729	92 042 568
Acréscimos e diferimentos Accruals and Deferrals:					
Acréscimos de proveitos Accrued income	48	553 219		553 219	941 240
Custos diferidos Deferred expenses	48	3 012 788		3 012 788	2 701 278
		3 566 007		3 566 007	3 642 518
		98 591 821		95 444 233	99 253 759
Total de amortizações Total amortization			52 341 547		
Total de ajustamentos Total adjustments			3 147 588		
Total do activo Total assets		168 409 167	55 489 135	112 920 032	118 631 576

Montantes expressos em euros | Amounts in euros

As notas anexas fazem parte integrante do balanço em 31 de Dezembro de 2009 | The attached notes are an integral part of the balance on 31 December 2009

Balanços em 31 de Dezembro de 2009 a 2008

Balance at 31 December 2008 a 2009

Capital próprio e passivo Equity capital and liabilities	Notas / Notes	2009	2008
CAPITAL PRÓPRIO EQUITY CAPITAL:			
Reservas de Reavaliação Revaluation reserves	40	2 238 778	2 238 778
Reservas: Reserves:			
Reservas especiais Special reserves	40	36 105 536	33 820 465
Resultado líquido do exercício Net income	40	14 597 596	23 856 218
Total do capital próprio Total equity capital		52 941 910	59 915 461
PASSIVO LIABILITIES:			
Provisões: Provisions:			
Cuidados de saúde Healthcare	31 e/and 34	2 445 000	2 401 000
Outras provisões Other provisions	34	49 320 163	48 982 950
		51 765 163	51 383 950
Dividas a Terceiros - Curto Prazo Third parties debts - short term:			
Fornecedores, conta corrente Suppliers - current account		1 489 968	867 465
Fornecedores - facturas em recepção e conferência Suppliers - invoices in reception and conference		20 111	361 143
Fornecedores de imobilizado, conta corrente Suppliers of fixed assets - current account		933 200	348 234
Estado e outros entes públicos State and public entities	49	702 562	658 854
Outros credores Other creditors		30 088	64 759
		3 175 929	2 300 455
Acrécimo e Diferimentos: Accruals and Deferrals:			
Acrécimo de custos Accrued expenses	48	3 964 124	3 861 309
Proveitos diferidos Deferred income	48	1072 906	1 170 401
		5 037 030	5 031 710
Total do passivo Total liabilities		59 978 122	58 716 115
Total do capital próprio e do passivo Total equity capital and liabilities		112 920 032	118 631 576

Montantes expressos em euros | Amounts in euros

As notas anexas fazem parte integrante do balanço em 31 de Dezembro de 2009 | The attached notes are an integral part of the balance on 31 December 2009

O Director Financeiro e Administrativo | The Financial and Administrative Director

O Conselho de Administração | The Management Board

Demonstrações dos Resultados por Naturezas para os Exercícios findos em 31 de Dezembro de 2009 e 2008

Statements of the Results by Categories for the financial periods ending on 31 December 2009 and 2008

Custos e Perdas Costs and Losses	Notas / Notes	2009		2008	
CUSTOS OPERACIONAIS OPERATING COSTS:					
Fornecimentos e Serviços Externos Supplies and External Services			12 137 150		10 385 106
Custos com o Pessoal: Personnel Costs:					
Remunerações Remuneration	43	18 315 213		17 605 477	
Encargos Sociais Social Costs					
Pensões Pensions	31	403 441		1 738 045	
Outros Others		4 337 038	23 055 692	4 043 470	23 386 992
Amortizações do Imobilizado Corpóreo e Incorpóreo Amortizations of Tangible and Intangible Fixed Assets	10	3 813 381		3 532 460	
Provisões Provisions	34	337 213	4 150 594	4 234 813	7 767 273
Impostos Taxes		16 350		16 874	
Outros Custos e Perdas Operacionais Other Operating Costs and Losses	31 e/and 52	23 885 838	23 902 188	9 475 620	9 492 494
(A)			63 245 624		51 031 865
CUSTOS E PERDAS FINANCEIROS FINANCIAL COSTS AND LOSSES					
Juros e Custos Similares Interest and Similar Costs	45		18 365		43 830
(C)			63 263 989		51 075 695
CUSTOS E PERDAS EXTRAORDINÁRIOS EXTRAORDINARY COSTS AND LOSSES	46		21 513		539 972
(E)			63 285 502		51 615 667
RESULTADO LÍQUIDO DO EXERCÍCIO NET RESULT	40		14 597 596		23 856 218
			77 883 098		75 471 885
Proveitos e Ganhos Income and Earnings					
PROVEITOS OPERACIONAIS OPERATING INCOME:					
Prestações de Serviços Provision of Services	44		72 948 134		71 160 781
Proveitos Suplementares Supplementary Income		62 241		12 498	
Subsídios à Exploração Operational Subsidies		48 872		58 289	
Outros Proveitos e Ganhos Operacionais Other Operating Income and Earnings	31	68 290			
Reversões de Amortizações e Ajustamentos Reversions of Amortizations and Adjustments	21	1 652 868	1 832 271	379 126	449 913
(B)			74 780 405		71 610 694
PROVEITOS E GANHOS FINANCEIROS FINANCIAL OPERATING INCOME AND EARNINGS:					
Outros Juros e Proveitos Similares Other Interest and Similar Income	45	2 501 542	2 501 542	3 446 942	3 446 942
(D)			77 281 947		75 057 636
PROVEITOS E GANHOS EXTRAORDINÁRIOS EXTRAORDINARY INCOME AND EARNINGS	46		601 151		414 249
(F)			77 883 098		75 471 885
			77 883 098		75 471 885
RESULTADOS SUMMARY					
Resultados Operacionais: (B) - (A) Operating Results: (B) - (A)			11 534 781		20 578 829
Resultados Financeiros: (D) - (B) - (C) - (A) Financial Results: (D) - (B) - (C) - (A)			2 483 177		3 403 112
Resultados Correntes: (D) - (C) Current Results: (D) - (C)			14 017 958		23 981 941
Resultado Líquido Do Exercício: (F) - (E) Net Results: (F) - (E)			14 597 596		23 856 218

Montantes expressos em euros | Amounts in euros

As notas anexas fazem parte integrante do balanço em 31 de Dezembro de 2009 | The attached notes are an integral part of the balance on 31 December 2009

Demonstrações dos Fluxos de Caixa para os Exercícios findos em 31 de Dezembro de 2009 e 2008

Statement of Cash Flows for the Financial Periods ending on 31 December 2008 and 2009

Actividades Operacionais Operating Activities	2009	2008
Recebimento de clientes Receivables from clients	73 798 084	70 273 173
Pagamentos a fornecedores Payments to suppliers	-11 747 755	-10 385 313
Pagamentos ao pessoal Payments to personnel	-22 751 224	-21 993 514
Fluxos gerados pelas operações Cash flow generated by operations	39 299 105	37 894 346
Outros recebimentos / pagamentos relativos à actividade operacional Other receivables/payments related to the operational activity	-23 730 681	-9 123 327
Fluxos gerados antes das rubricas extraordinárias Cash flow generated before extraordinary items	-23 730 681	-9 123 327
Recebimentos relacionados com rubricas extraordinárias Receivables related to extraordinary items	259 630	39 289
Pagamentos relacionados com rubricas extraordinárias Payments related to extraordinary items	-11 577	-7 149
Fluxos gerados pelas rubricas extraordinárias Cash flow generated by extraordinary items	248 053	32 140
FLUXOS DAS ACTIVIDADES OPERACIONAIS CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES	15 816 477	28 803 159
Actividades de Investimento Investment Activities		
Recebimentos provenientes de: Receivables from:		
Alienação de Imobilização corpóreas Tangible fixed asset sales	1 000	58 337
Juros e proveitos similares Interest and similar earnings	2 201 642	3 475 039
	2 202 642	3 533 376
Pagamentos respeitantes a: Payments related to:		
Imobilizações corpóreas Tangible fixed assets	-2 318 969	-3 577 517
FLUXOS DAS ACTIVIDADES DE INVESTIMENTO CASH FLOWS FROM INVESTMENT ACTIVITIES	-116 327	-44 141
Actividades de Financiamento Financing Activities		
Recebimentos provenientes de: Receivables from:		
Subsídios à exploração Operating subsidies	46 011	70 793
Pagamentos respeitantes a: Payments related to:		
Entrega ao Estado Delivery to the State	-21 000 000	-17 529 466
FLUXOS DAS ACTIVIDADES DE FINANCIAMENTO CASH FLOWS FROM FINANCIAL ACTIVITIES	-20 953 989	-17 458 673
Variação de caixa e seus equivalentes Variation in cash and cash equivalents	-5 253 839	11 300 345
Caixa e seus equivalentes no início do exercício Cash and cash equivalents at start of period	92 042 568	80 742 223
Caixa e seus equivalentes no fim do exercício Cash and cash equivalents at end of period	86 788 729	92 042 568

Montantes expressos em euros | Amounts in euros

As notas anexas fazem parte integrante da demonstração dos fluxos de caixa para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2009 | The attached notes are an integral part of the cash flow statements for the period ending on 31 December 2009

Anexo à Demonstração dos Fluxos de Caixa em 31 de Dezembro de 2009 e 2008

Discriminação dos componentes de caixa e seus equivalentes

A discriminação de caixa e seus equivalentes em 31 de Dezembro de 2009 e 2008 e a sua reconciliação com os valores e o montante de disponibilidades constantes dos balanços nas datas indicadas, são como segue:

Annex to the Statement of Cash Flows on 31 December 2009 and 2008

Discrimination of components of cash and equivalents

The break down of cash and cash equivalents on 31 December 2009 and 2008 and their reconciliation with the values and amounts of availabilities at the indicated dates are as follows:

RUBRICAS CATEGORY	2009	2008
Numerário Cash	28 650	108 994
Depósito à ordem Current account deposits	410 079	383 574
Depósito a prazo Term Deposits	86 350 000	91 550 000
	86 788 729	92 042 568

Montantes expressos em euros | Amounts in euros

O Director Financeiro e Administrativo | The Financial and Administrative Director

O Conselho de Administração | The Management Board

Demonstrações dos Resultados por Funções para os Exercícios findos em 31 de Dezembro de 2009 e 2008

Statement of Results by Function for the Financial Years ending on 31 December 2008 and 2009

	Nota 51/ Note 51	2009	2008
Vendas e prestações de serviços Sales and provision of services	(a)	72 948 134	71 160 781
Custo das vendas e das prestações de serviços Cost of sales and provision of services	(b)	-31 606 721	-34 345 579
RESULTADOS BRUTOS GROSS RESULTS		41 341 413	36 815 202
Outros proveitos e ganhos operacionais Other operating income and earnings	(c)	4 934 964	4 311 104
Custos administrativos Administrative costs	(b)	-7 753 065	-7 210 666
Outros custos e perdas operacionais Other operating costs and losses	(c)	-23 925 716	-10 059 422
RESULTADOS OPERACIONAIS OPERATING RESULTS		14 597 596	23 856 218
Resultados não usuais ou não frequentes Unusual or infrequent results	(d)	0	0
RESULTADOS CORRENTES CURRENT RESULTS		14 597 596	23 856 218
RESULTADO LÍQUIDO DO EXERCÍCIO NET RESULTS		14 597 596	23 856 218

Montantes expressos em euros | Amounts in euros

As notas anexas fazem parte integrante da demonstração dos resultados por funções para o exercício findo em 31 de Dezembro de 2009 | The attached notes are an integral part of the statement of results by function on 31 December 2009

O Director Financeiro e Administrativo | The Financial and Administrative Director

O Conselho de Administração | The Management Board

6



ANEXO AO BALANÇO E À DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS

Annex to the balance and to
the statement of results

● ● Considerações Gerais

Nota introdutória

Os estatutos do ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), com sede na Av. José Malhoa n.º 12, em Lisboa, foram aprovados pelo Decreto-Lei n.º 309/2001, de 7 de Dezembro.

O ICP-ANACOM é uma pessoa colectiva de direito público, dotada de autonomia administrativa e financeira e de património próprio, que tem por objecto a regulação, supervisão e representação do sector das comunicações, nos termos dos referidos estatutos e da demais legislação aplicável.

O regime jurídico do ICP-ANACOM foi adequado à sua missão e atribuições, sendo um regime misto que conjuga as prerrogativas de direito público, indispensáveis para o desempenho das suas funções de autoridade, com a flexibilidade e eficiência do direito privado.

O ICP-ANACOM é uma entidade administrativa independente, nos termos da classificação da Lei-Quadro dos institutos públicos (Lei n.º 3/2004, de 15 de Janeiro, artigo 48.º, n.º 1, alínea f), e dos artigos 6.º e 20.º do Decreto-Lei n.º 210/2006, de 27 de Outubro, que aprova a estrutura orgânica do MOPTC, pelo que goza de regime especial, com derrogação do regime comum na estrita medida necessária à sua especificidade.

O n.º 2 do citado artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 210/2006 reforça ainda que “O ICP-ANACOM é independente no exercício das suas funções, no quadro da lei, sem prejuízo dos princípios orientadores de política de comunicações fixados pelo Governo, nos termos constitucionais e legais, e dos actos sujeitos a tutela ministerial, nos termos previstos na lei e nos respectivos estatutos.”

As notas que se seguem respeitam à numeração sequencial definida no Plano Oficial de Contabilidade. As notas cuja numeração é omitida neste anexo não são aplicáveis ao ICP-ANACOM ou a sua apresentação não é relevante para a leitura das demonstrações financeiras anexas.

● ● General Considerations

Introductory note

The statutes of ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), with headquarters at Av. José Malhoa 12, in Lisbon, were approved by Decree-Law no. 309/2001 of 7 December.

ICP-ANACOM is a legal person under public law, endowed with administrative and financial autonomy and its own assets. Its purpose is to regulate, supervise and represent the communications sector under the terms of the aforementioned statutes and the remaining applicable law.

ICP-ANACOM's legal framework was adapted to its mission and responsibilities; it is a mixed regime which combines the prerogatives of public law, indispensable for the performance of its authoritarian duties, with the flexibility and efficiency of private law.

ICP-ANACOM is an independent body, as classified by the framework law for public institutes (Law no. 3/2004 of 15 January, article 48, paragraph 1, point f) and articles 6 and 20 of Decree-Law no. 210/2006 of 27 October, which gives approval to the organizational structure of MOPTC, by which a special regime is bestowed with derogation of the common regime where such is strictly necessary to its specificity.

Paragraph 2 of the above mentioned article 20 of Decree-Law No 210/2006 further underlines that ‘ICP-ANACOM is independent in the exercise of its functions, in the context of law, without prejudice to the guiding principles of communications policy set by the Government, according to constitutional and legal terms and the acts subject to ministerial tutelage under terms anticipated by law and in these statutes’.

The following notes follow the sequential numbering defined in the Official Accounting Plan. The notes corresponding to numbers that do not appear in this annex either do not apply to ICP-ANACOM or are not relevant to the attached financial statements.

Notas

3. Principais critérios valorimétricos

As demonstrações financeiras foram preparadas no pressuposto da continuidade das operações, a partir dos livros e registos contabilísticos do ICP-ANACOM, mantidos de acordo com os princípios de contabilidade geralmente aceites em Portugal, tendo em conta as circunstâncias descritas na Nota 3 n).

Os princípios contabilísticos fundamentais utilizados na preparação das demonstrações financeiras foram os seguintes:

a) Imobilizações corpóreas

As imobilizações corpóreas transferidas dos ex-CTT e as adquiridas directamente pelo ICP-ANACOM, até 31 de Dezembro de 1992, encontram-se registadas ao custo de aquisição, reavaliado de acordo com as disposições legais (Nota 12), com base em coeficientes oficiais de desvalorização monetária. As restantes imobilizações encontram-se registadas ao custo de aquisição.

As amortizações são calculadas pelo método das quotas constantes, a partir do início do ano de aquisição ou utilização.

As taxas de amortização utilizadas foram genericamente as seguintes:

Taxas de amortização | Amortization rates

Quadro 6.1 | Table 6.1

	Taxas em percentagem Percentage rates
Edifícios e outras construções Buildings and other constructions	2 - 10
Equipamento básico Basic equipment	10 - 20
Equipamento de transporte Transport equipment	14,28 - 25
Ferramentas e utensílios Tools and utensils	25
Equipamento administrativo Administrative equipment	10 - 25
Outras imobilizações corpóreas Other tangible fixed assets	0 - 33,33

Notes

3. Main Value Criteria

The financial statements were prepared under the assumption of operational continuity, based on ICP-ANACOM's accounting records and books, kept according to the accounting principles generally accepted in Portugal and taking into account the circumstances described in Note 3 n).

The fundamental accounting principles used to prepare the financial statements were as follows:

a) Tangible fixed assets

The tangible fixed assets transferred from the former CTT and those directly acquired by ICP-ANACOM before 31 December 1992, are registered at acquisition cost, reassessed according to legal provisions (Note 12), based on official monetary devaluation rates. The remaining fixed assets are recorded at acquisition cost.

Amortizations are calculated using the straight-line method, from the beginning of the year of acquisition or use.

The amortizations rates used are broadly as follows:

O imobilizado em curso, os terrenos e o espólio filatélico não foram objecto de amortizações.

A todo o imobilizado adquirido pelo ICP-ANACOM e transferido dos ex-CTT são aplicadas as taxas constantes no Decreto Regulamentar n.º 2/90, de 12 de Janeiro, consideradas como sendo as que melhor reflectem a vida útil dos activos.

O espólio filatélico, registado na rubrica Outras Imobilizações Corpóreas, não é amortizado e foi determinado com base numa avaliação efectuada em exercícios anteriores, sendo sujeito periodicamente a testes de imparidade.

b) Especialização de exercícios

As receitas e despesas do ICP-ANACOM são registadas de acordo com o princípio da especialização de exercícios, pelo qual estas são reconhecidas na medida em que são geradas, independentemente do momento em que são recebidas ou pagas. As diferenças entre os montantes recebidos e pagos e as correspondentes receitas e despesas geradas são registadas nas rubricas de acréscimos e diferimentos (Nota 48), salvaguardando-se o referido na Nota 3 n).

c) Taxas decorrentes da Lei das Comunicações Electrónicas

A Lei n.º 5/2004, de 10 de Fevereiro - Lei das Comunicações Electrónicas (LCE) - estabelece o regime jurídico aplicável às redes e serviços de comunicações electrónicas e aos recursos e serviços conexos.

O diploma que suporta a cobrança das taxas devidas neste contexto é a Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, novo modelo de taxas previsto no artigo 105.º da LCE.

As taxas previstas nos referidos diploma e portaria, são as seguintes:

- emissão das declarações comprovativas de direitos emitidos pelo ICP-ANACOM pelo exercício da actividade de fornecedor de redes e serviços de comunicações electrónicas, à atribuição de direitos de utilização de frequências e de números;
- exercício da actividade de fornecedor de redes e

Fixed assets in progress, land and philatelic property are not subject to amortization.

The rates set in Regulatory Decree no. 2/90 of 12 January, considered to be those that best reflect the asset's useful life, apply to all fixed assets acquired by ICP-ANACOM and transferred from the former CTT.

The philatelic property recorded in the Other tangible assets category, is not subject to amortization and was determined based on a valuation performed in the previous period, being subject to periodic tests of imparity.

b) Specialization of financial years

ICP-ANACOM's revenue and spending are registered according to the principle of period specialization and are therefore recognised when generated, regardless of the moment at which they are received or paid. Differences between the sums received and paid and the corresponding revenues and expenses are registered under the accruals and deferrals account category (Note 48), with safeguard of said Note 3 n).

c) Fees resulting from arising from Lei das Comunicações Electrónicas (the Law of Electronic Communications)

Law no. 5/2004 of 10 February - LCE - Lei das Comunicações Electrónicas (Law of Electronic Communications) - establishes the legal regime for electronic communications networks and services and associated resources and services.

The legislation that supports the collection of fees in this context is Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December, new fee model provided for in article 105 of the LCE.

The fees set forth in this law and administrative rule are as follows:

- Issuance of statements supporting rights issued by ICP-ANACOM for the exercise of the activity of supplier of electronic communications networks and services, regarding the allocation of rights of use frequencies and numbers;

serviços de comunicações electrónicas acessíveis ao público;

- utilização de números;
- utilização de frequências.

d) Taxas relativas à actividade de prestador de serviços postais

O Decreto-Lei n.º 150/2001, de 7 de Maio, alterado pelo Decreto-Lei n.º 116/2003, de 12 de Junho, estabelece o regime de acesso e exercício da actividade de prestador de serviços postais explorados em concorrência.

A Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, dá suporte à cobrança das taxas devidas neste contexto.

e) Taxas de expediente e de utilização do serviço de amador de radiocomunicações

O Decreto-Lei n.º 53/2009, de 2 de Março, fixa o regime de utilização do serviço de Amador de Radiocomunicações.

A Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, estabelece quais as taxas a cobrar, relativamente a este serviço.

f) Taxas de registo e inscrição

Pela importância que revestem, referem-se também outros normativos que determinam a aplicação de taxas que constituem proveito do ICP-ANACOM:

- Decreto-Lei n.º 47/2000, de 24 de Março, que estabelece o regime jurídico aplicável à utilização do Serviço Rádio Pessoal - Banda do Cidadão (SRP-CB), cujas taxas se encontram fixadas na Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro.

- Exercise of the activity of supplier of publicly available electronic communications networks and services;

- Use of numbers;
- Use of frequencies.

d) Fees in respect of the activity of providing postal services

Decree-Law no. 150/2001 of 7 May, as amended by Decree-Law no. 116/2003 of 12 June, establishes the regime of access to and the exercise of the activity of provider of postal services operated in competition.

Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December gives basis to the collection of fees in this context.

e) Administrative fees and fees for use of the amateur radio service

Decree-Law no. 53/2009 of 2 March establishes the rules governing the use of the amateur radio service.

The Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December sets out the fees to be charged for this service.

f) Fees of registration and inscription

In light of its importance, reference is also made to other regulations determining the application of fees which provide revenue to ICP-ANACOM:

- Decree-Law no. 47/2000 of 24 March, which establishes the legal regime applicable to the use of the Personal Radio Service - Citizen's Band (CB-SRP), whose fees are set by Administrative Rule no. 1473-B of 17 December;

- Decreto-Lei n.º 59/2000, de 19 de Abril (revogado entretanto pelo Decreto-Lei n.º 123/2009, de 21 de Maio), que estabelece o regime jurídico de instalação das Infra-Estruturas de Telecomunicações em Edifícios (ITED) e respectivas ligações às redes públicas de telecomunicações, bem como o regime da actividade de certificação das instalações e avaliação de conformidade de equipamentos, materiais e infra-estruturas, cujas taxas se encontram fixadas na Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro.
- Decreto-Lei 177/99, de 21 de Maio, alterado pela Lei n.º 95/2001, de 20 de Agosto, que estabelece as regras no acesso ao exercício da actividade de prestador de serviços de audiotexto, cujas taxas estão fixadas na Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro.

g) Sobretaxas e juros de mora

A falta de pagamento das taxas referidas na alínea c) anterior, nos prazos estipulados, determina a aplicação de juros de mora e sobretaxas, imposição legal a que o ICP-ANACOM se encontra vinculado.

À semelhança das restantes entidades do Estado quanto a esta matéria de carácter tão específico, o ICP-ANACOM apenas releva contabilisticamente estes proveitos no momento do seu recebimento efectivo.

h) Coimas a receber

Entre as atribuições do ICP-ANACOM está a fiscalização do cumprimento das leis, regulamentos, normas e requisitos técnicos aplicáveis ao sector das comunicações, cujo incumprimento é frequentemente tipificado como contra-ordenação. Neste contexto, compete-lhe instaurar, instruir e decidir os processos de contra-ordenação da sua competência e aplicar as respectivas coimas.

Na generalidade dos casos, 40 por cento do valor das coimas reverte para o ICP-ANACOM e 60 por cento para o Estado.

- Decree-Law no. 59/2000 of 19 April (repealed in the meantime by Decree-Law 123/2009 of 21 May) which establishes the legal regime governing the installation of ITED - *Infra-Estruturas de Telecomunicações em Edifícios* (telecommunications infrastructure in buildings) and the connection of such infrastructure to the public telecommunications networks, as well as the activity of installation certification and conformity assessment of equipment, materials and infrastructure, the fees for which are set by Administrative Rule 1473-B/2008 of 17 December.
- Decree-Law no. 177/99 of 21 May, as amended by Law no. 95/2001 of 20 August, which establishes rules governing access to the exercise of provider of Audiotext services, whose fees are set by Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December.

g) Surcharges and late-payment interest

Failure to pay the fees mentioned in paragraph c) above within the specified time limit incurs the application of late-payment interest and surcharges, a legal imposition which is binding upon ICP-ANACOM.

As with other Government bodies and with respect to this specific matter, ICP-ANACOM only reports this income when it is actually received.

h) Fines receivable

Among the charges conferred upon ICP-ANACOM is the enforcement of laws, regulations, standards and technical requirements applicable to the communications sector, whereas failure to comply is often typified as an infringement. In this context, it is incumbent upon this Authority, investigate and decide on infringement cases within its jurisdiction and enforce fines.

In most cases, 40 % of the value of the fines reverts to ICP-ANACOM and 60 % to the State.

Também, neste caso, e à semelhança dos restantes organismos do Estado, quanto a esta matéria de carácter tão específico, o ICP-ANACOM apenas releva contabilisticamente estes proveitos no momento do seu recebimento efectivo.

i) Dívidas de cobrança duvidosa

Atendendo às características específicas do ICP-ANACOM e à natureza da maior parte da sua facturação (taxas cobradas antecipadamente), encontram-se aprovados os seguintes critérios genéricos de tratamento contabilístico das dívidas de clientes:

- Pessoas singulares (não profissionais).

Efectuadas todas as diligências tendentes à boa cobrança das dívidas (incluindo carta de último aviso) e mantendo-se as dívidas por liquidar, estas são consideradas de cobrança duvidosa e provisionadas na totalidade. O critério adoptado baseia-se no facto de este tipo de clientes ser de pagamento incerto, dado que os equipamentos que possuem não se destinam a qualquer tipo de actividade comercial ou industrial, mas sim ao uso pessoal exclusivo.

- Pessoas colectivas ou singulares (profissionais) domiciliadas no território nacional.

Aplicou-se o disposto na alínea c) do n.º 1 do artigo 35.º do Código do IRC, isto é, os créditos que estejam em mora há mais de 6 meses desde a data do respectivo vencimento e existam provas de terem sido efectuadas diligências para o seu recebimento foram considerados de cobrança duvidosa.

Nestes casos os saldos em aberto foram provisionados de acordo com as percentagens definidas no n.º 2 do artigo 35.º do CIRS. Exceptuaram-se os casos em que existem dívidas reclamadas ou em situação idêntica à das dívidas reclamadas, as dívidas com processos de falência em curso, e outras, em que haja fortes probabilidades de não virem a ser cobradas, as quais foram provisionadas na totalidade.

In this case also, as with other Government bodies and with respect to this specific matter, ICP-ANACOM only reports this income when it is actually received.

i) Outstanding doubtful debts

Considering ICP-ANACOM's specific characteristics and the nature of most of its invoicing (fees charged in advance), the following general criteria has been approved for the accounting of clients' debts:

- Natural persons (non professionals).

Once all steps for the collection of debts have been taken (including the sending of a final warning) and the debts remain outstanding, these are considered to be bad debts and are provisioned in full. The adopted criteria is based on the facts that it is uncertain if such type of clients will pay, since the equipment they possess is not meant for any commercial or industrial use, but rather for exclusive personal use.

- Legal or natural persons (professionals) based within the national territory.

The provisions of point c) of paragraph 1 of article 35 of the Código do IRC (Corporate Income Tax Code) are applicable, i.e., credits outstanding for over 6 months following the date of the respective due date, where there is proof that steps have been taken to collect the amount concerned, are considered as bad debts;

In such cases the outstanding balances are provisioned according to the percentage rates set out in paragraph 2 of article 35 of the CIRS (Income Tax Code). Exceptions are made for cases where the sums owed are in dispute or in a similar situation, or debts where bankruptcy has been filed, and others doubtful debts; these are provisioned in full.

- Pessoas colectivas ou singulares (profissionais) domiciliadas no estrangeiro.

Efectuadas todas as diligências tendentes à boa cobrança das dívidas (incluindo carta de último aviso) e mantendo-se as dívidas por liquidar, estas são consideradas de cobrança duvidosa e provisionadas na totalidade.

Efectivamente, não estando ao alcance do ICP-ANACOM meios de cobrança coerciva eficazes, como acontece com os clientes domiciliados no território nacional, a prudência aconselha ao provisionamento integral das dívidas.

- Estado, Autarquias Locais, Regiões Autónomas.

Aplica-se o disposto na alínea a) do n.º 3 do artigo 35.º do Código do IRC, isto é, os créditos sobre o Estado, Regiões Autónomas e Autarquias Locais não foram considerados de cobrança duvidosa, pelo que não foi criada provisão para a sua cobertura.

Em qualquer caso, as dívidas em contencioso, reclamadas, em recurso, falência de empresas e outras, em que haja fortes probabilidades de não virem a ser cobradas, por motivos justificados, são provisionadas na totalidade.

j) Responsabilidades com pensões de reforma

O ICP-ANACOM regista as suas responsabilidades com pensões de reforma e complementos de pensões de acordo com o disposto na Directriz Contabilística n.º 19 (DC19), que estabelece a obrigatoriedade dos custos com a atribuição destes benefícios serem reconhecidos à medida que os serviços são prestados pelos empregados beneficiários.

As variações das responsabilidades relativas aos serviços passados, decorrentes de alterações do plano de benefícios atribuídos, são diferidas pelo período de vida activa dos trabalhadores abrangidos pelo plano. As restantes variações actuariais (do ano) são contabilizadas como proveitos ou custos do exercício, consoante os casos:

- Legal or natural persons (professionals) based abroad.

Once all steps for debt collection have been taken (including the issue of a final warning), where debts remain outstanding, these sums are considered to be bad debts and provisioned in full;

Since means of effective enforced payment are effectively out of ICP-ANACOM's reach, as in the case with clients based within the national territory, caution advises full provision of such debts.

- State, Municipalities, Autonomous Regions.

The provisions of paragraph a) of paragraph 3 of article 35 of the IRC Code are applied, i.e., credits due from the State, Autonomous Regions and Municipalities are not considered bad debts, and therefore no provision is created to cover them.

In any case, any outstanding debts under dispute, challenged, under appeal or in corporate bankruptcy and others, where there is a strong probability that such debts will not be recovered, are provisioned in full.

j) Retirement pension responsibility

ICP-ANACOM registers liabilities arising from retirement pensions in accordance with the provisions of Accounting Guideline no. 19 (DC19), whereby the costs of the allocation of these benefits are obligatorily recognized as the services are provided by the beneficiary employees.

The actuarial variation arising from the alteration of liabilities in respect of past services is deferred for the period of the active life of the staff covered by the group. The remaining actuarial variations (of the year) are accounted as income or costs for the period, in accordance with the cases.

- Com benefício definido (com fundo constituído, não incluído no balanço e gerido por terceira entidade).

Conforme explicado com mais detalhe na Nota 31, os trabalhadores do ICP-ANACOM requisitados aos ex-CTT estavam abrangidos, à data da transferência, pelo Plano de Pensões de Reforma e Sobrevivência em vigor naquela empresa, continuando com esse direito aquando da requisição, em conformidade com os estatutos do ICP-ANACOM, tendo constituído um Fundo cuja gestão técnica, administrativa e financeira é da responsabilidade de uma entidade externa especializada.

Adicionalmente, se necessário, são efectuadas entregas de valores ao Fundo de forma a cobrir o total das responsabilidades no final do ano.

- Com contribuição definida (gerido por entidade terceira).

Conforme referido com mais detalhe na Nota 31 do Anexo ao Balanço e à Demonstração de Resultados (ABDR), em 23 de Outubro de 2003, o Conselho de Administração aprovou a criação de um plano de complemento de pensão de reforma de contribuição definida para todos os colaboradores do ICP-ANACOM abrangidos pela Segurança Social. Em 2008, o Conselho de Administração aprovou a extensão do complemento aos restantes trabalhadores, com efeitos a 1 de Janeiro de 2008.

O plano é financiado pelo ICP-ANACOM e pelos colaboradores (sendo a contribuição destes, opcional), abrange todos os trabalhadores com contrato sem prazo e a gestão ficou a cargo de uma entidade externa.

- With defined benefit (with constituted fund, not included in the balance and managed by a third party).

As explained in greater detail in Note 31, ICP-ANACOM's employees co-opted from the former CTT were covered, at the transfer date, by the Retirement and Survival Pension Plan in force in that company. Such employees maintained this right at the time of the transfer, in accordance with ICP-ANACOM's statutes, whereby a fund was constituted, the technical, administrative and financial management of which is the responsibility of a specialist external entity.

Additionally, where necessary, transfers are made to the fund in order to cover the total liabilities at the end of the year.

- With defined contribution (managed by a third party).

As referred to in more detail in Note 31 of the Annex to the Balance and to the Financial Statements, on 23 October 2003, the Management Board approved the establishment of a fixed contribution complementary pension plan for all ICP-ANACOM staff covered by the Social Security regime. In 2008, the Management Board approved the extension of this complement to the remaining workers, with effect on 1 January 2008.

The plan, which is financed by ICP-ANACOM and by the employees (whose contribution is optional), covers all staff on non-fixed term contract and is managed by an external entity.

l) Responsabilidades com cuidados de saúde

(Com benefício definido sem fundo constituído)

Conforme explicado com mais detalhe na Nota 31, uma parte dos trabalhadores do ICP-ANACOM não está abrangida pelos esquemas de assistência e benefícios da Segurança Social, os quais são assegurados pelo IOS, continuando com esse direito quando forem reformados, tendo o ICP-ANACOM assumido as responsabilidades com os cuidados de saúde daí resultantes.

O ICP-ANACOM regista as suas responsabilidades com cuidados de saúde de acordo com o disposto na DC19, pelo que estas são reconhecidas à medida que os serviços são prestados pelos empregados beneficiários. As variações das responsabilidades relativas a serviços passados, decorrentes de alterações do plano de benefícios atribuídos, são diferidas pelo período de vida activa dos trabalhadores abrangidos pelo plano. As restantes variações actuariais (do ano) são contabilizadas como proveitos ou custos do exercício, consoante os casos.

A fim de estimar as suas responsabilidades, o ICP-ANACOM segue o procedimento de obter anualmente um estudo actuarial actualizado, elaborado por uma entidade independente, com base no qual ajusta o valor da responsabilidade, registada no passivo, no final do ano.

m) Subsídios recebidos para financiamento de imobilizações corpóreas

Os subsídios atribuídos, a fundo perdido, ao ICP-ANACOM, para financiamento de imobilizações corpóreas, são registados, como proveitos diferidos, na rubrica de acréscimos e diferimentos, e reconhecidos anualmente na demonstração dos resultados na proporção da amortização das imobilizações corpóreas subsidiadas.

l) Healthcare liabilities

(With defined benefit (without constituted fund))

As explained in greater detail in Note 31, some ICP-ANACOM employees are not covered by Social Security benefits and assistance schemes; instead they are insured by the IOS - Instituto das Obras Sociais (Institute for Social Works), which right they maintain upon retirement, whereas ICP-ANACOM has taken on the healthcare responsibilities thereof.

ICP-ANACOM registers liabilities arising from healthcare in accordance with the provisions of Accounting Guideline no 19, whereby such liabilities are recognised as the services are provided by the beneficiary employees. The actuarial variations concerning alterations to liabilities regarding past services are defined for the period of active life of the staff covered by the group. The remaining actuarial variations (of the year) are accounted as income or costs of the financial period, in accordance with the cases.

In order to estimate its liabilities, ICP-ANACOM follows the procedure of annually obtaining an updated actuarial study, drawn up by an independent entity, based on which it adjusts the liability value at the end of the year.

m) Subsidies received to finance tangible fixed assets

The non-refundable subsidies granted to ICP-ANACOM to fund tangible fixed assets are registered as deferred income under the accruals and deferrals category and are annually recognized in the statement of results in proportion to the amortization of the subsidized tangible fixed assets.

n) Encargos com projectos especiais e protocolos no âmbito da sociedade de informação

Os encargos com projectos especiais e protocolos no âmbito da sociedade de informação, decorrentes de acordos celebrados entre o Governo, ou o ICP-ANACOM em sua representação, e as entidades beneficiárias, são registados na demonstração dos resultados do exercício em que ocorre o seu pagamento (Nota 31).

o) Obras de adaptação realizadas em edifícios arrendados

O critério seguido estabelece que os custos decorrentes das obras de adaptação efectuadas em edifícios arrendados são imputados a cada exercício na quota parte das obras de adaptação efectuadas nos edifícios e em função do período de arrendamento previsto nos respectivos contratos.

p) Saldos e transacções expressos em moeda estrangeira

Os activos e passivos expressos em moeda estrangeira foram convertidos para euros, utilizando-se as taxas de câmbio vigentes em 31 de Dezembro de 2009.

As diferenças de câmbio, favoráveis e desfavoráveis, originadas pelas diferenças entre as taxas de câmbio em vigor na data das transacções e as vigentes nas datas das cobranças, pagamentos ou à data de balanço, foram registadas como proveitos e custos na demonstração dos resultados do exercício.

q) Provisões para outros riscos e encargos

A provisão para outros riscos e encargos corresponde a 50 por cento do montante pedido pelas entidades que intentaram processos contra o ICP-ANACOM, com excepção dos processos cuja maior ou menor previsibilidade de risco justifique uma cobertura de percentagem diferente.

n) Charges resulting from special projects and protocols within the scope of information society

Costs connected to special projects and protocols within the scope of the information society, arising from agreements signed between the Government, or by ICP-ANACOM on the Government's behalf, and beneficiary entities are recorded in the statement of results for the financial year in which their payment is made (Note 31).

o) Renovation work in rented buildings

The criteria followed determines that the costs arising from renovation work undertaken in leased buildings is posted for each financial year in proportion to renovation work carried out in the buildings and according to the lease period set forth in the respective contracts.

p) Balances and transactions in foreign currency

Assets and liabilities expressed in foreign currency were converted into euros, using the exchange rates in effect as at 31 December 2009.

Exchange rate differences, both favourable and unfavourable, caused by differences between exchange rates at the date of transaction and those existing at the date of collections, payment or at the date of the balance sheet, are registered as operating income and costs in the statement of results of the financial year.

q) Provisions for other risks and costs

The provision for other risks and costs corresponds to 50 % of the amount sought by the entities which have brought legal proceedings against ICP-ANACOM, except for processes with a higher risk probability that justify a different coverage rate.

4. Cotações utilizadas

As taxas de câmbio utilizadas para a actualização das dívidas a terceiros, existentes à data de 31 de Dezembro de 2009, foram as seguintes:

4. Exchange rates used

The exchange rates used for updating third party debts, existing on 31 December 2009 were as follows:

Cotações em moeda estrangeira | Foreign currency rates

Quadro 6.2 | Table 6.2

	Câmbio do euro Euro exchange rate
Franco Suíço Swiss Franc	0,67263
Libra Esterlina Pound Sterling	1,12296
Dólar Americano United States Dollar	0,6918

6. Impostos

Nos termos do n.º 1 do artigo 1.º dos estatutos, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 309/2001, de 7 de Dezembro, o ICP-ANACOM é uma pessoa colectiva de direito público, dotada de autonomia administrativa e financeira e de património próprio.

Além disso, este diploma consagra que o ICP-ANACOM continua a personalidade jurídica do Instituto das Comunicações de Portugal (ICP), criado pelo Decreto-Lei n.º 188/81, de 2 de Julho, mantendo todos os direitos e obrigações legais ou contratuais que integravam a respectiva esfera jurídica.

Encontra-se, assim, o ICP-ANACOM isento do pagamento de imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas (IRC) por se enquadrar no grupo de entidades previstas no n.º 1 do artigo 9.º do Código do IRC. Está também isento de imposto de selo, nos termos da alínea a) do artigo 6.º do Código do Imposto do Selo. O imposto sobre o valor acrescentado (IVA) pago pelo ICP-ANACOM na aquisição de bens e serviços, e que não é repercutível, é registado nas respectivas rubricas de custos e de activos imobilizados na demonstração dos resultados e no balanço.

6. Taxation

Under the terms of paragraph 1 of article 1 of the statutes approved by Decree-Law no. 309/2001 of 7 December, ICP-ANACOM is a legal person governed by public law, endowed with administrative and financial autonomy, and its own assets.

The same legislation further establishes that ICP-ANACOM prolongs the legal entity of Instituto das Comunicações de Portugal (ICP), as created by Decree-Law no. 188/81 of 2 July, maintaining all the legal or contractual rights and obligations included in the respective legal area.

Accordingly, ICP-ANACOM enjoys exemption from the payment of Corporate Income Tax (IRC) as one of the entities included in the provisions of paragraph 1 of article 9 of the IRC code. It is also exempt from stamp duty, under the terms of point a) of article 6 of Código do Imposto do Selo (Stamp Duty Code). Value added tax (VAT) which is paid by ICP-ANACOM in the acquisition of goods and services and which is not recoverable, is recorded in the respective costs and fixed assets categories in the statement of results and of fixed assets.

7. Número médio de pessoas ao serviço do ICP-ANACOM

Durante os exercícios de 2009 e 2008, o número médio de pessoas ao serviço foi o seguinte:

7. Average number of people at the service of ICP-ANACOM

During the 2009 and 2008 financial years, the average number of personnel was as follows:

Número de trabalhadores | Number of personnel

Quadro 6.3 | Table 6.3

	2009	2008
1. Efectivos Permanent contracts	402	399
2. Requisitado Requisitioned	1	1
3. A prestar serviço noutras entidades Providing service at other entities	19	21
4. Contratados a termo Fixed-term contracts	6	8
5. Totais = (1)+(2)-(3)+(4) Totals = (1)+(2)-(3)+(4)	390	387

Os efectivos médios de 2009 e 2008 foram calculados com base na média simples do número de trabalhadores ao serviço, em 31 de Dezembro ano em análise e em 31 de Dezembro do ano anterior.

The average number of staff in 2009 and 2008 was calculated based on the simple average of the number of employees in service as on 31 December of the year being reported and 31 December of the prior year.

10. Movimentos ocorridos no activo imobilizado

Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2009, o movimento ocorrido no valor das imobilizações incorpóreas e corpóreas foi o seguinte:

10. Movements in Fixed Assets

During the financial year ended on 31 December 2009, the following movements occurred in the value of intangible and tangible fixed assets:

Activo bruto | Gross assets**Quadro 6.4 | Table 6.4**

	Saldo inicial Opening balance	Aumentos Increases	Abates/Alienações Write-offs/ Alienations	Transferências Transfers	Saldo final Closing balance
Imobilizações incorpóreas Intangible fixed assets					
Propriedade industrial e outros direitos Industrial property and other rights	3 899				3 899
Imobilizações corpóreas Tangible fixed assets					
Terrenos e recursos naturais Land and natural resources	1 325 259				1 325 259
Edifícios e outras construções Buildings and other constructions	14 008 657	149 954	-27 201		14 131 410
Equipamento básico Basic equipment	22 520 040	531 518	-95 948		22 955 610
Equipamento de transporte Transport equipment	1 199 646	31 899	-703		1 230 842
Ferramentas e utensílios Tools and utensils	71 239	0	-1 377		69 862
Equipamento administrativo Administrative equipment	11 197 154	200 508	-1 241 540		10 156 122
Outras imobilizações corpóreas Other tangible fixed assets	17 831 160	1 220 414	-810 604	790 531	19 031 501
Imobilizado em curso Fixed assets in progress	1 301 081	402 291		-790 531	912 841
Adiantamentos Advances	53 493	-53 493			0
Total geral Total	69 511 628	2 483 091	-2 177 373	0	69 817 346

Unidade: euros | Unit: euros

As rubricas de terrenos e edifícios registam as infra-estruturas pertencentes ao ICP-ANACOM existentes em Barcarena, Porto, Pinheirinhos da Azóia e Regiões Autónomas da Madeira e dos Açores.

Na rubrica de equipamento básico encontram-se registados todos os equipamentos indispensáveis à execução da função de fiscalização do sector das comunicações a que esta Autoridade está vinculada pelos seus estatutos, quer realizada centralmente (fixa), quer no exterior (móvel), bem como os equipamentos de laboratório necessários para a realização de ensaios de equipamentos próprios ou de entidades externas.

The land and buildings items record the infrastructure belonging to ICP-ANACOM in Barcarena, Porto, Pinheirinhos da Azóia and in the Autonomous Regions of Madeira and the Azores.

The basic equipment item records all equipment that is indispensable to operating the function of inspection of the communications sector, to which this Authority is bound by its statutes, performed both centrally (fixed) and externally (mobile), as well as laboratory equipment necessary for the testing of ICP-ANACOM's own equipment or equipment of external entities.

Na rubrica de equipamento de transporte incluem-se todas as viaturas que fazem parte da frota permanente do ICP-ANACOM, necessárias para a realização das acções de fiscalização no exterior.

A rubrica de equipamentos administrativos tem como principal componente o equipamento informático (*hardware*) embora registe também todos os equipamentos e aparelhos de natureza administrativa utilizados no ICP-ANACOM, nomeadamente, mobiliário diverso, fotocopiadoras, entre outros.

As outras imobilizações corpóreas, para além de todo o *software* informático, que é a componente com mais significado no âmbito desta rubrica, regista também o espólio filatélico do ex-ultramar que foi desafectado do domínio privado do Estado e integrado no património do ICP-ANACOM, em 1998, nos termos e para efeito do disposto no n.º 2 do Despacho Conjunto do Ministro do Equipamento, do Planeamento e da Administração do Território e do Ministro Adjunto n.º 325/97, de 18 de Setembro de 1997, publicado no Diário da República n.º 226, 2.ª Série, de 30 de Setembro de 1997. O seu valor de balanço que foi determinado na data daquele despacho e posteriormente actualizado em 2005, representa 9 por cento do valor total do imobilizado e ascende a 6 249 144 euros (Nota 40). O espólio filatélico não é amortizado, sendo periodicamente sujeito a testes de imparidade.

Refira-se que, no corrente exercício económico, se procedeu a uma regularização contabilística deste acervo, no montante de 571 270 euros, na sequência da comunicação do desaparecimento de alguns selos efectuada pela Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC), entidade a quem se encontravam cedidos, para exibição e divulgação ao público, conforme previsto no protocolo assinado pelas partes. A participação do desaparecimento dos selos à Polícia Judiciária foi efectuada pela FPC e a comunicação ao seguro foi efectuada pelo ICP-ANACOM, encontrando-se ambas as situações em fase de análise. Prevê-se que o ICP-ANACOM venha a ser ressarcido pela seguradora, no montante dos selos desaparecidos.

The transport equipment category includes all vehicles that make up the permanent fleet of ICP-ANACOM necessary for performing exterior inspection activities.

The administrative equipment item has, as its main component, computer equipment (*hardware*), while also recording all equipment and devices of this nature used in ICP-ANACOM, including a variety of furniture and various photocopiers.

Other tangible fixed assets, besides all the 'computer software' which represents the most part of this item, also records the philatelic property of ex-ultramar, which was detached from the State's private domain and included in the assets of ICP-ANACOM in 1998 under the terms of and for the purposes of paragraph 2 of the Joint Order of the Minister for Equipment, Planning and Territorial Administration and the Minister Assistant no. 325/97 of 18 September 1997, published in the Diário da República (the Official Journal) no. 226, 2nd Series, of 30 September 1997. Its balance value was determined on the date of that order and later updated in 2005, representing 9% of the total value of this category and totalling 6,249,144 euros (Note 40). The philatelic property is not subjected to amortization, but subjected instead to periodic tests of imparity.

It should be noted that in the current financial year, an accounting adjustment was made with respect to this collection, amounting to 571,270 euros, after it was reported by FPC - Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation) that some stamps had gone missing from the collection; the collection was placed under the charge of the FPC for the purposes of their exhibition and public display, in accordance with a protocol signed by the parties. The disappearance of the stamps was reported by FPC to the Criminal Police and ICP-ANACOM has notified the insurance company; both situations are currently being analysed. It can be expected that ICP-ANACOM will be reimbursed by the insurer for the value of the missing stamps.

No imobilizado em curso registaram-se todos os bens que, embora existentes no ICP-ANACOM, ainda não entraram em exploração, por estarem em fase de teste ou de aceitação.

In fixed assets in progress all goods are recorded which, while existing in ICP-ANACOM, have not yet entered into operation, being in a testing or acceptance phase.

O movimento das amortizações acumuladas é o seguinte:

The movement of the accumulated amortizations are as follows:

Amortizações acumuladas | Accumulated amortizations

Quadro 6.5 | Table 6.5

	Saldo inicial Opening balance	Reforço Increases	Anulação/Reversão Cancellation / Reversal	Saldo final Closing balance
Imobilizações incorpóreas Intangible fixed assets				
Propriedade industrial e outros direitos Industrial property and other rights	2 611	214		2 825
Imobilizações corpóreas Tangible fixed assets				
Edifícios e outras construções Buildings and other constructions	9 819 864	390 637	-27 201	10 183 300
Equipamento básico Basic equipment	19 050 640	1 229 946	-95 367	20 185 219
Equipamento de transporte Transport equipment	1 198 046	16 349	-703	1 213 692
Ferramentas e utensílios Tools and utensils	61 971	4 988	-1 377	65 582
Equipamento administrativo Administrative equipment	10 090 566	718 936	-1 241 541	9 567 961
Outras imobilizações corpóreas Other tangible fixed assets	9 910 113	1 452 311	-239 456	11 122 968
Total geral Total	50 133 811	3 813 381	-1 605 645	52 341 547

Unidade: euros | Unit: euros

12. Reavaliações de imobilizações corpóreas (legislação)

O ICP-ANACOM procedeu, em anos anteriores, à reavaliação das suas imobilizações corpóreas ao abrigo da legislação aplicável, nomeadamente:

- Decreto-Lei n.º 49/91, de 25 de Janeiro.
- Decreto-Lei n.º 264/92, de 24 de Novembro.

12. Reassessments of Tangible Fixed Assets (Legislation)

In previous years ICP-ANACOM carried out a reassessment of its tangible fixed assets under the terms of the applicable legislation, namely:

- Decree-Law no. 49/91 of 25 January.
- Decree-Law no. 264/92 of 24 November.

13. Reavaliações de imobilizações corpóreas

O detalhe do custo histórico de aquisição e correspondente reavaliação, em 31 de Dezembro de 2009, líquido de amortizações acumuladas, excluindo o efeito da valorização do espólio filatélico do ex-ultramar (Nota 10), é o seguinte:

13. Reassessments of Tangible Fixed Assets

The detail of the historic acquisition costs and corresponding reassessments as at 31 December 2008, net of accumulated amortizations, except for the value update of the Overseas Portugal philatelic property (Note 10), is as follows:

Rubricas | Items

Quadro 6.6 | Table 6.6

	Custo histórico ^(a) Historical cost ^(a)	Reavaliações ^{(a) (b)} Reassessments ^{(a) (b)}	Valores contabilísticos reavaliados ^(a) Re-valued accounting values ^(a)
Imobilizações corpóreas Tangible fixed assets			
Terrenos e recursos naturais Land and natural resources	81 193	418 773	499 966
Edifícios e outras construções Buildings and other constructions	321 842	466 101	787 943
Total geral Total	403 035	884 874	1 287 909

^(a) Valores líquidos de amortizações, quando aplicável | Net amortization values, when applicable
^(b) Englobam as sucessivas reavaliações | Includes all successive revaluations

14. Imobilizações corpóreas e em curso (informação adicional)

Relativamente às imobilizações corpóreas, importa referir que, em 31 de Dezembro de 2009, se encontrava em poder de terceiros um montante de 6 728 263 euros, onde se incluem 6 249 144 euros relativos ao espólio filatélico do ex-ultramar depositado na Fundação Portuguesa das Comunicações.

14. Tangible and in Progress Fixed Assets (Additional Information)

Regarding tangible fixed assets and those in progress, it is important to note that as at 31 December 2009 the amount of 6,728,2630 euros was in the hands of third parties, including 6,249,144 euros corresponding to the philatelic collections from the former Overseas Portugal (ex-ultramar) being held by Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation).

21. Movimentos ocorridos em ajustamentos do activo circulante

Os movimentos ocorridos nas rubricas de ajustamentos do activo circulante são os seguintes:

21. Movements in Current Asset Adjustments

Movements in the item of current assets adjustments were as follows:

Ajustamentos | Adjustments

Quadro 6.7 | Table 6.7

	Saldo inicial Opening balance	Reversão Reversal	Saldo final Closing balance
Dívida de terceiros Debts of thirds parties			
Clientes com conta corrente Clients - current account	115 475	1 328	116 803
Clientes de cobrança duvidosa Clients - bad debts	4 684 981	-1 654 196	3 030 785
Total geral Total	4 800 456	-1 652 868	3 147 588

Unidade: euros | Unit: euros

A redução dos ajustamentos foi de 1 652 868 euros, a qual resulta, fundamentalmente do seguinte:

- redução do ajustamento por liquidação da dívida da Bragatel pela entidade detentora dos direitos e obrigações, dívida esta para a qual se encontravam constituídos ajustamentos que a cobriam integralmente, no montante de 1 832 924 euros;
- aumento das dívidas sujeitas a ajustamento dos restantes clientes, nomeadamente dos operadores dos serviços postais e das comunicações electrónicas, no montante de 180 056 euros.

As dívidas mais antigas têm vindo a ser reduzidas progressivamente, devido a uma postura activa dos Serviços de Finanças, a quem esta Autoridade recorre quando se encontram esgotadas todas as diligências de cobrança previstas no ICP-ANACOM.

23. Valor global das dívidas de cobrança duvidosa

Em 31 de Dezembro de 2009, existiam dívidas de clientes, no montante de 7 546 051 euros, as quais respeitam não só a clientes classificados como de cobrança duvidosa, no montante de 3 207 009 euros, como também a clientes em conta corrente, no montante de 4 339 042 euros. Estas dívidas encontram-se parcialmente cobertas por ajustamentos, no montante de 3 147 588 euros, constituídos de acordo com os critérios descritos na Nota 3 alínea i).

The reduction in adjustments was 1,652,868 euros, resulting primarily from the following:

- reduction in adjustments due to settlement of the debt of Bragatel by the entity holding the rights and obligations, for which debt adjustments were made to fully cover the amount of 1,832,924 euros;
- increasing debts subject to adjustment from other clients, including operators of postal and electronic communications services, to the sum of 180,056 euros.

Older debts have been progressively reduced due to a more active posture of the Finance Services, to which this Authority resorts when all attempts of recovery within ICP-ANACOM have been exhausted.

23. Total value of doubtful debts

On December 31, 2009, there client debts amounting to 7,546,051 euros, representing not only clients classified as "doubtful", to the sum of 3,207,009 euros, but also reported with respect to customer receivables to the sum of 4,339,042 euros. These debts are partly covered by adjustments to the sum of 3,147,588 euros, made in accordance with the criteria described in Note 3 i).

Dívidas de clientes | Client debt

Quadro 6.8 | Table 6.8

	Divida Debt	Ajustamentos Adjustments
Cientes com conta corrente Current client receivables	4 339 042	116 803
Cientes de cobrança duvidosa Clients - bad debts	3 207 009	3 030 785
Total geral Total	7 546 051	3 147 588

Unidade: euros | Unit: euros

Nas dívidas de clientes de cobrança duvidosa destaca-se o serviço FWA, com dívidas no montante aproximado de 766 milhares de euros, para as quais se constituíram ajustamentos que cobrem 100 por cento das dívidas, de acordo com os critérios definidos na Nota 3, alínea i).

Nas dívidas de clientes em conta corrente destacam-se os clientes domiciliados no estrangeiro, que ascendem a 75 milhares de euros, para as quais se constituíram ajustamentos cobrindo a sua totalidade, de acordo com os critérios anteriormente citados.

O valor global dos ajustamentos respeita a facturação do espectro radioeléctrico, cerca de 50 por cento, serviço Fixo Via Rádio (FWA), cerca de 24 por cento, comunicações electrónicas e postais, cerca de 22 por cento e restantes serviços, cerca de 4 por cento.

31. Compromissos financeiros assumidos

31.1 Pensões de reforma de benefício definido

Os trabalhadores do ICP-ANACOM, transferidos dos ex-CTT, estavam abrangidos, à data da sua transferência, pelo Plano de Pensões de Reforma e Sobrevivência em vigor naquela empresa, continuando com esse direito, em conformidade com o artigo 28.º do Decreto-Lei n.º 283/89, de 23 de Agosto.

Assim, o ICP-ANACOM assumiu as responsabilidades pelo pagamento das pensões de aposentação, relativamente ao pessoal transferido dos ex-CTT, a maioria do qual integrou os seus quadros em Agosto de 1991.

Em 1 de Outubro de 1996, o ICP-ANACOM constituiu um Fundo de Pensões autónomo para cobrir e financiar as responsabilidades pelo pagamento das pensões.

Até 31 de Dezembro de 2008, o ICP-ANACOM tinha entregue ao fundo de pensões o valor correspondente às responsabilidades perante os seus trabalhadores desde a data da sua integração.

Of the debts outstanding with regard to clients of doubtful collection, the FWA service is notable, with debts totalling approximately 766 thousand euros, for which adjustments were constituted to cover 100 % of debts, according to the criteria defined in Note 3, point i).

With respect to current receivable debts outstanding, the sum related to clients based abroad is notable, totalling 75 thousand euros, for which adjustments were constituted covering the entire amount, in accordance with the previously described criteria.

The value of adjustments in regard to invoicing of the radio spectrum is around 50 %, Fixed Wireless Access (FWA) about 24 %, electronic and postal communications about 22 % and other services about 4 %.

31. Assumed Financial Commitments

31.1 Fixed benefit retirement pensions

ICP-ANACOM's staff transferred from the former CTT were covered at the date of their transfer by the Retirement and Survival Pension Plan in force at that company, and still enjoy this right in accordance with article 28 of Decree-Law number 283/89 of 23 August.

Thus, ICP-ANACOM assumed responsibility for the payment of retirement pensions regarding the personnel transferred from the former CTT, most of whom joined its workforce in August 1991.

On 1 October 1996, ICP-ANACOM established an autonomous Pension Fund to cover and fund liabilities for pension payments.

Up to 31 December 2008, ICP-ANACOM paid the value into the pension fund corresponding to the liabilities arising from the employees since the date of their incorporation.

De acordo com o estudo actuarial realizado pela sociedade gestora do Fundo de Pensões - BPI-Pensões - o valor actual das responsabilidades por serviços passados dos trabalhadores activos e reformados, transferidos dos ex-CTT e integrados no ICP-ANACOM, foi estimado em 31 de Dezembro de 2009, em 24 217 110 euros:

According to the actuarial study conducted by the Pension Fund management firm - BPI-Pensões - the current value of the total liability for active and retired employees, transferred from the former CTT and fully incorporated in ICP-ANACOM was estimated as at 31 December 2009, to be 24,217,110 euros:

Responsabilidades | Liabilities

Quadro 6.9 | Table 6.9

	2009	2008
Responsabilidades do ICP-ANACOM Liabilities of ICP-ANACOM	24 217 110	23 063 198
Total Total	24 217 110	23 063 198

Unidade: euros | Unit: euros

O estudo actuarial elaborado teve por base a seguinte metodologia:

- responsabilidades pelos serviços passados:
 - benefício Velhice - *Entry Age*;
 - benefício Invalidez - *Unit Credit* projectado.
- custo normal:
 - benefício Velhice - *Entry Age*;
 - benefício Invalidez - agregado.
- pensões em pagamento - rendas vitalícias imediatas.

A adopção do método *Entry Age* deve-se à necessidade de estimar custos futuros estáveis até ao momento da aposentação de cada trabalhador, uma vez que, estando em análise um grupo fechado, não haverá entrada de novos elementos no grupo.

The actuarial study was based on the following methodology:

- Liabilities for past services:
 - Old Age benefit - *Entry Age*;
 - Disability benefit - projected *Unit Credit*.
- Cost normal:
 - Old Age benefit - *Entry Age*;
 - Disability benefit - aggregated.
- Pension in payment - immediate lifetime incomes.

The adoption of the *Entry Age* method is due to the need to estimate stable future costs up to each worker's time of retirement, since this is a closed group and there will be no new members.

Através deste método é calculado um custo, contribuição ou custo normal, para cada indivíduo, como uma percentagem nivelada do salário que será necessário transferir para o Fundo para fazer face aos benefícios na idade de aposentação. As responsabilidades com serviços passados resultarão, para cada indivíduo, da diferença entre o valor actual das responsabilidades totais e o valor actual dos custos normais futuros.

Através do método *Unit Credit* projectado, são calculadas responsabilidades em função dos benefícios projectados para a reforma, repartidos pelo tempo de serviços passados. Para o custo normal do ano é calculada uma unidade tendo em conta o valor das responsabilidades apurado e o tempo total de serviço até à aposentação.

Os pressupostos actuariais utilizados foram os seguintes:

- Idade normal de reforma - 65 anos.
- Tempo de serviço pensionável máximo - 40 anos.
- Salário pensionável - média mensal das remunerações sujeitas a desconto auferidas nos últimos 3 anos, deduzida da percentagem da quota para efeitos de aposentação e sobrevivência.
- Pensão de aposentação - $P = TS/\min(40, TST) \times SP + PSS$, em que:
 - P = Pensão de aposentação mensal;
 - SP = Salário pensionável com o limite máximo correspondente a 12 vezes o indexante de apoios sociais (IAS);
 - TS = Número de anos de serviço efectivo mais serviço reconhecido até 31/12/2005;
 - TST = Número de anos para benefício máximo (a partir de 2013, 40 anos);
 - PSS = Pensão calculada de acordo com as regras do Regime Geral da Segurança Social, considerando o tempo após 31/12/2005 até à reforma.

Through this method a cost, contribution or normal cost is reckoned, for each individual, as a weighted percentage of the salary which it will be necessary to transfer to the fund to meet the benefits at retirement age. The liabilities from past services will result, for each individual, from the difference between the current value of total liabilities and the current value of future normal costs.

Using the projected Unit Credit method, liabilities are reckoned in function of the projected benefits for retirement, divided by the time of past service. For the normal cost of the year, a unit is calculated taking into account the calculated value of liabilities and the total time of service up to retirement.

The actuarial premises used were the following:

- Normal age of retirement - 65 years.
- Maximum pensionable time of service - 40 years.
- Pensionable Salary - monthly average of remuneration subject to discount earned over the last 3 years, discounted from the percentage of the share for the purposes of retirement and survival.
- Retirement pension - $P = TS/\min(40, TST) \times SP + PSS$, where:
 - P = monthly retirement pension;
 - PS = Pensionable salary with the maximum limit corresponding to 12 times the IAS - Indexante de Apoios Sociais (Social Support Index);
 - TS = Number of years of effective service in addition to service recognised up to 31/12/2005;
 - TST = Number of years for maximum benefit (from 2013, 40 years);
 - PSS = Pension reckoned according to the rules of the General Social Security Scheme, considering the time after 31/12/2005 until retirement.

- Número de pagamentos - As pensões são pagas 14 vezes por ano.
- Taxa de desconto - 5,5 por cento.
- Taxa de crescimento dos salários - 3,75 por cento.
- Taxa de crescimento das pensões - Pensão < 1,5 x IAS, 3 por cento.
 - 1,5 x IAS <= Pensão < 6 x IAS, 2,5 %; Pensão >= 6 x IAS, 2,25 por cento.
- Taxa de crescimento do Indexante de Apoios Sociais (IAS) - 2,4 por cento (considerando uma taxa de crescimento do PIB de 2 por cento).
- Taxa de revalorização dos salários para efeitos de cálculo da Pensão da Segurança Social - 2 por cento.
- Factor de sustentabilidade - Considerou-se a esperança média de vida aos 65 anos verificada em 2006 igual a 18 anos, e um aumento médio anual de 10 por cento na esperança média de vida aos 65 anos.
- Taxa de crescimento dos salários para efeitos de cálculo da Pensão da Segurança Social - 3,75 por cento.
- Diuturnidades - Projectaram-se diuturnidades para a idade normal de reforma.
- Taxa de rotação do pessoal - Na ausência de qualquer estatística fiável, e numa óptica prudente, considerou-se uma rotação do pessoal de 0 por cento.
- Tábua de mortalidade utilizada - Tábua francesa TV 88/90.
- Tábua de invalidez - Tábua suíça EKV80.
- Decrementos na vida activa - Por morte e invalidez.
- Number of payments - The pensions are paid 14 time per year.
- Discount rate - 5.5 %.
- Salary growth rate - 3.75 %.
- Pension growth rate - Pension < 1.5 x IAS, 3 %.
 - 1.5 x IAS <= Pension < 6 x IAS, 2.5 %; Pension >= 6 x IAS, 2.25 %.
- IAS - Indexante de Apoios Sociais (Social Support Index) growth rate - 2.4 % (considering a 2 % GDP growth rate).
- Salary revaluation rate for the purposes of reckoning the Social Security Pension - 2 %.
- Sustainability factor - Average life expectancy was considered as 65 years in 2006, equal to 18 years and an average annual increase of 10 % in average life expectancy to 65 years.
- Growth rate of wages for purposes of calculating Social Security benefit - 3.75 %.
- Seniority bonuses - projected for the normal retirement age.
- Staff turnover rate - In the absence of any reliable statistics, and with a prudent stance, a 0 % turnover rate was considered.
- Mortality table applied - French TV 88/90 Table.
- Disability table - Swiss EKV80 Table.
- Decrements in active life - due to death or disability.

O quadro seguinte evidencia as rubricas objecto de contabilização dos benefícios de aposentação atribuídos pelo Fundo de Pensões, em conformidade com o disposto na Directriz Contabilística n.º 19 (DC19), tendo por base os resultados das avaliações actuariais efectuadas em 2009 e 2008.

The following table shows the items for the accounting of retirement benefits granted by the Pension Fund, in accordance with the provisions of Accounting Guideline no. 19 (DC19), based on the results of the actuarial studies carried out in 2009 and 2008.

Custos e proveitos do ano | Annual costs and Income

Quadro 6.10 | Table 6.10

	2009	2008
1. Custo dos serviços correntes Cost of current services	339 799	501 401
2. Custo dos juros Cost of interest	1 270 184	1 198 788
3. Perdas / Ganhos actuariais Actuarial losses / gains	220 010	-2 190 488
Desvio de pagamento de pensões Pension payment deviations	-1 408	-24 601
Desvios actuariais Actuarial deviations	221 418	-628 703
Alteração de pressupostos Modification of premises	0	-1 537 184
4. Custo dos serviços passados Cost of past service		0
5. Retorno real - ganhos / perdas Real return-gains / losses	1 804 597	-2 066 006
6. Descontos efectuados pelos trabalhadores Discounts made by employees	-153 686	-148 985
7. Custo (proveito) anual de 2009 (1)+(2)+(3)+(4)-(5)+(6) Annual cost (income) for 2009 (1)+(2)+(3)+(4)-(5)+(6)	-68 290	1 426 722
8. Custo diferido Deferred cost	0	0
9. Custo (proveito) anual não diferido (7)+(8) Non deferred annual cost (income) (7)+(8)	-68 290	1 426 722

Unidade: euros | Unit: euros

O proveito anual apurado, no montante de 68 290 euros, foi contabilizado na conta 76890 - Outros proveitos e ganhos operacionais, por contrapartida da conta 26849 - Outros devedores.

Nos termos da Directriz Contabilística atrás referida, o ICP-ANACOM reconheceu, no exercício de 2009, à semelhança do que havia feito em 2008, a totalidade das responsabilidades com reformados e activos.

Reported annual income, to the sum of 68,290 euros was entered in account 76890 - Other operating income and earnings, as opposed to account 26849 - Other debtors.

Under the terms of the aforementioned accounting guideline, and in line with 2008, in the 2009 financial year, ICP-ANACOM chose to recognise all liabilities connected to retired and active workers.

Reconciliação DC19 | DC19 Reconciliation**Quadro 6.11 | Table 6.11**

	2009	2008
1. Valor inicial do Fundo Initial Fund value	23 314 947	25 629 784
2. Valor inicial das responsabilidades Initial liabilities value	23 063 198	24 282 695
3. (Déficit) / Excesso (1) - (2) (Deficit) / Surplus (1) - (2)	251 749	1 347 089
4. Custos do ano Yearly costs	1 889 993	1 700 189
Custo dos serviços correntes Cost of current services	399 799	501 401
Custo dos juros Cost of interest	1 270 184	1 198 788
Perdas actuariais Actuarial losses	220 010	0
5. Proveitos do ano Yearly income	1 958 283	604 849
Contribuições efectuadas Contributions made	153 686	480 367
Retorno real Real return	1 804 597	-2 066 006
Alteração da taxa de desconto Alteration to discount rate	0	1 537 184
Outros ganhos actuariais Other actuarial adjustments	0	653 304
6. (Déficit) / Excesso (5) - (4) + (3) (Deficit) / Surplus (5) - (4) + (3)	320 039	251 749
7. Valor final do Fundo Final Fund value	24 537 149	23 314 947
8. Valor final das responsabilidades Final value of liabilities	24 217 110	23 063 198

Unidade: euros | Unit: euros

No quadro acima apresentado destaca-se que a rentabilidade real do Fundo foi positiva, cerca de 8,73 por cento, muito acima da prevista no estudo actuarial, que foi de 5,5 por cento. Este facto permitiu que o excedente cobrisse na quase totalidade os custos dos serviços correntes e os dos juros. A entrega da contribuição respeitante aos descontos dos trabalhadores fez com que, no cômputo geral, os proveitos superassem os custos, aumentando o excedente de financiamento de 251 749 euros, para 320 039 euros.

A manutenção dos pressupostos actuariais determinou que não se registassem no período ganhos ou perdas actuariais relacionadas com a taxa de desconto, situação que se verificou em 2008.

In the above table it is noted that the Fund's real return was positive by around 8.7%, a rate of return that far exceeds the rate of 5.5% forecast in the actuarial study. This allowed the surplus to cover virtually all costs of current services and interest. The delivery of contributions related to staff deductions has meant that, on balance, income exceeded costs, increasing the funding surplus from 251,749 euros to 320,039 euros.

The maintenance of the actuarial assumptions determined that no actuarial gains or losses related to the discount rate were reported, as occurred in 2008.

Em 31 de Dezembro de 2009 e de 2008, a evolução do Fundo de Pensões, foi a seguinte:

On 31 December 2009 and 2008, the movements seen in the pension fund was as follows:

Fundo de Pensões | Pension Fund

Quadro 6.12 | Table 6.12

	2009	2008
Valor em 1 de Janeiro Value as at 1 January	23 314 947	25 629 784
Encargos do ICP-ANACOM e descontos dos trabalhadores Costs to ICP-ANACOM and staff' payments	153 686	480 367
Rentabilidade do Fundo - comissões Return on Fund - commissions	1 804 597	-2 066 006
Pensões pagas Pensions paid	-736 081	-729 198
Valor em 31 de Dezembro Value as at 31 December	24 537 149	23 314 947

Unidade: euros | Unit: euros

No que respeita ao nível de financiamento, verifica-se que a situação de excesso de financiamento verificada no final do período se manteve, registando-se um ligeiro aumento, estando a cobertura das responsabilidades ao nível dos 101,3 por cento.

In terms of funding levels, it appears that the situation of excess funding seen at the end of the period was maintained, registering a slight increase, resulting in liabilities coverage of 101.3 %.

Nível de financiamento | Financing level

Quadro 6.13 | Table 6.13

	2009	2008
1. Valor actual das responsabilidades passadas Current level of past liabilities	24 217 110	23 063 198
Transferidos Transferred	15 179 561	13 889 613
Apresentados Retired	9 037 549	9 173 585
2. Valor do Fundo Fund value	24 537 149	23 314 947
3. Nível de financiamento (2)/(1) Financing level (2)/(1)	101,3%	101,1%
4. (Déficit) / excesso de financiamento (2)-(1) Financing (deficit) / surplus (2)-(1)	320 039	251 749

Unidade: euros | Unit: euros

31.2 Pensões de reforma de contribuição definida

Conforme referido na Nota 3, alínea j), todos os trabalhadores com contrato sem prazo encontram-se abrangidos por um plano de reforma de contribuição definida, tendo sido constituído um fundo.

A gestão deste fundo ficou a cargo da Sociedade Gestora de Fundos de Pensões (Banif Açor Pensões).

De acordo com as condições do Plano, o ICP-ANACOM compromete-se a efectuar contribuições que variam entre 1 por cento (contribuição mensal fixa) e 2 por cento da massa salarial, dependendo da contribuição de cada colaborador.

Os encargos contabilizados no exercício findo em 31 de Dezembro de 2009 e referentes a este plano ascenderam a 282 384 euros, valor que foi registado na rubrica de custos com o pessoal.

No momento de eventual desvinculação laboral, as contribuições efectuadas por cada trabalhador até àquela data revertem a seu favor, acrescidas do respectivo rendimento em cada ano.

Porém, as Unidades de Participação adquiridas com as contribuições do ICP-ANACOM só revertem em benefício do trabalhador desvinculado em função da antiguidade ao serviço activo, de acordo com seis escalões de antiguidade.

31.3 Cuidados de saúde

Em 31 de Dezembro de 2009, 90 trabalhadores do ICP-ANACOM não estavam abrangidos pelos esquemas de assistência e benefícios da Segurança Social, os quais são assegurados pelo IOS (Instituto de Obras Sociais dos CTT), nomeadamente, assistência médica, medicamentosa e hospitalar, meios auxiliares de diagnóstico e serviços de enfermagem, para além de outros benefícios sociais, ao abrigo de um protocolo celebrado entre o IOS e o ICP-ANACOM.

As quotizações de montante fixo entregues ao IOS e relativas às despesas de saúde daquela parcela de trabalhadores activos são registadas como custos quando são pagas.

31.2 Fixed contribution retirement pensions

As stated in Note 3, paragraph j), the staff on non fixed-term contracts are covered by a fixed-contribution retirement plan, whereby a fund was created.

The management of this fund is the responsibility of Sociedade Gestora de Fundos de Pensões (Banif Açor Pensões).

According to the conditions of the Plan, ICP-ANACOM is committed to making contributions which vary between 1 % (fixed monthly contribution) and 2 % of the total payroll, depending on the contribution of each employee.

The costs reported in the period ending on 31 December 2009 and referring to this plan rose to 282,384 euros, a value which was recorded in the personnel costs category.

Upon the occurrence of any release of labour obligations, the contributions made by each employee until such date revert in their favour, in addition to the respective return in each year.

However, Participation Shares that were acquired with contributions from ICP-ANACOM are only reimbursed to employees depending on their active service time and according to six seniority levels.

31.3 Healthcare

As on 31 December 2009, there were 90 ICP-ANACOM staff who were not covered by the Social Security healthcare or benefits schemes; these are instead insured by IOS - Instituto de Obras Sociais dos CTT (Institute for Social Works of CTT) including for medical care, medication, hospital admissions, auxiliary means of diagnosis and nursing services, besides other social benefits, under an agreement between IOS and ICP-ANACOM.

The fixed sum quotas transferred to the IOS for the health expenses of this group of active employees are registered as costs when paid out.

A DC19 veio estabelecer a obrigatoriedade de registo contabilístico, a partir de 1998, das responsabilidades relativas a estes benefícios a auferir pelos empregados reformados.

O ICP-ANACOM procedeu, em 2009, à actualização do estudo actuarial das responsabilidades em causa, o qual foi elaborado de acordo com a seguinte metodologia:

- Método de cálculo - *Projected Unit Credit*.

Os pressupostos actuariais utilizados foram os seguintes:

- Financeiros:
 - Taxa de desconto - 5,5 por cento.
 - Taxa de inflação - 2 por cento.
 - Despesas administrativas - Valor fixo de despesa que tem por base a comissão de gestão paga à PT-ACS e os custos de estrutura afectos ao plano de saúde.
 - Tendências de evolução dos custos médicos - 4,5 por cento.
- Demográficos:
 - Tábua de mortalidade - TV88/90.
 - Tábua de invalidez - 50 % EKV80.
 - Percentagem de casados - na data de reforma, invalidez ou morte, assumiu-se que 55 por cento dos participantes masculinos e 15 por cento dos participantes femininos irão incluir o respectivo cônjuge no programa; Assumiu-se, ainda, que os homens são três anos mais velhos do que as respectivas mulheres.
 - Número de filhos - na data de reforma, invalidez ou morte, assumiu-se a média de 1,5 filhos por participante casado e que cada filho é 30 anos mais novo do que o respectivo participante.

DC19 made it mandatory as from 1998 to post liabilities for the benefits to be drawn by retired workers.

In 2009, ICP-ANACOM updated the actuarial study of these liabilities, which update was performed in accordance with the following methodology:

- Method of calculation - Projected Unit Credit.

The actuarial premises used were the following:

- Financial:
 - Discount rate - 5.5 %.
 - Inflation rate - 2 %.
 - Administrative costs - fixed amount of expenses based on the management fee paid to PT-ACS and the structural costs of the health plan.
 - Trends for evolution of medical costs - 4.5 %.
- Demographics:
 - Mortality table - TV88/90.
 - Disability table - 50 % EKV80.
 - Percentage of married employees - at the date of retirement, disability or death, it is assumed that 55 % of male participants and 15 % of female participants will include their respective spouse in the programme. It was also assumed that male spouses are on average three years older than their female partners.
 - Number of children - at the date of retirement, disability or death, an average of 1.5 children per married participant is assumed, and that each child is 30 years younger than the respective participant.

Estes pressupostos foram estabelecidos com base numa análise de todos os membros do IOS, incluindo os pertencentes ao ICP-ANACOM.

Os resultados desse estudo são os seguintes:

These premises were established according to an analysis of all IOS members, including those belonging to ICP-ANACOM.

The results of this study are:

Responsabilidades | Liabilities

Quadro 6.14 | Table 6.14

	2009	2008
Responsabilidades passadas Past liabilities	2 401 000	2 572 000
Responsabilidades do ano Year's liabilities	44 000	-171 000
Responsabilidades totais Total liabilities	2 445 000	2 401 000
Activos Active	1 136 000	
Inactivos Inactive	1 309 000	

Unidade: euros | Unit: euros

Nos termos da Directriz Contabilística atrás referida, o ICP-ANACOM reconheceu, no exercício de 2009, à semelhança do que havia feito em anos anteriores, a totalidade das responsabilidades com reformados e activos, resultando daí um aumento de 44 000 euros.

Under the terms of the aforementioned Accounting Guideline, in the 2008 financial year and in line with previous years, ICP-ANACOM recognized all liabilities connected to retired and active service employees. This resulted in an increase in such liabilities of 44,000 euros.

Reconciliação DC19 | ReconciliationDC19

Quadro 6.15 | Table 6.15

	2009	2008
1. Valor inicial Initial value	2 401 000	2 572 000
2. Débitos/Custos Debits/Costs		
(a) Custo dos serviços correntes Cost of current services	39 000	46 000
(b) Custo dos juros Cost of interest	130 000	127 000
(c) (Ganhos) / Perdas actuariais Actuarial (gains) / losses	-48 000	-267 000
3. Créditos Credits		
(a) Contribuições relativas aos reformados Retiree contributions	-77 000	-77 000
4. (Redução) / Reforço (2+3) (Nota 34) (Reduction) / Increase (2+3) (Note 34)	44 000	-171 000
5. Valor final (1+4) Final value (1+4)	2 445 000	2 401 000

Unidade: euros | Unit: euros

O aumento do valor das responsabilidades deve-se ao acréscimo de responsabilidade de cada trabalhador pelo facto de ter decorrido mais um ano de serviço (custo dos serviços correntes) e terem aumentado as responsabilidades devido ao facto de os benefícios estarem mais perto da liquidação por ter decorrido mais um ano (o custo dos juros reflecte a taxa de desconto utilizada no cálculo das responsabilidades). Paralelamente, o ajustamento do pressuposto relativo às despesas administrativas, antes considerado como um percentual das despesas médicas, agora considerado como uma despesa fixa por beneficiário, determinou um ganho actuarial.

Na rubrica de custos com o pessoal – benefícios de reforma - foi registado um custo de 121 000 euros que cobre o custo dos serviços correntes e o custo dos juros.

31.4 Projectos especiais e protocolos no âmbito da sociedade de informação

O ICP-ANACOM, por orientação do Governo, participa no financiamento de dois projectos especiais no âmbito da sociedade da informação: (i) o Programa de Telecomunicações da Agência Espacial Europeia (ESA), a executar no período de 2001-2006 (rubricado pelos Ministros do Ambiente e do Ordenamento do Território, da Economia e da Ciência e da Tecnologia, conforme previsto no despacho conjunto n.º 215/2002, de 28 de Fevereiro, prorrogado até 2011 pelo despacho conjunto n.º 21229/2007, de 13 de Setembro; (ii) o Projecto de acessibilidades dos transportes colectivos a pessoas condicionadas da visão, conforme despacho do Ministro do Equipamento Social, publicado no Diário da República em Dezembro de 2001, relativamente ao qual nunca foi efectuado qualquer pagamento, pelo que estará desactivado, aguardando-se a confirmação oficial para ser dado sem efeito.

Quanto ao projecto da ESA as datas dos pagamentos são incertas, razão pela qual os valores financiados são reconhecidos como custos nas demonstrações de resultados dos exercícios em que os pagamentos são efectuados.

Conforme se pode observar no quadro 6.16, o montante acumulado relativamente aos dois projectos atrás mencionados, à data de 31.12.2009, era de 13 673 387 euros, sendo do saldo por atribuir de 631 193 euros.

This increase in liabilities is due to the increase in liabilities with respect to each employee given the elapse of a further year of service (cost of current services) whereas liabilities will have increased due to the fact that the time to settlement of benefits is one year less (the cost of interest reflects the discount rate used in the calculation of liabilities). At the same time, the adjustment of the premises made relating to administrative expenses, previously considered as a percentage of medical expenses, now regarded as a fixed expense per beneficiary, determined an actuarial gain.

Under the heading of personnel costs - retirement benefits - a cost of 121,000 euros was recorded, covering the cost of current services and interest costs.

31.4 Special Projects and protocols made with respect to the information society

In accordance with Government guidance, ICP-ANACOM takes part in the funding of two special projects within the scope of the information society: The Telecommunications Programme of the European Space Agency (ESA), executed in the period 2001-2006 (countersigned by Ministers for Environment, Spatial Planning and Regional Development and of Science and Technology, pursuant to joint order no. 215/2002 of 28 February and extended until 2011 pursuant to joint order no. 21229/2007 of 13 September; (ii) Public transport accessibility programme for visually impaired people, pursuant to order published in the Official Journal (Diário da República (the Official Journal) in December 2001, and in respect of which no payment has been made, whereby it will be deactivated pending official confirmation to this effect.

With respect to the ESA project, the dates of payments are uncertain, whereby the financing amounts are recognized as expenses in the statements of results for the periods in which payments are made.

As can be seen in table 6.16, the accumulated amount for the two projects mentioned above, as on 31.12.2009, was 13,673,387 euros, with a balance to be allocated of 631,193 euros.

Financiamento acumulado | Accumulated financing

Quadro 6.16 | Table 6.16

Projectos Projects	Financiamento total Total financing	Financiamentos atribuídos em Financing in			Por atribuir To be attributed
		2009	2008	Anos anteriores Previous years	
ESA - Agência Espacial Europeia ESA - European Space Agency	13 500 000	3 039 071	1 000 000	9 003 123	457 806
MES - Projecto de acessibilidades dos transportes colectivos a pessoas condicionadas da visão MES - Project for public transportation accessibility by people with visual disabilities	173 387			0	173 387
Totais Totals	13 673 387	3 039 071	1 000 000	9 003 123	631 193

Unidade: euros | Unit: euros

O montante de 631 193 euros será reconhecido como custo nos exercícios em que vierem a ser pagos os respectivos projectos. Nos exercícios de 2009 e 2008, o ICP-ANACOM reconheceu custos de 3 039 071 euros e 1 000 000 euros, respectivamente, na rubrica participações, desdobramento da conta de outros custos e perdas operacionais.

Em 31 de Dezembro de 2009, os protocolos e acordos em curso são os seguintes:

- Protocolos de financiamento do plano de longo prazo do Programa de Telecomunicações da Agência Espacial Europeia (ESA), a executar no período de 2001-2006 (rubricados pelos Ministros do Ambiente e do Ordenamento do Território, da Economia e da Ciência e da Tecnologia), conforme previsto no despacho conjunto n.º 215/2002, de 28 de Fevereiro, prorrogado até 2011 pelo despacho conjunto n.º 21229/2007, de 13 de Setembro.
- Projecto de acessibilidade dos transportes colectivos a pessoas condicionadas da visão (Despacho do Ministro do Equipamento Social, publicado no Diário da República, em Dezembro de 2001).

The amount of 631,193 euros will be recognized as costs in the years in which payment is made for the respective projects. In the years 2009 and 2008, ICP-ANACOM recognized costs of 3,039,071 euros and 1,000,000 euros respectively under the Participations category of the other operating costs and losses account.

As on 31 December 2009, the following protocols and agreements were current:

- Protocols to finance the European Space Agency's (ESA) Long Term Telecommunications Programme to be executed through the period 2001-2006 (endorsed by the Ministers for Environment and Territorial Planning, Economy, and Science and Technology), pursuant to joint order no. 215/2002 of 28 February, extended until 2011 by joint order no. 21229/2007 of 13 September.
- Public transport accessibility project for people with visual disabilities (Order from the Minister of Social Infrastructure, publish in the Diário da República (the Official Journal) in December 2001).

34. Movimentos ocorridos nas provisões

Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2009, ocorreram os seguintes movimentos nas rubricas de provisões:

34. Movements in provisions

During the financial year ending 31 December 2009, the following movement were reported in the provisions account category:

Provisões | Provisions Quadro 6.17 | Table 6.17

	Saldo inicial Opening balance	Aumentos Increases	Reduções (Nota 46) Reductions (Note 46)	Saldo final Closing balance
Cuidados de saúde (Nota 31) Health care (Note 31)	2 401 000	44 000		2 445 000
Processos judiciais Legal proceedings	48 982 950	337 213		49 320 163
Totais Totals	51 383 950	381 213		51 765 163

Unidade: euros | Unit: euros

Estas variações resultam dos seguintes factos:

- aumento da provisão para cuidados de saúde no montante de 44 000 euros, decorrente da actualização das responsabilidades com base no estudo actuarial a 31 de Dezembro de 2009;
- aumento da provisão para processos judiciais em curso e outros processos em contencioso, no montante de 337 213 euros, que se destina a fazer face à estimativa de eventuais responsabilidades relativas a processos judiciais que se encontravam em curso em 31 de Dezembro de 2009. Nesta data, a provisão corresponde a 50 por cento do montante das indemnizações pedidas pelas entidades que intentaram processos contra o ICP-ANACOM, com excepção dos processos cuja maior ou menor previsibilidade de risco justificou uma cobertura de percentagem diferente;
- em 31.12.2009 encontravam-se em curso 47 processos judiciais, respeitando, a maioria, a acções intentadas contra o ICP-ANACOM, em que são postos em causa actos decorrentes da actividade de regulação na área das comunicações electrónicas. 13 dos processos referidos englobam pedidos de indemnização.

These variations result from the following facts:

- increase of 44,000 euros in provisions for healthcare, following an update of liabilities based on the actuarial study on 31 December 2009;
- increased provision for legal proceedings and other litigation proceedings, amounting to 337,213 euros, which is designed to meet the estimated liability in respect any cases that were pending as on 31 December 2009. On this date the provision corresponded to 50 % of the amount sought by the entities which have brought proceedings against ICP-ANACOM, except when processes with a higher risk probability justified coverage on a different rate;
- on 31.12.2009 there were 47 ongoing court proceedings, most of which relate to actions taken against ICP-ANACOM with respect to acts stemming from the regulatory activity in the area of electronic communications. 13 of these cases include claims for damages.

40. Movimentos ocorridos no capital próprio

O movimento ocorrido nos saldos das rubricas de capital próprio, durante o exercício de 2009, foi o seguinte:

40. Equity Capital movements

The following movements were recorded in the balances of the equity capital accounts during the 2009 financial year:

Capital | Capital
Quadro 6.18 | Table 6.18

	Saldo inicial Opening balance	Aumentos Increases	Reduções Reductions	Transferências Transfers	Saldo final Closing balance
Reserva de reavaliação Revaluation reserve	2 238 778				2 238 778
Reservas especiais Special reserves					
Transferências de imobilizado Fixed assets transfers	8 562 219	123	-571 270		7 991 072
Investimento Investment	25 258 246			2 856 218	28 114 464
Resultados transitados Transferred results	0	23 856 218	-21 000 000	-2 856 218	0
Resultado do exercício Results for period	23 856 218	14 597 596		-23 856 218	14 597 596
Totais Totals	59 915 461	38 453 937	-21 571 270	-23 856 218	52 941 910

Unidade: euros | Unit: euros

Nos termos da Portaria n.º 423/2009, de 22 de Abril, procedeu-se no presente exercício económico, à aplicação do resultado do exercício anterior, de acordo com a proposta constante do relatório e contas, tendo o resultado transitado de 2008 sido entregue à FCM e à ERC, nos montantes de 20 000 000 euros e 1 000 000 euros, respectivamente. Os restantes 2 856 218 euros foram transferidos para a conta de reservas de investimento.

As reservas especiais incorporam, para além das referidas reservas de investimento, o valor líquido do imobilizado transferido para o ICP-ANACOM, nomeadamente o espólio filatélico do ex-ultramar (Nota 10). no. que respeita a este espólio, procedeu-se a uma regularização contabilística de 571 270 euros, na sequência do desaparecimento de alguns selos do espólio filatélico atrás mencionado, situação que se encontra em análise pelas entidades competentes.

Under the terms of Administrative Rule no. 423/2009 of 22 April, the results from the previous year were applied in the present financial period, according to the proposal set out in the report and accounts, which determined that the results carried forward from 2008 be transferred to the FCM and the ERC, to the sums of 20,000,000 euros and 1,000,000 euros, respectively. The remaining 2,856,218 euros was transferred to the reserve investment account.

The special reserves incorporate, in addition to said investment reserves, the net value of fixed assets transferred to ICP-ANACOM, including the philatelic collections from the former Overseas Portugal colonies (ultramar) (Note 10). An accounting adjustment was made with respect to this collection, amounting to 571,270 euros, after it was reported that some stamps had gone missing from the collection, which situation is being investigated by the competent authorities.

43. Remunerações atribuídas aos órgãos sociais

As remunerações atribuídas aos membros dos órgãos sociais, nos exercícios de 2009 e 2008, foram as seguintes:

43. Board remuneration

The following remuneration was awarded to members of the boards during the 2009 and 2008 financial years:

Remuneração dos órgãos sociais | Board remuneration
 Quadro 6.19 | Table 6.19

	2009	2008
Conselho de Administração Management Board	1 051 940	1 065 369
Conselho Fiscal Audit Committee	49 107	49 188
Totais Totals	1 101 047	1 114 557

Unidade: euros | Unit: euros

As remunerações mensais dos membros do Conselho de Administração foram definidas por Despacho Conjunto dos Ministros de Estado e das Finanças, e da Economia, de Agosto de 2003, e são as seguintes:

Presidente do Conselho de Administração
16 704,10 euros;

Vice-Presidente e Vogais do Conselho de Administração
14 198,49 euros.

As remunerações mensais dos membros do Conselho Fiscal, são as seguintes:

Presidente do Conselho Fiscal 1365 euros;

Vogal do Conselho Fiscal 1092 euros;

Vogal (Revisor Oficial de Contas) 1365 euros.

Não existem responsabilidades assumidas com pensões de reforma relativamente aos membros dos órgãos acima referidos.

The monthly remuneration of the members of the Management Board was defined by Joint Order of the Ministers of State and of Finance and of Economics of August 2003.

Chairman of the Management Board
16,704.10 euros;

Vice-Chairman and Members of the Management Board
14,198.49 euros;

The monthly remuneration of members of the Audit Committee is as follows:

Chair of the Audit Committee 1,365 euros;

Member of the Audit Committee 1,092 euros;

Member (Chartered Accountant) 1,365 euros.

No retirement pension liability is incurred for members of the above boards.

44. Prestações de serviço por actividades

A distribuição das prestações de serviços nos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2009 e 2008, por actividades, é a seguinte:

44. Service provision by activity

The distribution of service provisions by activity in the financial years ending on 31 December 2009 and 2008 is as follows:

Prestações de serviço por actividades | Service provision by activity
 Quadro 6.20 | Table 6.20

	2009	2008
Comunicações electrónicas Electronic Communications	72 202 513	70 470 067
Taxas anuais de actividade Annual activity fees	10 961 389	585 464
Taxas de utilização de frequências Fees for use of frequencies	60 606 834	69 884 603
Taxas de utilização de números Fees for use of numbering	621 490	0
Restantes Others	12 800	0
Restantes prestações de serviço Other provisions of service	745 621	690 714
Taxas Serviço Banda Cidadão - CB Fees for Citizen Band - CB	98 688	129 962
Taxas Serviço Amador - SAAS Amateur Service fees - SAAS	109 681	59 161
Serviços Postais Postal Services	161 000	143 400
ITED ITED	154 528	119 242
Restantes Others	221 724	238 949
Totais Totals	72 948 134	71 160 781

Unidade: euros | Unit: euros

No ano de 2009 foi aplicado um novo modelo de tarifário, nos termos da Portaria n.º 1473-B/2008, de 17 de Dezembro, com uma estrutura significativamente diferente da que vigorou em 2008. O montante global das prestações de serviço facturadas em 2009 foi 2,5 por cento superior ao de 2008.

In 2009, a new fees model went into application, in accordance with Administrative Rule no. 1473-B/2008 of 17 December, with a structure which is significantly different from that prevailing in 2008. The overall amount of services provided and invoiced in 2009 was 2.5 % higher than in 2008.

45. Demonstração dos resultados financeiros

Os resultados financeiros dos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2009 e 2008 têm a seguinte composição:

Resultados financeiros | Financial results

Quadro 6.21 | Table 6.21

	2009	2008
Dif. câmbio desfavoráveis Unfavourable exchange rate differences	7 200	34 815
Outros c/p financeiros Other financial cost / losses	11 165	9 015
Resultados financeiros Financial results	2 483 177	3 403 112
Totais Totals	2 501 542	3 446 942

Unidade: euros | Unit: euros

No que diz respeito aos proveitos e ganhos financeiros, destacam-se os juros obtidos, cuja origem se deve à aplicação dos excedentes de tesouraria, no montante de 1 313 746 euros, e à cobrança de juros de mora, por atrasos ocorridos no pagamento de facturas, no montante 1 186 114 euros.

Relativamente aos custos e perdas financeiros, salientam-se as despesas decorrentes da prestação de serviços bancários, contabilizadas nos outros custos e perdas financeiros, cujo valor aumentou 24 por cento.

46. Demonstração dos resultados extraordinários

Os resultados extraordinários dos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2009 e 2008 têm a seguinte composição:

45. Statements of financial results

The financial results of the periods ending on 31 December 2009 and 2008 are shown below:

	2009	2008
Juros obtidos Interest obtained	2 499 860	3 438 109
Dif. câmbio favoráveis Favourable exchange rate differences	548	3 479
Outros p/g financeiros Other financial income / gains	1 134	5 354
	2 501 542	3 446 942

With respect to financial income, we highlight the interest earned, whose origin is due to the application of surplus cash, to the amount of 1,313,746 euros, and from charging interest on the late payments of invoices totalling 1,186,114 euros.

For financial costs and losses, note is made of the costs associated with the provision of banking services, reported under other financial costs and losses and increasing in the period by 24 %.

46. Statement of extraordinary results

Extraordinary results for the financial periods ending 31 December 2009 and 2008 are shown below:

Resultados extraordinários | Extraordinary results**Tabela 6.22 | Table 6.22**

	2009	2008
Dívidas incobráveis Uncollectible debts	1 786	528 985
Perdas em imobilizações Fixed assets losses	581	620
Multas e/o penalidades Fines and other penalties	210	198
Outros c/p extraordinários Other extraordinary costs / losses	18 936	10 169
Resultados extraordinários Extraordinary result	579 638	
Totais Totals	601 151	539 972

Unidade: euros | Unit: euros

	2009	2008
Ganhos em imobilizações Gains in fixed assets	0	64 590
Redução de provisões Provision reduction	0	171 000
Benefícios de penalidades contratuais Benefit from contractual penalties	250 819	23 260
Outros p/g extraordinários Other extraordinary income / gains	350 332	155 399
Resultados extraordinários Extraordinary result		125 723
	601 151	539 972

No que se refere à rubrica de proveitos e ganhos extraordinários, destacam-se os seguintes movimentos:

- regularização da especialização de um custo respeitante a prémios de produtividade, contabilizado em 2008, no valor de 242 030 euros, uma vez que o valor efectivamente atribuído foi mais baixo do que o previsto;
- perda a favor do ICP-ANACOM de uma caução provisória prestada por uma entidade bancária, no montante de 250 000 euros;
- reconhecimento como proveito de uma parcela de subsídio ao investimento atribuído ao ICP-ANACOM, no âmbito dos programas PEDIP, no montante de 3890 euros (Nota 3 alínea m) e Nota 48);
- reconhecimento como proveito de 1/13 dos custos dos serviços passados apurados no estudo actuarial do fundo de pensões de 2007, diferidos por 13 anos conforme prevê a DC19, no valor de 93 605 euros (Notas 31.1 e 48).

O valor contabilizado na rubrica de outros custos e perdas extraordinários diz respeito, quase na totalidade, ao abono de remuneração a um ex-Administrador, nos termos dos números 4 e 5 do artigo 23.º dos Estatutos do ICP-ANACOM.

With respect to extraordinary income and gains, the following movements should be noted:

- regularization of a cost relating to productivity bonuses, reported in 2008 with a value of 242,030 euros, since the amount actually awarded was lower than forecast;
- forfeiture in ICP-ANACOM's favour of a provisional bond provided by a bank, amounting to 250,000 euros;
- recognition as income of a portion of investment subsidies allocated to ICP-ANACOM under the PEDIP programmes to the amount of 3,890 euros (Note 3, point f) and Note 48);
- recognition as income of 1/13 of the costs of past services established in the actuarial analysis of pension fund in 2007, deferred for 13 years as provided for in DC19, with a value of 93,605 euros (Notes 31.1 and 48).

The value recorded in the category of other extraordinary expenses relates almost entirely to the payment of an allowance to former members of the board, pursuant to paragraphs 4 and 5 of article 23 of the Statutes of ICP-ANACOM.

48. Acréscimos e diferimentos

Em 31 de Dezembro de 2009 e de 2008, os saldos de acréscimos e diferimentos tinham a seguinte composição:

48. Accruals and deferrals

On 31 December 2009 and 2008 the balance of accruals and deferrals were reported as follows:

Acréscimos de proveitos | Accruals and deferrals

Quadro 6.23 | Table 6.23

	2009	2008
Acréscimos de Proveitos Accrued Income		
Valores por facturar Amounts to invoice	189 534	855 475
Reembolso de deslocações Receivable subsidies	10 244	7 263
Reembolso de deslocações Receivable interest	353 441	78 502
Total Total	553 219	941 240
Custos Diferidos Deferred Costs		
Adaptação de instalações Renovation of facilities	50 823	67 625
Quotizações Subscriptions	905 885	881 267
Rendas e alugueres Rents and leases	150 032	139 990
Subsídio de refeição Meal allowances	112 800	114 528
Prémios de seguros Insurance premiums	301 547	330 291
Publicações Publications	94 016	149 961
FTTH Council FTTH Council	299 500	0
Reunião WTPF WTPF meeting	0	207 891
Manutenção Microsoft Microsoft Maintenance	267 348	0
Outros Others	830 837	809 725
Total Total	3 012 788	2 701 278
Acréscimos de Custos Accrued Costs		
Remunerações Remunerations	3 684 112	3 606 139
Seguros a liquidar Insurance to be settled	130 965	122 435
Outros Others	149 047	132 735
Total Total	3 964 124	3 861 309
Proveitos Diferidos Deferred Income		
Subsídios ao investimento Investment subsidies	136 860	140 750
Ganhos actuariais - Responsabilidades pensões Actuarial gains - pension liabilities	936 046	1 029 651
Total Total	1 072 906	1 170 401

Unidade: euros | Unit: euros

O montante de 189 534 euros respeita, fundamentalmente, a taxas de utilização de frequências e de números, dos operadores de telecomunicações, relativas a 2009, que apenas serão facturadas em 2010 - Nota 3 alínea c).

The amount of 189,534 euros refers essentially to fees for use of frequencies and numbering by telecommunications operators with respect to 2009, which will only be invoiced in 2010 - Note 3 point c).

O saldo da rubrica adaptação de instalações respeita a obras de adaptação efectuadas nos edifícios arrendados, o qual foi diferido de acordo com o critério referido na Nota 3 alínea o). Durante o exercício findo em 31 de Dezembro de 2009, foi registado como custo na conta de Fornecimentos e Serviços Externos, o montante de 53 580 euros,

The balance of the renovation of facilities category refers to renovation works carried out in rented buildings, which was deferred in accordance with the criteria referred to in Note 3 paragraph o). During the period ending 31 December 2009, the amount of 53,580 euros was recorded in the Supplies and External Services account.

Na rubrica quotizações, foram registadas as contribuições de 2010, pagas ou facturadas em 2009, a seguir discriminadas:

Contributions paid or invoiced in 2009, and referring to 2010 were recorded in the subscriptions category, with detail as follows:

Quotizações | Subscriptions

Quadro 6.24 | Table 6.24

	2009	2008
União Internacional das Telecomunicações (UIT) International Telecommunication Union (ITU)	420 824	388 758
União Postal Universal (UPU) Universal Postal Union (UPU)	247 921	239 572
Gabinete Europeu das Radiocomunicações (ERO) European Radiocommunications Office (ERO)	86 422	88 458
União Postal das Américas, Espanha e Portugal (UPAEP) Postal Union of the Americas, Spain and Portugal (UPAEP)	85 228	104 389
União Radiocientífica Internacional (URSI) International Union of Radio Science (URSI)	2 030	2 030
Instituto Europeu de Normas e Telecomunicações (ETSI) European Telecommunications Standards Institute (ETSI)	63 460	58 060
Total Total	905 885	881 267

Unidade: euros | Unit: euros

A rubrica Manutenção Microsoft regista os valores pagos do contrato de manutenção celebrado com a empresa Microsoft a imputar aos anos seguintes.

The Microsoft Maintenance category records the values of the maintenance contract entered into with the company Microsoft deferred to the following years.

A rubrica Reunião FTTH regista a facturação antecipada do evento em causa, tendo em vista assegurar o seu patrocínio.

The category FTTH Meeting reports the advance billing of the event in question, undertaken to provide for its sponsorship.

A rubrica de Remunerações inclui a responsabilidade assumida pelo ICP-ANACOM com férias e subsídios de férias, as quais foram calculadas com base nas remunerações dos trabalhadores, actualizadas de acordo com o aumento salarial previsto para o ano seguinte.

O saldo da rubrica Subsídios ao Investimento, no montante de 136 860 euros, corresponde à parcela dos subsídios ao investimento atribuídos ao ICP-ANACOM no âmbito dos programas PEDIP. O reconhecimento do proveito é efectuado proporcionalmente à amortização dos activos subsidiados, tendo sido reconhecido como proveito no exercício findo em 31 de Dezembro de 2009, um montante de 3890 euros (Nota 46).

O saldo da rubrica Ganhos Actuariais - Responsabilidades com Pensões, no montante de 936 046 euros, refere-se ao diferimento da redução de responsabilidades para com o fundo apurada em 2007 decorrente da alteração do Estatuto da Aposentação, o que veio a representar um proveito a repartir pelo período de vida activa dos trabalhadores afectos ao fundo (13 anos), no montante anual de 93 605 euros (Notas 31 e 46).

49. Estado e outros entes públicos

Em 31 de Dezembro de 2009 e de 2008, os saldos com o Estado e outros entes públicos tinham a seguinte composição:

The Remunerations category includes the liabilities assumed by ICP-ANACOM with respect to holiday pay and holiday bonuses, which were calculated based on the remuneration due to employees and updated according to the wage increase scheduled for following year.

The balance of the Investment Subsidies category, totalling 136,860 euros, corresponds to the portion of the investment subsidies granted to ICP-ANACOM with respect to the PEDIP programmes. Recognition of the income is made in proportion to the amortization of subsidised assets. For the financial year ending on 31 December 2009, an amount of 3,890 euros was posted as income (Note 46).

The balance of the Actuarial Gains category - Pension Liabilities, with the amount of 936.046 euros, refers to the deferment of the reduction of liabilities in respect of the fund determined in 2007 and arising from the alteration of the Retirement Statutes, which represents a gain to be divided over the period of the active life of the employees covered by the fund (13 years), with the annual amount of 93,605 euros (Notes 31 and 46).

49. State and Other Public Entities

As at 31 December 2009 and 2008, the balance with the State and other public entities had the following composition:

Estado e outros Entes Públicos | State and other Public Entities

Quadro 6.25 | Table 6.25

	2009	2008
Saldos credores: Creditor balances:		
Imposto sobre o rendimento das pessoas singulares - retenção na fonte Income tax on natural persons - withheld at source	304 797	298 834
Segurança social Social security	333 147	347 854
Imposto sobre o valor acrescentado Value added tax	64 618	12 166
Total Total	702 562	658 854

Unidade: euros | Unit: euros

50. Depósitos bancários

Em 31 de Dezembro de 2009 e de 2008, esta rubrica tinha a seguinte composição:

Depósitos bancários | Bank deposits

Quadro 6.26 | Table 6.26

	2009	2008
Depósitos à ordem Demand deposits	410 079	383 574
Depósitos a prazo Term deposits	86 350 000	91 550 000
Total Total	86 760 079	91 933 574

Unidade: euros | Unit: euros

A política seguida pelo ICP-ANACOM na gestão dos fundos disponíveis tem-se pautado pela realização de aplicações financeiras em depósitos a prazo, minimizando o risco, diversificando-as pelas várias instituições bancárias onde tem conta activa e que tenham notação de *investment grade* A ou superior, atribuída por uma das principais agências de *rating*.

Refira-se que estas aplicações não constituem na sua totalidade disponibilidades do ICP-ANACOM, em termos económicos, na medida em que cobrem provisões para processos judiciais em curso, que ascendiam, em 31 de Dezembro de 2009, a 49 320 milhares de euros, provisões para cuidados de saúde dos trabalhadores abrangidos pelo regime de Saúde do Instituto das Obras Sociais dos CTT (IOS/CTT) no valor de 2,4 milhares de euros. Além disso, esta Autoridade tem também no seu Balanço Reservas para Capital Estatutário no montante de 36,1 milhares de euros.

51. Demonstração dos resultados por funções

A demonstração dos resultados por funções foi elaborada conforme estipula a Directriz Contabilística n.º 20 (DC 20).

Dos critérios adoptados na sua elaboração destacam-se os seguintes aspectos:

50. Bank Deposits

On 31 December 2009 and 2008, this item had the following composition:

The policy followed by ICP-ANACOM in the management of available funds has been characterized by financial applications in term deposits, thus minimizing risk, diversifying them among several bank institutions where ICP-ANACOM holds an active account and which have been rated as investment grade A or above, according to one of the main rating agencies.

Note that these applications are not available in their entirety to ICP-ANACOM, in economic terms, insofar as they cover provisions for ongoing legal proceedings, which amounted as on 31 December 2009, to 49,320 thousand euros and provisions for healthcare of staff covered under the Health scheme of the Instituto das Obras Sociais dos CTT (CTT Institute for Social Works) amounting to 2.4 thousand euros. In addition, this Authority also has a balance of Statutory Capital Reserves amounting to 36.1 thousand euros.

51. Statement of Results by Function

The statement of results by function was made according to the provisions of Accounting Guideline no. 20 (DC 20).

The following aspects stand out in the criteria adopted during its elaboration:

- o valor das vendas e das prestações de serviços decorre directamente do valor dos proveitos e ganhos apurados por naturezas;
 - o valor dos custos das vendas e das prestações de serviços e o valor dos custos administrativos decorrem da análise efectuada às rubricas por naturezas, fornecimentos e serviços externos, custos com o pessoal, impostos, amortizações e provisões, com base em critérios orientados para as funções atribuíveis a cada um dos custos;
 - o valor dos outros proveitos e ganhos operacionais e outros custos e perdas operacionais incluem os restantes proveitos e ganhos e restantes custos e perdas operacionais que não se incluíam nas rubricas anteriores;
 - o valor dos resultados extraordinários respeita aos ganhos e perdas materialmente relevantes e não usuais por natureza e de ocorrência não frequente.
- the value reported for sales and provision of services is derived directly from the operating income and earnings figures calculated by category;
 - the value of cost of sales and provision of services and the value of administrative costs are derived from the analysis of the categories by nature, supplies and external services, personnel costs, taxes, amortizations and provisions. These are based on criteria adapted to the functions applicable to each cost;
 - the value of other operating income and earnings and other operating costs and losses includes the remaining income and earnings and remaining costs and losses not included in previous categories;
 - the value of the extraordinary results refers to materially relevant but unusual gains and losses and gains and losses of infrequent occurrence.

52. Outras informações relevantes

52.1 Apoio logístico à Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC)

A Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (CPEC) foi criada pelo Decreto-Lei n.º 153/91, de 23 de Abril, alterado pelo Decreto-Lei n.º 128/2002, de 11 de Maio. Nos termos do artigo 11.º do citado decreto-lei, compete ao ICP-ANACOM prestar o apoio técnico e administrativo necessário, pelo que, desde 1994 o ICP-ANACOM tem assegurado os pagamentos decorrentes das despesas de exploração da referida Comissão.

As realizações orçamentais foram registadas como custos na demonstração dos resultados dos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2009 e 2008, na rubrica outros custos operacionais, nos montantes de 346 985 euros e 356 681 euros, respectivamente.

52. Other relevant information

52.1 Logistical support to Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (Communications Emergency Planning Commission) - CPEC

Comissão de Planeamento de Emergência das Comunicações (Communications Emergency Planning Commission) - CPEC was established by Decree-Law no. 153/91 of 23 April, as amended by Decree-Law no. 128/2002 of 11 May. Under the terms of article 11 of this Decree-Law, ICP-ANACOM is responsible for providing the necessary technical and administrative support. As a result, ICP-ANACOM has guaranteed payments arising from the operation expenses of the aforementioned Commission since 1994.

Budget activity was registered as a cost in the statement of results for the financial periods ending on 31 December 2009 and 2008, in the other operating costs category, for the amounts of 346.985 euros and 356.681 euros, respectively.

C.P.E.C. - Custos e perdas | C.P.E.C. - Costs and losses

Quadro 6.27 | Table 6.27

	2009	2008
Encargos com o pessoal Personnel costs	227 258	225 531
Deslocações e estadas e despesas de representação Travel, accommodation, representation expenses	19 438	30 956
Custos comuns ao edifício arrendado (incluindo renda, telefone, electricidade, água, limpeza, condomínio, entre outros) Common costs for the rented building (including rent, telephone, electricity, water, cleaning and condominium, among others)	69 335	70 262
Outros fornecimentos e serviços Other supplies and services	30 954	29 932
Total Total	346 985	356 681

Unidade: euros | Unit: euros

52.2 Contribuição para a Fundação Portuguesa das Comunicações (FPC)

Em 6 de Outubro de 1997, o ICP-ANACOM, a Portugal Telecom, S. A. e os CTT, instituíram a Fundação Portuguesa das Comunicações, cujo objectivo consiste em promover o estudo, conservação e divulgação do património histórico, científico e tecnológico no domínio das comunicações, cabendo-lhe ainda realizar actividades de investigação, cooperação e de imagem, divulgando a evolução histórica e novas tecnologias do sector, bem como o seu contributo para o desenvolvimento económico-social do país e da comunidade.

Na sequência da nomeação dos corpos sociais da FPC e do início da sua actividade, o ICP-ANACOM, como membro fundador, registou nas demonstrações dos resultados dos exercícios findos em 31 de Dezembro de 2009 e de 2008, na rubrica outros custos e perdas operacionais, os seguintes montantes:

52.2 Contributions to Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation) - FCP

On 6 October 1997, ICP-ANACOM, Portugal Telecom, S. A. and CTT founded Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation), whose aim is to promote the study, conservation and dissemination of the historic, scientific and technological heritage in the communications area. It also carries out activities involving research, co-operation and image, spreading information on the historic evolution and new technologies, and contributing to the socio-economic development of the country and community.

Following the appointment of the board members of FPC and the beginning of its activities, ICP-ANACOM, as a founding member, registered the following amounts in the statements of results for the financial years ending 31 December 2009 and 2008, under the other operating costs and losses category:

FPC - Custos e perdas | FPC - Costs and losses

Quadro 6.28 | Table 6.28

	2009	2008
Comparticipação Funding	620 000	610 284
Encargos com pessoal afecto Personnel costs	420 945	444 362
Outros fornecimentos e serviços Other supplies and services	4 704	4 237
Total Total	1 045 649	1 058 883

Unidade: euros | Unit: euros

52.3 Contribuição para a Autoridade da Concorrência

A publicação do Decreto-Lei n.º 30/2004, de 6 de Fevereiro, estabeleceu que várias entidades reguladoras sectoriais devem contribuir para o orçamento de funcionamento da Autoridade da Concorrência.

A Portaria n.º 600/2009, de 16 de Junho, determinou que 6,25 por cento das taxas cobradas pelo ICP-ANACOM no último exercício revertissem para aquela Autoridade.

Em consequência desta medida, o ICP-ANACOM registou como custo operacional do exercício o montante de 4425 648 euros, que foi transferido para aquela Autoridade.

52.4 Patrocínio da iniciativa e-escolinhas

O Conselho de Administração do ICP-ANACOM deferiu um pedido de patrocínio solicitado pela FCM, no valor de 10 000 milhares de euros, para desenvolvimento e aprofundamento das acções desenvolvidas pela Fundação no âmbito da gestão que lhe foi cometida pelo Estado, designadamente a iniciativa e-escolinhas.

Esse patrocínio foi concedido após a confirmação pelo Governo do seu acordo com o interesse do Programa, expressado através do despacho de 28 de Abril de 2009 do Ministro das Obras Públicas, Transportes e Comunicações.

O montante em causa foi registado na rubrica de Patrocínios, subconta da conta 65 - Outros custos e perdas operacionais.

52.3 Contribution to Autoridade da Concorrência (Competition Authority)

The publication of Decree-Law no. 30/2004 of 6 February established that several regulatory entities should contribute to the operating budget of Autoridade da Concorrência (Competition Authority).

Administrative Rule no. 600/2009 of 16 June determined that 6.25 % of the fees charged by ICP-ANACOM in the last financial year should revert to that Authority.

In consequence of this measure, ICP-ANACOM reported the amount of 4,425,648 euros, which was transferred to this Authority, as operating costs for the financial period.

52.4 e.escolinhas sponsorship

The Management Board of ICP-ANACOM approved a request for sponsorship made by FCM, to the value of 10 million euros for development and pursuit of the actions undertaken by the Foundation with respect to the management with which it was charged by the state, including the e.escolinhas initiative.

This sponsorship was granted after confirmation by the Government of its agreement with the interest of the program, expressed pursuant to order of 28 April 2009 of the Minister of Public Works, Transport and Communications.

The amount involved was reported under Sponsorship, subaccount of account 65 - Other operating costs and losses.

53. Eventos subsequentes

O Decreto-Lei n.º 158/2009, de 13 de Julho aprova a criação do novo Sistema de Normalização Contabilística, designado por SNC, revogando o POC, normativo contabilístico actualmente em vigor. A aplicação do SNC é obrigatória para os exercícios que se iniciem em ou após 1 de Janeiro de 2010 e obriga à apresentação de informação comparativa relativa ao exercício de 2009.

Assim, o ICP-ANACOM irá aplicar o SNC para o exercício de 2010, pelo que terá de proceder à re-expressão das demonstrações financeiras do exercício de 2009, de acordo com a versão das Normas Contabilísticas de Relato Financeiro (NCRF) em vigor à data de 31 de Dezembro de 2010.

O ICP-ANACOM está a avaliar os impactos da adopção do SNC ao nível dos resultados do exercício e do Capital próprio que dependem das opções que sejam tomadas na adopção do SNC.

O Director Financeiro e Administrativo | The Financial and Administrative Director

Fernando Carreiras

O Conselho de Administração | The Management Board

José Amado da Silva

Alberto Souto de Miranda

José Ferrari Careto

Eduardo Cardadeiro

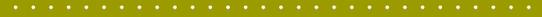
Filipe da Boa Baptista

53. Subsequent events

Decree-Law no. 158/2009 of July 13 approved the creation of the new SNC - Sistema de Normalização Contabilística (Accounting Standardisation System), revoking the POC, the accounting standards currently in force. The implementation of the SNC is mandatory for financial years beginning on or after 1 January 2010 and requires the presentation of comparative information for the 2009 financial year.

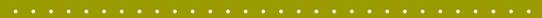
As such, ICP-ANACOM will apply the SNC in the 2010 financial year, whereby it will restate the financial statements for the year 2009 in accordance with the version of the NCRF - Normas Contabilísticas de Relato Financeiro (Financial Reporting Accounting Standards) in force as on 31 December 2010.

ICP-ANACOM is assessing the impacts of the adoption of the SNC in terms of the net results and equity capital which depend on the options that are taken in the adoption of the SNC.



PARECERES

Opinions



● ● Relatório e Parecer do Conselho Fiscal

1. Síntese da acção desenvolvida

Nos termos das disposições legais e estatutárias, designadamente do previsto na alínea d) do artigo 33.º do Estatuto do ICP - AUTORIDADE NACIONAL DE COMUNICAÇÕES (ICP-ANACOM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 309/2001, de 7 de Dezembro, cumpre-nos apresentar o relatório da nossa acção fiscalizadora e emitir parecer sobre o Relatório e Contas do ICP-ANACOM relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2009.

O Conselho Fiscal efectuou reuniões e acompanhou os aspectos mais relevantes da gestão desta Autoridade, e:

- analisou, numa base de amostragem, a informação financeira disponível, com resultado favorável;
- tomou conhecimento do Relatório de Auditoria Externa elaborado pela empresa PricewaterhouseCoopers & Associados - Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda., responsável pela execução da auditoria às contas do ICP-ANACOM no exercício de 2009, entidade que colaborou com o Revisor Oficial de Contas no exercício das funções específicas deste.

Analisámos o Relatório e Contas do ICP-ANACOM, apresentado pelo Conselho de Administração, e verificámos a sua clareza e detalhe quanto à caracterização da actividade desenvolvida no exercício de 2009.

2. Actividade do ICP-ANACOM

O ICP-ANACOM é uma pessoa colectiva de direito público, dotada de autonomia administrativa e financeira e de património próprio, com funções de assessoria ao Governo nas áreas de coordenação, tutela e planeamento do sector das comunicações, bem como a regulação, supervisão e representação desse sector nos termos do seu Estatuto, exercendo a sua acção sob a tutela do Ministro das Obras Públicas, Transportes e Comunicações.

● ● Report and opinion of the Audit committee

1. Summary of activities undertaken

Under the terms of the legal and statutory provisions, specifically as set in point d) of article 33 of the Statutes of ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), as approved by Decree- Law no. 309/2001 of 7 December, it is our duty to present a report on our inspection of, and to issue our opinion on, the Report and Accounts of ICP-ANACOM for the financial period ending 31 December 2009.

The Audit Committee has held meetings and monitored the most relevant aspects of the management of this Authority, and:

- examined, on a sample basis, the available financial information, with favourable outcome;
- was informed of the External Audit Report, performed by the company PricewaterhouseCoopers & Associados - Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda., responsible for auditing the accounts of ICP-ANACOM in the 2009 financial year, which entity cooperated with the Chartered Accountant in the exercise of their specific functions.

We examined the Report and Accounts of ICP-ANACOM, presented by the Management Board, and we verified their clarity and detail in respect of their characterization of the activity carried out during the 2009 financial year.

2. Activity of ICP-ANACOM

ICP-ANACOM is a legal person governed by public law, endowed with administrative and financial autonomy and its own assets. Its responsibility is to advise the Government in areas of coordination, oversight and planning of the communications sector, and to regulate, supervise and represent the sector under the terms of its Statutes, performing its activity under the tutelage of the Ministry of Public Works, Transport and Communications.

No exercício em análise o ICP-ANACOM teve como missão “regular, supervisionar e fiscalizar o mercado das comunicações de forma a assegurar que a todos os cidadãos é proporcionada diversidade de escolha e universalidade no acesso a serviços de comunicação (electrónicas e postais) num mercado onde prevaleçam condições propícias à inovação, ao investimento e à sua eficiente prestação dos serviços, garantindo aos consumidores finais qualidade a preços acessíveis, sem esquecer a sua responsabilidade de contribuir para o desenvolvimento do mercado interno da União Europeia”.

Sobre a actividade do ICP-ANACOM remetemos para o Relatório de Gestão de 2009, onde se apresenta um resumo dos principais factos ocorridos no exercício em análise.

Destacamos ainda a actividade do Conselho Consultivo, órgão de consulta, apoio e participação na definição das linhas gerais de actuação do ICP-ANACOM.

3. Recursos humanos

Na área de recursos humanos a Autoridade prosseguiu a orientação para a excelência do desempenho e para o desenvolvimento de competências de todos os seus trabalhadores.

Refira-se que o número médio de trabalhadores, que inclui contratados sem termo, requisitados e contratados a termo, excluídos os trabalhadores a prestar serviços noutras entidades, reportado a 31 de Dezembro de 2009, cifrou-se em 393, representando um acréscimo de cerca de 1,6 por cento quando comparado com igual período do ano anterior.

O Plano de formação para o exercício em análise reflecte as necessidades de aperfeiçoamento de competências identificadas nas diversas áreas do regulador, e as acções de formação proporcionadas pelo ICP-ANACOM aos seus trabalhadores continuam a ser um factor de extrema importância para um desempenho mais eficiente dos trabalhadores.

For the financial period being analysed, the mission of ICP-ANACOM was to “regulate, supervise and monitor the communications market, in order to ensure that all citizens benefit from diversity of choice and universality of access to (electronic and postal) communications services in a market governed by conditions which are conducive to innovation, investment and the efficient provision of service, guaranteeing to final consumers both quality and affordability, besides its responsibility in contributing to the development of the European Union’s internal market”.

Regarding the activity of ICP-ANACOM, we refer to the 2009 Activities Report, which summarises the main occurrences of the financial year under review.

We also highlight the work of the Advisory Council, supporting and participating in the definition of the general guidelines governing ICP-ANACOM’s remit.

3. Human resources

In the area of human resources, this Authority remained focused on achieving excellence in performance and on the development of competencies of its entire staff.

It should be noted that the average number of employees, which includes employees on permanent contracts, on requisition and on fixed-term contract, excluding those providing service to other entities, as of 31 December 2009, was reported at 393, representing an increase of about 1.6 % when compared to the same period of the previous year.

The Training Plan for the financial year under review reflects the needs identified across different area to further develop skills, while the training provided by ICP-ANACOM to its staff remains a crucial factor in the enhancement of staff performance.

4. Investimento

Conforme se verifica no quadro seguinte, o investimento realizado pelo ICP-ANACOM em 2009 situou-se nos 2 567 636 euros, correspondendo a uma redução de cerca de 32 por cento face ao exercício anterior.

4. Investment

As can be seen in the following table, the investment made by ICP-ANACOM in 2009 totalled 2.567.636 euros, falling about 32% in comparison with the previous financial year.

Investimento | Investment

	2009	2008	Variação Variation	
			Valor Amount	%
Orçamento Budget	4 981 500	4 719 200	262 300	5,56
Execução Execution	2 567 636	3 771 229	(1 203 593)	(31,92)
Desvio Deviation	(2 413 864)	(947 971)		
Por realizar Outstanding	(48,46)	(20,09)		

Ao analisar os valores de realização, comparando-os com os valores orçamentados, constatámos que os valores de execução ficaram aquém daqueles, apresentando um desvio de cerca de 48 por cento em 31 de Dezembro de 2009.

Analysing the values of execution and comparing them with the budgeted amounts, it is found that the value of the former is lower than that of the latter, with a deviation of around 48 % on 31 December 2009.

Relativamente às execuções relativas ao exercício de 2009 referimos que as rubricas que mais se destacam são as de Equipamento Informático (1 689 502 euros), e Equipamento Básico e Radioeléctrico (588 417 euros).

As far as the execution of investment is concerned, the items of most consequence are IT equipment (1,689,502 euros) and Basic and Radio Equipment (588,417 euros).

5. Balanço e demonstração dos resultados

A estrutura-base do Balanço do ICP-ANACOM em 31 de Dezembro de 2009 apresenta-se da seguinte forma:

Rubricas | Rems

	2009	2008	Variação Variation	
			Valor Amount	%
Activo Budget	112 920 032	118 631 576	(5 711 544)	(4,81)
Capital próprio Execution	52 941 910	59 915 461	(6 973 551)	(11,64)
Passivo Deviation	59 978 122	58 716 115	1 262 007	2,15

Apresentam-se de seguida algumas referências acerca do Balanço do ICP-ANACOM:

- A variação apresentada no Activo da Autoridade justifica-se essencialmente pela redução verificada ao nível das disponibilidades (5 253 839 euros), efeito compensado entre os excedentes de tesouraria, provocados pelo menor investimento, e o patrocínio não previsto no Orçamento, no montante de 10 000 000 euros, concedido à Fundação das Comunicações Móveis (FCM), autorizado por Despacho do Ministro das Obras Públicas, Transportes e Comunicações, de 24 de Abril de 2009. Cumpre-nos ainda referir a redução de cerca de 571 270 euros registada na rubrica de Imobilizado, em sequência do desaparecimento de selos do espólio filatélico à guarda da Fundação Portuguesa das Comunicações.
- Ao nível do Capital Próprio da Autoridade, a variação face ao exercício anterior resulta dos seguintes efeitos: variação do resultado líquido do exercício (9 258 622 euros), aplicação de parte do resultado líquido de 2008 para reservas especiais (2 856 218 euros), bem como à regularização das reservas especiais em sequência do desaparecimento de selos acima referido (57 270 euros).

5. Balance and statement of results

The base-structure of the Balance of ICP-ANACOM on 31 December 2009 was as shown in the following table:

Below some points are made with reference to the Balance of ICP-ANACOM:

- The variation in the Assets of the Authority is due mainly to the decline seen in cash in hand (5,253,839 euros), due to the cash surpluses resulting from lower investment offset by the sponsorship, not provided for in the Budget and amounting to 10,000,000 euros, granted to FCM - Fundação das Comunicações Móveis (Mobile Communications Foundation), which sponsorship was approved by Order of the Minister of Public Works, Transport and Communications of 24 April 2009. We must also refer to the reduction of approximately 571,270 euros recorded in the fixed assets category, resulting from the disappearance of stamps from the philatelic collection in the custody of Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation).
- In terms of this Authority's equity, the variation reported over the previous year results from the following effects: variation in net results for the year (9,258,622 euros), application of part of the 2008 net results for the special reserves (2,856,218 euros), as well as the adjustment of special reserves following the disappearance of stamps mentioned above (571,270 euros).

- No Passivo do ICP-ANACOM salientamos a rubrica de provisões para processos judiciais em curso, com o valor de 49 320 163 euros, a qual foi reforçada neste exercício em 337 213 euros. Esta contabilização resulta de um número cada vez maior de acções judiciais intentadas contra a Autoridade, sobretudo relacionadas com impugnações de deliberações tomadas no âmbito da regulação do mercado. Se estas acções forem ganhas pelos operadores que as intentam, podem ter o direito a indemnizações a pagar pelo ICP-ANACOM. Dada a grande dificuldade na determinação do montante das indemnizações, mas tendo em conta a necessidade de constituir uma provisão de valor adequado, a Autoridade baseou-se na opinião dos advogados que conduzem os processos. Refira-se ainda que o valor da provisão a 31 de Dezembro de 2009 corresponde a 50 por cento dos valores reclamados nos vários processos, com excepção dos processos cuja maior previsibilidade de risco justificou uma cobertura de percentagem diferente.

No que diz respeito a resultados, o seguinte quadro é elucidativo quanto à variação verificada nas várias rubricas de resultados entre os anos 2009 e 2008. Assim:

- Regarding the liabilities of ICP-ANACOM, we point out the item related to provisions for ongoing legal proceedings, with the amount of 49,320,163 euros, which was increased during this period by 337,213 euros. This results from a growing number of legal proceedings which have been brought against this Authority, particularly in connection with appeals against decisions taken concerning the regulation of the market. If these proceedings were to be won by the operators concerned, they may be granted the right to receive compensation from ICP-ANACOM. Given the great difficulty in determining the amount of compensation, but taking into account the need to constitute a provision of an appropriate value, this Authority based the level of provision on the opinion of the lawyers handling the cases. It should be further noted that the value of the provision on 31 December 2009 corresponds to approximately 50 % of the sums sought in the various cases, with the exception of those processes where a greater level of risk justifies a different level of coverage.

The following table describes the variation registered in the various items of results between 2009 and 2008. Accordingly:

Rubricas | Items

	2009	2008	Variação Variation	
			Valor Amount	%
Proveitos e ganhos operacionais Operating income and earnings	74 780 405	71 610 694	3 169 711	4,43
Proveitos e ganhos financeiros Financial income and earnings	2 501 542	3 446 942	(945 400)	(27,43)
Proveitos e ganhos extraordinários Extraordinary income and earnings	601 151	414 249	186 902	45,12
Total de proveitos Total income	77 883 098	75 471 885	2 411 213	3,19
Custos e perdas operacionais Operating costs and losses	63 245 624	51 031 865	12 213 759	23,93
Custos e perdas financeiros Financial costs and losses	18 365	43 830	(25 465)	(58,10)
Custos e perdas extraordinários Extraordinary costs and losses	21 513	539 972	(518 459)	(96,02)
Total de custos Total costs	63 285 502	51 615 667	11 669 835	22,61
Resultados operacionais Operating results	11 534 781	20 578 829	(9 044 048)	(43,95)
Resultados financeiros Financial results	2 483 177	3 403 112	(919 935)	(27,03)
Resultados extraordinários Extraordinary results	579 638	(125 723)	705 361	561,04
Resultado líquido do exercício Net result	14 597 596	23 856 218	(9 258 622)	(38,81)

Apresentam-se de seguida algumas referências acerca da Demonstração dos Resultados do ICP-ANACOM:

- Face ao exercício anterior, os proveitos e ganhos aumentaram cerca de 3 por cento e os custos e perdas apresentaram um acréscimo de cerca de 23 por cento. Consequentemente, o resultado líquido do exercício em 2009 atingiu os 14 597 596 euros, enquanto em 2008 ascendeu a 23 856 218 euros, verificando-se uma variação negativa de 9 258 622 euros (cerca de 39 por cento).
- No que respeita aos resultados operacionais, verificamos uma redução de cerca de 9 044 048 euros, para a qual contribuíram significativamente a atribuição do patrocínio à FCM, no valor de 10 000 000 euros.

Below, we present a number of references concerning the Financial Statements of ICP-ANACOM:

- Over the previous year, income and earnings increased by about 3 %, whereas costs and losses reported an increase of about 23 %. Consequently, the net result for the 2009 financial year was reported as 14,597,596 euros, whereas in 2008 it was reported as 23,856,218 euros, corresponding to a decline in results of 9,258,622 euros (39 %).
- In terms of operating results, a reduction is reported of around 9,044,048 euros, due in large part to the granting of sponsorship to FCM with a value of 10,000,000 euros.

- Quanto aos resultados financeiros, verificámos uma redução de cerca de 27 por cento face ao período homólogo, consequência da quebra acentuada da taxa média de juro associada aos depósitos a prazo, e de um menor valor de capital aplicado. As aplicações foram inferiores principalmente pelos seguintes factores: a emissão e cobrança da facturação, que no novo modelo de tarifário tem periodicidade anual, só foi efectuada no final do ano; e o pagamento relativo à aplicação do resultado de 2008 foi efectuada mais cedo que no ano anterior.
- Em resultados extraordinários o ICP-ANACOM apresenta um acréscimo de cerca de 561 por cento face ao exercício anterior. Para tal desvio contribuíram as seguintes situações: a contabilização da regularização do valor especializado como prémios de produtividade de 2008, no valor de 242 030 euros, dado que o valor efectivamente atribuído foi inferior ao previsto; e a perda a favor do ICP-ANACOM de uma caução provisória prestada pela RNT - Rede Nacional de Telecomunicações, S. A., por incumprimento do regulamento do concurso público para a atribuição de um direito de utilização de frequências, de âmbito nacional, para oferta do serviço móvel terrestre acessível ao público (Regulamento n.º 474/2008, de 22 de Agosto), no valor de 250 000 euros.
- Regarding the financial results, a reduction is reported of about 27 % over the previous period, resulting from the sharp decline in the average interest rate associated with term deposits, and a smaller amount of invested capital. Application was lower, due mainly to the following factors: the issue and collection of invoices, performed on an annual basis according to the new tariff model, was effected only at the end of the year; and payment regarding the application of the results of 2008 was made earlier than in the previous year.
- Regarding the extraordinary results, ICP-ANACOM has reported an increase of around 561 % over the previous period. This change resulted from the following situations: The accounting of the adjustment of the specified value set aside for 2008 productivity bonuses, to the sum of 242,030 euros, whereas the value actually awarded was lower than that forecast; and the forfeiture in favour of ICP-ANACOM of a provisional bond provided by RNT - Rede Nacional de Telecomunicações, S. A., which forfeiture resulted from breach of the regulation of the public tender for the allocation of the right of use of frequencies, on a national basis, to provide the publicly available land mobile service (Regulation no. 474/2008 of 22 August), amounting to 250,000 euros.

A justificação para as restantes variações encontra-se expressa e devidamente fundamentada no Relatório de Gestão de 2009, bem como no Relatório e Contas deste mesmo ano.

The remaining variation is reported and duly reasoned in the 2009 Management Report, as well as the Report and Accounts for the same year.

6. Relatório e Contas

6.10 Conselho Fiscal tem conduzido a sua actuação em ordem à verificação dos aspectos financeiros, contabilísticos, administrativos e de gestão e subsequente emissão de parecer sobre o Relatório e Contas, regendo-se nesta matéria pelo disposto no Estatuto do ICP-ANACOM e, subsidiariamente, no que às entidades públicas empresariais é aplicável;

6. Annual Report and Accounts

6.1 The Audit Committee has conducted its activity in order to verify the financial, accounting, administrative and management aspects and subsequently issue an opinion on the Annual Report and Accounts. It is governed in this matter by the provisions of ICP-ANACOM's Statutes, supplemented by those applying to public undertakings;

6.2.0 Relatório e Contas de 2009, apresentado pelo Conselho de Administração, define com clareza o enquadramento macro-económico e sectorial em que se desenvolve a acção do ICP-ANACOM, bem como as suas actividades, a evolução dos meios humanos e materiais e a situação económica e financeira relativa ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2009;

6.3 As demonstrações financeiras e o sistema contabilístico que as suporta mostram-se globalmente aderentes ao Plano Oficial de Contabilidade e expressam de forma adequada e substantiva a situação patrimonial do ICP-ANACOM a 31 de Dezembro de 2009, bem como os resultados das suas operações no exercício findo naquela data;

6.4 Conforme menção nas notas 3 e 31 do Anexo ao Balanço e à Demonstração dos Resultados (ABDR), o ICP-ANACOM constituiu em 1 de Outubro de 1996 um fundo de pensões autónomo, para cobrir e financiar as responsabilidades pelo pagamento das pensões do pessoal proveniente dos ex-CTT - Correios e Telecomunicações, E. P.

De acordo com o estudo actuarial realizado pela sociedade gestora do fundo de pensões - BPI-Pensões, em 31 de Dezembro de 2009 o valor actual das responsabilidades totais dos trabalhadores activos e reformados, transferidos dos ex-CTT e integrados no ICP-ANACOM foi estimado em 24 217 110 euros, apresentando-se integralmente financiado;

6.5 No seguimento do procedimento adoptado em anos anteriores, o ICP-ANACOM optou pelo reconhecimento da totalidade das responsabilidades com cuidados de saúde com reformados e activos, resultando um acréscimo das mesmas em cerca de 44 000 euros. Tomámos conhecimento do estudo actuarial realizado pela empresa Watson Wyatt (Portugal), Unipessoal Limitada;

6.2 The 2009 Annual Report and Accounts submitted by the Management Board clearly defines the macro-economic and sectorial framework in which the activity of ICP-ANACOM takes place, as well as its activities, the evolution of human and material resources, and the economic and financial situations regarding the financial period ended on 31 December 2009;

6.3 The financial statements and accounting systems supporting said statements appear to globally fulfil the Official Accounting Plan, and adequately and substantively express ICP-ANACOM's assets as on 31 December 2009, as well as the results of its operations during the financial period ending on that date;

6.4 As mentioned in notes 3 and 31 of the Annex to the Balance Sheet and to the Statements of Results (ABSR), on 1 October 1996 ICP-ANACOM constituted an autonomous pension fund to cover and fund liabilities for the payment of pensions to the staff co-opted from former CTT - Correios e Telecomunicações, E. P.

In accordance with an actuarial study carried out by the pension fund management company - BPI-Pensões, on 31 December 2009 the current value of total liabilities for active and retired staff transferred from former CTT and recruited into ICP-ANACOM was estimated at 24,217,110 euros, which sum is fully financed;

6.5 In line with the procedure adopted in previous years, ICP-ANACOM chose to recognise the totality of healthcare liabilities of retired and active personnel, resulting in an increase of around 44,000 euros. We were informed of the actuarial study conducted by the company Watson Wyatt (Portugal), Unipessoal Limitada;

6.6 Salientamos que o ICP-ANACOM registou neste exercício um valor de 1 045 649 euros relativo a participações, comparticipações, encargos e outras despesas, nos termos do protocolo celebrado entre os fundadores da Fundação Portuguesa das Comunicações, e cerca de 4 425 648 euros relativos à contribuição para o orçamento da Autoridade da Concorrência (conforme nota 52 do ABDR);

6.7 Em 22 de Abril de 2009 foi publicada a Portaria n.º 423/2009, dos Ministros do Estado e das Finanças e da Tutela, que determinou a entrega de parte dos resultados líquidos de 2008 do ICP-ANACOM, no montante total de 21 000 000 euros, à Fundação para as Comunicações Móveis (20 000 000 euros), e à Entidade Reguladora da Comunicação Social (1 000 000 euros).

7. Parecer

Face ao exposto, somos de parecer que merecem aprovação:

- a) o Relatório e Contas apresentado pelo Conselho de Administração do ICP-ANACOM, referente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2009; e
- b) a proposta de aplicação do resultado líquido de 2009, no valor de 14 597 596 euros, através da transferência de 2 189 639 euros para “Reservas de Investimento”, com a finalidade de ser utilizado na constituição do capital estatutário, nos termos da Portaria n.º 1534-A/2002, de 23 de Dezembro, e 12 407 957 euros para “Entrega ao Estado”, correspondente a 85 por cento do resultado líquido do exercício.

6.6 We note that in this financial year ICP-ANACOM reported an amount of 1,045,649 euros concerning participations, shares, costs and other expenses, under the terms of the protocol signed by the founders of Fundação Portuguesa das Comunicações (Portuguese Communications Foundation) and about 4,425,648 euros regarding the contribution to the budget of Autoridade da Concorrência (Competition Authority) (in accordance with Note 52 of the ABSR);

6.7 On 22 April 2009, Administrative Rule no. 423/2009 of the Ministers of State and Finance and of the Controlling Minister was published, which determined the transfer of a part of the net results of 2008 of ICP-ANACOM, to a total amount of 21,000,000 euros, to Fundação para as Comunicações Móveis (Foundation for Mobile Communications) (20,000,0000 euros), and to Entidade Reguladora da Comunicação Social (Media Regulatory Authority) (1,000,000 euros).

7. Opinion

In light of the above, it is our opinion that approval should be given to:

- a) the Annual Report and Accounts submitted by ICP-ANACOM's Management Board, in respect of the financial year ended on 31 December 2009; and
- b) the proposed application of the 2009 net result, to the amount of 14,597,596 euros, by means of the transfer of 2,189,639 euros to “Free reserves”, for the purpose of constituting statutory capital, under the terms of Administrative Rule no. 1534-A/2002 of 23 December, and of 12,407,957 euros as “Delivery to the State”, corresponding to 85 % of the financial year's net results.

Por último, o Conselho Fiscal regista com apreço e agradece toda a colaboração que lhe foi prestada pelo Conselho de Administração e por todos os Serviços contactados.

Lisboa, 19 de Abril de 2010

O CONSELHO FISCAL,

Dr. Henrique Armando Antunes Ferreira, Presidente

OLIVEIRA, REIS & ASSOCIADOS, SROC, LDA
Representada por
Dr. José Vieira dos Reis, ROC nº 359, Vogal

Dr. Duarte Nuno de Carvalho Gomes de Castro, Vogal

Finally, the Audit Committee acknowledges and is grateful for all collaboration provided by the Management Board and all the contacted Services.

Lisbon, 19 April 2010

THE AUDIT COMMITTEE,

Dr. Henrique Armando Antunes Ferreira, Chairman

OLIVEIRA, REIS & ASSOCIADOS, SROC, LDA
Represented by
Dr. José Vieira dos Reis, ROC no. 359, Member

Dr. Duarte Nuno de Carvalho Gomes de Castro, Member

● ● Relatório de Auditoria

Introdução

1. Examinámos as demonstrações financeiras do ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), as quais compreendem o Balanço em 31 de Dezembro de 2009 (que evidencia um total de 112 920 032 euros e um total de capital próprio de 52 941 910 euros, incluindo um resultado líquido de 14 597 596 euros), as Demonstrações dos resultados, por natureza e por funções, a Demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data e os respectivos Anexos.

Responsabilidade

2. É da responsabilidade do Conselho de Administração, a preparação de demonstrações financeiras que apresentem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira do ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), o resultado das suas operações e os fluxos de caixa, bem como a adopção de políticas e critérios contabilísticos adequados e a manutenção de um sistema de controlo interno apropriado.
3. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião profissional e independente, baseada no nosso exame daquelas demonstrações financeiras.

● ● Audit report

Introduction

1. We have examined the financial statements of ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), which comprise the Balance Sheet as at 31 December 2009, (which demonstrates a total of 112,920,032 euros and total equity capital amounting to 52,941,910 euros, including net results of 14,597,596 euros), the Demonstration of results by category and function, and the cash flow Statement for the financial year then ended, as well as the corresponding Annexes.

Responsibilities

2. It is the responsibility of the Management Board to prepare financial statements that give a true and fair view of the financial position of ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM), the results of its operations and cash flows, as well as to adopt appropriate policies and accounting criteria and to maintain an adequate internal control system.
3. It is our responsibility to provide a professional and independent opinion, on the basis of our audit, of these financial statements.

Âmbito

4. O exame a que procedemos foi efectuado de acordo com as Normas Técnicas e as Directrizes da Revisão/Auditoria da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas, as quais exigem que o mesmo seja planeado e executado com o objectivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras não contém distorções materialmente relevantes. Para tanto, o referido exame inclui: (i) a verificação, numa base de amostragem, do suporte das quantias e divulgações constantes das demonstrações financeiras e a avaliação das estimativas, baseadas em juízos e critérios definidos pelo Conselho de Administração, utilizadas na sua preparação; (ii) a apreciação sobre se são adequadas as políticas contabilísticas adoptadas e a sua divulgação, tendo em conta as circunstâncias; (iii) a verificação da aplicabilidade do princípio da continuidade; e (iv) a apreciação sobre se é adequada, em termos globais, a apresentação das demonstrações financeiras.
5. Entendemos que o exame efectuado proporciona uma base aceitável para a expressão da nossa opinião.

Opinião

6. Em nossa opinião, as referidas demonstrações financeiras apresentam de forma verdadeira e apropriada, todos os aspectos materialmente relevantes, a posição financeira do ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM) em 31 de Dezembro de 2009, o resultado das suas operações e os fluxos de caixa no exercício findo naquela data, em conformidade com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Portugal.

Scope

4. Our examination was performed in compliance with the Technical Standards and Statutory Audit Guidelines issued by the Register of Auditors, which require that such audit be planned and performed to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. This examination included: (i) verification, on a test basis, of evidence supporting the amounts and disclosures comprised in the financial statements, as well as the evaluation of estimates, based on methods and criteria defined by the Management Board, used for the preparation thereof; (ii) the assessment of the suitability of the adopted accounting policies and the disclosure thereof, having regard to circumstances; (iii) the assessment of whether the principle of continuity should apply; and (iv) the evaluation of whether the overall presentation of the financial statements is appropriate.
5. We are of the position that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

Opinion

6. In our view, the financial statements, as referred to in paragraph above, give a true and fair view, as regards all materially relevant issues, of the financial position of ICP - Autoridade Nacional de Comunicações (ICP-ANACOM) as at 31 December 2009, the result of its operations and cash flows for the financial year then ended, in conformity with generally accepted accounting principles in Portugal.

Ênfase

7. Sem afectar a opinião expressa no parágrafo anterior, chamamos a atenção para o facto de que em 31 de Dezembro de 2009, as demonstrações financeiras incluem uma provisão para outros riscos e encargos, no valor de 49 milhões de euros, para fazer face a eventuais perdas com processos judiciais em curso, que foi registada com base na avaliação do ICP-ANACOM sobre os riscos associados àqueles processos. Tendo em consideração a natureza e os montantes envolvidos, a conclusão daqueles processos apresenta incertezas, decorrentes da sua complexidade e das diferentes interpretações que possam vir a ser efectuadas.

Lisboa, 12 de Abril de 2010

PricewaterhouseCoopers & Associados, SROC, Lda.
representada por:

Ricardo Filipe de Frias Pinheiro, R.O.C.

Emphasis

7. Notwithstanding the opinion expressed in the previous paragraph, we call attention to the fact that as at 31 December 2009, the financial statements include a provision for other risks and charges in respect of judicial proceedings in progress, brought by third parties against ICP-ANACOM of, approximately, 49 million euros, which was registered with basis in the assessment that ICP-ANACOM made of the risks associated with those proceedings. In consideration of their nature and the sums involved, the conclusion of such proceedings involves uncertainties, arising from their complexity and the different interpretations that might be made.

Lisbon, 12 April 2010

PricewaterhouseCoopers & Associados, SROC, Lda.
represented by:

Ricardo Filipe de Frias Pinheiro, R.O.C.

Edição
ICP - Autoridade Nacional de Comunicações

ISBN
978-972-786-062-3

ISSN
0871-9055

Design
Brandia Central

Produção
Deslink

Tiragem
500 Exemplares

Data
Julho 2010

Lisboa (Sede/Headquarters)
Av. José Malhoa, 12
1099 - 017 Lisboa
Portugal
Tel: (+351) 21721 1000
Fax: (+351) 21721 1001

Açores
Rua dos Valados, 18 - Relva
9500 - 652 Ponta Delgada
Portugal
Tel: (+351) 296302040
Fax: (+351) 296302041

Madeira
Rua Vale das Neves, 19
9060 - 325 Funchal
Portugal
Tel: (+351) 291790200
Fax: (+351) 291790201

Atendimento ao Público
Public Attendance
800206666
info@anacom.pt
www.anacom.pt

Se imprimir este documento e pretender, posteriormente, localizá-lo no sítio www.anacom.pt, siga o caminho abaixo ou insira o link abaixo no campo address do seu browser.

[Página Inicial](#) > [Publicações](#) > [Relatório e Contas](#) > Relatório e Contas de 2009

Url: <http://www.anacom.pt/render.jsp?contentId=1039548>

Última actualização: 11.08.2010
Publicação: 29.07.2010
Autor: ANACOM